

# Asist<sup>®</sup>

*smart garden*



## Electronic Pressure Switch

## AE9CP220

### PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -  
 PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU  
 ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU  
 TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL  
 TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

<b>CZ – ELEKTRONICKÝ TLAKOVÝ SPÍNAČ</b>	<b>- NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>4 - 8</b>
<b>SK – ELEKTRONICKÝ TLAKOVÝ SPÍNAČ</b>	<b>- NÁVOD NA POUŽITIE</b>	<b>9 - 13</b>
<b>H – ELEKTRONIK USNYOMÁS KAPCSOLÓ</b>	<b>- KEZELÉSI UTASÍTÁS</b>	<b>14 - 18</b>
<b>SL – ELEKTRON SKOTLAČNO STIKALO</b>	<b>- NAVODILA ZA UPORABO</b>	<b>19 - 23</b>
<b>PL – ELEKTRONICZNY PRZEŁĄCZNIK CIŚNIENIA</b>	<b>- INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>24 - 28</b>
<b>DE – ELEKTRONISCHER DRUCKSCHALTER</b>	<b>- GEBRAUCHSANLEITUNG</b>	<b>29 - 34</b>
<b>HR – ELEKTRONSKATLAČNA SKLOPKA ZA VODU</b>	<b>- NAPUTAK ZA UPORABU</b>	<b>35 - 39</b>
<b>EN – ELECTRONIC PRESSURE SWITCH</b>	<b>- INSTRUCTIONS FOR USE</b>	<b>40 - 44</b>
<b>FR – MANOSTATÉL ECTRONIQUE</b>	<b>- MODE D'EMPLOI</b>	<b>45 - 49</b>
<b>IT – INTERRUOTTORE A PRESSIONE ELET.</b>	<b>- ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>50 - 54</b>
<b>ES – PRESOSTATO ELECTRÓNICO</b>	<b>- INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>55 - 59</b>

## SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
 A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
 Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabu.  
 The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby.



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie  
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
 Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung  
 Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje  
 Read this manual before its first use  
 Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement  
 Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta  
 Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez



Nebezpečí  
 Nebezpečie  
 Figyelmeztetés  
 Nevarnost!  
 Niebezpieczeństwo

Gefahr!  
 Opasnost  
 Danger  
 Danger  
 Pericolo  
 Peligro



Používejte ochranu sluchu  
 Používajte ochranu sluchu  
 Használjon fülvédőt  
 Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
 Używaj środków ochrony słuchu

Verwenden Sie den Gehörschutz  
 Koristite zaštitusluha  
 Use hearing protection  
 Protégez vos oreilles  
 Utilizzare la protezione dell'udito  
 Use protecciones para losidos



Používejte ochranu zraku  
 Používajte ochranu zraku  
 Használjon védőszemüveget  
 Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
 Używaj środków ochrony wzroku

Verwenden Sie den Augenschutz  
 Koristite zaštitu  
 Use protective eyewear  
 Protégez vos yeux  
 Utilizzare la protezione della vista  
 Use protecciones para los ojos



Používejte Ochranou dýchací roušku  
 Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
 Használjon porvédő maszkot  
 Uporabljajte zaščitno dihalno masko!  
 Używaj maski ochronnej

Verwenden Sie den Mundschutz  
 Koristite zaštitnu masku za  
 Use respiratory protection  
 Utilisez un masque de protection respiratoire  
 Utilizzare la maschera di protezione  
 Use mascarilla de respiración



Uzemnení  
 Uzemnienie  
 Földelés dugaljzat  
 Ozemljitev  
 Uziemienie

Erdableitung  
 Uzemljivanje  
 Earthing  
 Mise à la terre  
 messa terra  
 toma de tierra



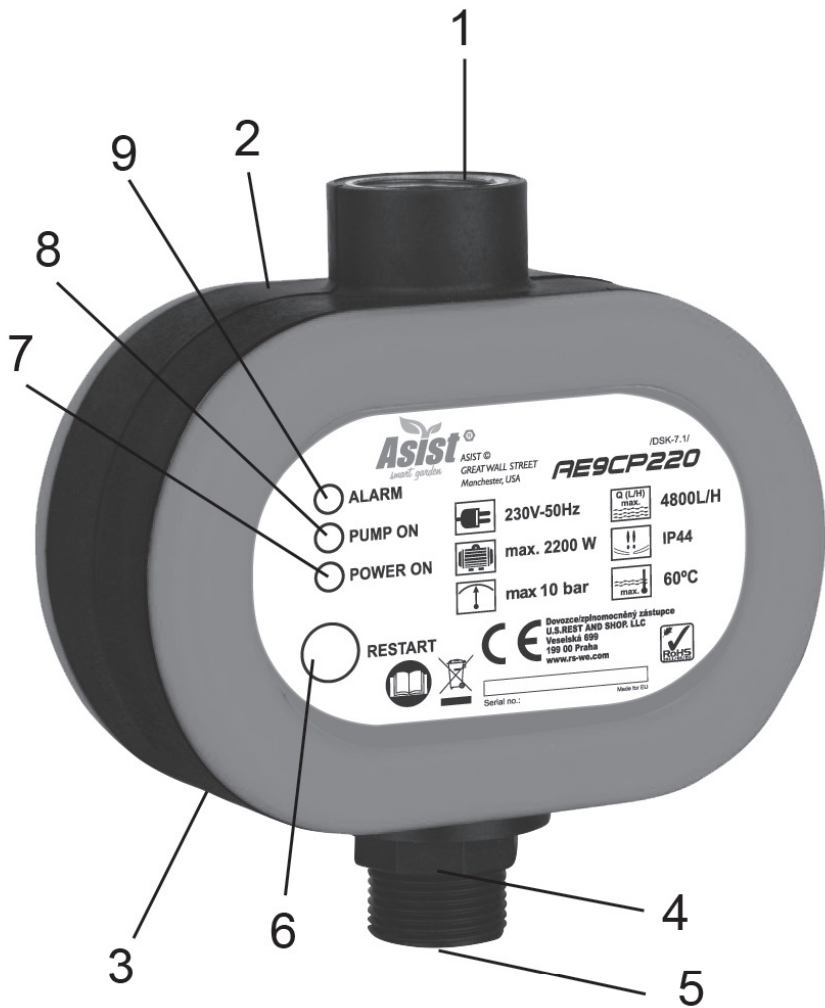
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
 Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
 Áramütésveszély  
 Nevarnost poškodbe z električnim tokom!  
 Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Stromschlaggefahr  
 Opasnost od udara električnom strujom  
 Riskof electric shock  
 Risqued'électrocution  
 Rischio di scosse elettriche  
 Riesgo de lesión por descarga eléctrica



Vyjměte zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je kabel poškozen  
 Wybierzcie wtyczkę z gniazdwka natychmiast, ak je kábel poškodený  
 Vegye ki a hálózati csatlakozót azonnal, ha a kábel sérült  
 Vitkalo vzemite iz vtičnice takoj, če je kabel poškodovan  
 Wyjmij wtyczkę z gniazdka natychmiast, jeśli kabel jest uszkodzony

Odmah uklonite utikač iz utičnice ako je kabel oštećen  
 Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt ist  
 If the cord is damaged, remove the plug from the socket immediately  
 Retirez immédiatement la fiche de la prise, si le câble est endommagé.  
 Rimuovere immediatamente la spina dalla presa se il cavo è danneggiato  
 Extraiga inmediatamente la clavija del enchufe, en caso de que el cable esté dañado



## OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO NÁRADÍ ZNAČEK ASIST A ASIST SMART GARDEN.

**Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte a prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).  
 Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

### 1. Pracovní prostředí

- a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovoláním osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

### 2. Elektrická bezpečnost

- a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdílvky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úraza elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úraza elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úraza elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrické nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neumožňujte pod tekoucí vodou ani jej neponechujte do vody.
- d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostřími nebo horkými předměty.
- e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení síťovým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na ty-povné štítku nářadí.
- f)** Nikdy nepopravte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích kabelů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úraza elektrickým proudem.
- i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k ucho-pení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtač-ho příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

### 3. Bezpečnost osob

- a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorni a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepřecejte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podřízkami práce snižují riziko poranění osob.
- c)** Vyvarujte se nechtěnému zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapo-vo-vání vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřecíhujte vlastní sílu. Nepoužívejte elek-trické nářadí, jste-li unaveni.
- f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpalených částí el.nářadí.
- g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízeními.

### 4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy nepopravte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Použití takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f)** Nepoužívejte elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovoláním osob. Elektrické nářadí v ruku nezkušných uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohybujícími se částmi a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.
- h)** Řezací nástroje udržujte ostře a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. použijte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Použití nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5. Použití akumulátorového nářadí

- a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vpinác v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhleďte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

### 6. Servis

- a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasaďte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
- b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávnění naší společnosti je nepřijímá (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### a) Obecné informace

Z bezpečnostních a certifikačních důvodů (CE) nesmíte do přístroje nijak zasahovat, nebo jej upravovat.

· Výrobek není hračka. Děti nedokážou posoudit nebezpečí, které je spojeno s manipulací elektrickým zařízením.

· Výrobek odpovídá třídě krytí IP44.

· Výrobek je vyroben v souladu s požadavky ochranné třídy I. Jako zdroj proudu se smí používat pouze standardní zásuvka veřejného rozvodu elektrického proudu (s ochranným zemněním).

Napájení tlakového spínače je specifikováno níže v kapitole „Technické údaje“).

· Obalový materiál nenechávejte volně ležet. Mohl by se stát nebezpečnou hračkou pro děti.

· S výrobkem manipulujte opatrně, nárazy, rány, nebo pád, co i jen z malé výšky, jej mohou poškodit.

### b) Montáž a připojení

· Výrobek instalujte a provozujte tak, aby byl mimo dosah dětí.

· Používání výrobku v blízkosti zahradních jezírek, plaveckých bazénů, fontán, atd. je dovoleno pouze za předpokladu, že je vybaven proudovým chráničem F1 s nominálním přetékajícím proudem  $\leq 30$  mA.

· V místě použití tlakového spínače se nesmí teplota prostředí pohybovat kolem 0 °C, ani klesnout pod bod mrazu. Voda v spínači by zamrzla a větší objem ledu by spínač zničil. Výrobek skladujte na suchém místě, které je v zimě chráněno proti mrazu.

· Pokud používáte prodlužovací kabel, nebo když je potřebné připojení spínače ke kabelům, musí mít tyto kabely průřez menší, než je průřez tlakového spínače. Používejte jenom prodlužovací kabely s ochranným uzemněním, které jsou vhodné pro venkovní použití.

· Napájecí kabel tlakového spínače chraňte před teplem, chladem, olejem, benzínem a ostrými hranami. Na napájecí kabel nešlapejte a nejezděte přes něj (např. kolečkem, kolem, autem, apod.). Napájecí kabel neohýbejte a nepokládejte na něj žádné předměty.

· Dávejte pozor, aby přípojky elektrických kabelů nebyly v prostorech, kde se může hromadit voda.

V opačném případě hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem! V případě potřeby použijte pro elektrické přípojky vhodný ochranný kryt.

· Elektrická připojení chraňte proti vlhkosti! Nikdy nesahejte na napájecí kabel, když máte mokré ruce! Hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

· Napájecí kabel nebo zástrčka napájecího kabelu se nesmí odstříhnout.

### c) Provoz

· Výrobek nesmí obsluhovat děti a nezletilé osoby. To samé platí pro ty osoby, které se neseznámily s návodem k obsluze. Osoby, které mají snížené fyzické, vnitřní nebo mentální schopnosti, mohou tento spotřebič používat, pouze pokud jsou pod dohledem a dostalo se jim poučení o správném způsobu použití výrobku.

· Přes tlakový spínač smí protékat jen voda, která má

teplotu nižší než 60 °C.

· Protékající voda musí být čistá. V případě potřeby použijte v sací hadici zahradního čerpadla vhodný filtr (např. filtr hrubých nečistot s ochranou proti zpětnému toku na straně sací hadice a filtr jemných nečistot v místě připojení zahradního čerpadla).

· Přístroj není vhodný k rozvodu pitné vody.

· Výrobek není dále vhodný k rozvodu korozivních, žíravých, hořlavých nebo výbušných tekutin (např. benzín, palivová nafta, nitro ředidel), tuku, oleje, slané vody nebo odpadu z toalet.

· Elektrická zásuvka, do které je přístroj zapojen, musí být snadno dostupná. Napájecí kabel musí směřovat ze zásuvky směrem dolů, aby se voda, která by stékala po kabelu, nemohla dostat do elektrické zásuvky.

· Výrobek se nesmí nechávat v chodu bez dohledu.

· Výrobek se nesmí používat v blízkosti výbušných tekutin nebo plynů, protože v takovém případě hrozí nebezpečí výbuchu.

· Přijetím vhodných opatření se musí předcházet následným škodám způsobeným v důsledku selhání tlakového spínače (např. použitím ukazatele stavu vody, senzoru, alarmu, atd.).

· Výrobek se smí používat jen v mírném klimatickém pásmu.

Před uvedením do provozu zkontrolujte celý výrobek, aby nebyl poškozen kryt nebo napájecí kabel.

Pokud objevíte nějaká poškození, výrobek se nesmí používat.

Jestliže je tlakový spínač už připojen k napájení, nejdříve vypněte pojistky a odpojte od proudu elektrickou zásuvku, do které je přístroj zapojen. Poté odpojte připojený proudový chránič F1.

Následně opatrně vytáhněte síťový kabel ze zásuvky. Přístroj dále nepoužívejte a nechte jej odborně opravit.

Nikdy neprovádějte žádnou opravu sami. Vždy ji přenechte na odborníka!

· Pokud máte důvod si myslet, že s přístrojem není možné děle bezpečně pracovat, vypněte jej a zabezpečte proti neúmyslnému spuštění. S výrobkem není možné děle bezpečně pracovat, jestliže:

- jeví zřejmé známky poškození;

- nepracuje správně;

- byl skladován delší dobu v nevhodných podmínkách;

- byl vystaven silným otřesům při dopravě.

· Zástrčku napájecího kabelu odpojte od síťové zásuvky vždy, když výrobek nepoužíváte, před čištěním nebo když řešíte nějaký problém.

· Napájecí kabel nikdy nevytahujte ze síťové zásuvky tažením za kabel. Vždy jej vytahujte uchopením za vroubkovanou část držadla zástrčky. Nikdy se nedotýkejte zástrčky, když máte mokré ruce. Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

· Výrobek nikdy nedržte ani nepřenášejte držením za napájecí kabel.

· Pokud se výrobek přenesení ze studeného do teplého prostředí (např. během dopravy), může se

vytvářet kondenzace která představuje nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem! Proto před použitím výrobku nebo před jeho připojením k síti počkejte, dokud nedosáhne teploty okolí.

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

## **TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

### **POPIS (A)**

Tlakový spínač je určen pro soukromé použití, např. na zahradě. Výrobek není určen ke komerčním, nebo průmyslovému využití ani pro zavlažování veřejných prostor nebo v zavlažovacích systémech. Přístroj se smí používat jen v čisté vodě (dešťová voda z kontejnerů, spodní voda z vlastní studny). Rozváděná voda nesmí mít teplotu vyšší než +60 °C. Tlakový spínač se musí instalovat na výstupu zahradního čerpadla, kde aktivuje, nebo deaktivuje zahradní čerpadlo v závislosti na aktuálním tlaku vody. K jeho využití je potřebné zahradní čerpadlo s výkonem alespoň 2 000 l/hod. Tlakový spínač tak v kombinaci se standardním zahradním čerpadlem nabízí stejný efekt jako běžné domácí vodárny. Kromě toho tlakový spínač nabízí ochranu zahradního čerpadla proti vyschnutí, protože průtok vody je monitorován. Pokud přístroj zaznamená příliš nízký průtok, vypne připojené zahradní čerpadlo.

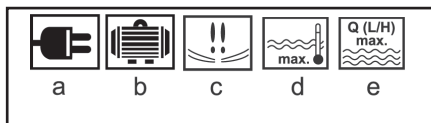
1. Výstup (ke kropsení nebo k vodovodnímu kohoutku)
2. Zásuvka se ochrany IP44, chráněná záklopkou (na zadní straně tlakového spínače) pro připojení zahradního čerpadla.
3. Napájecí kabel se zástrčkou se stupněm krytí IP44.
4. Připojovací díl s maticí (je přiložen samostatně pro instalaci tlakového spínače na tlakovou stranu zahradního čerpadla).
5. Vstup (pro připojení k tlakové straně zahradního čerpadla)
6. Tlačítko „RESTART“ (pro restartování tlakového spínače nebo připojeného zahradního čerpadla po detekci chodu „nasucho“ nebo příliš nízkého tlaku vody v tlakovém spínači).
7. LED kontrolka napájení „POWER ON“ (rozsvítí se, když je tlakový spínač připojen k napájení).
8. LED kontrolka „PUMP ON“ (rozsvítí se, když je zapnutý tlakový spínač a je aktivováno napájení zahradního čerpadla).
9. LED kontrolka „ALARM“ (rozsvítí se, když tlakový spínač detekuje nízký průtok vody, nebo při chodu nasucho).

### **Piktogramy**

Piktogramy a hodnoty uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Stupeň ochrany IP

- d) Max. teplota kapaliny
- e) Max. hloubka ponoru



### **POUŽITÍ A PROVOZ**

Zařízení a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Montáž, připojení a obsluha

a) Popis funkcí

Tlakový spínač se namontuje na výstup zahradního čerpadla (tlakovou stranu) a napájecí kabel zahradního čerpadla se připojí do zásuvky na zadní straně tlakového spínače.

Po připojení tlakového spínače k napájení aktivuje tlakový spínač asi na 35 sekund zahradní čerpadlo.

Když se dosáhne určité provozní úrovně tlaku, která byla nastavena ve výrobě, tlakový spínač zahradní čerpadlo vypne.

Když se otevře výpust, např. k zalívání nebo ke kohoutku) na výstupní straně tlakového spínače, tlak vody klesne a tlakový spínač automaticky aktivuje zahradní čerpadlo. Čerpadlo bude běžet, dokud se výtok vody (zalívání, kohoutek) neuzavře. Poté se tlak vody v zahradní hadici znova zvýší a tlakový spínač zahradní čerpadlo zase vypne.

Tlakový spínač monitoruje také průtok vody. Pokud nezaznamenaná potřebný průtok vody, automaticky vypne připojené zahradní čerpadlo, aby se chránilo proti chodu nasucho.

Tlačítko „RESTART“ na tlakovém spínači slouží k manuálnímu restartování čerpadla (například, když došlo k jeho vypnutí při chodu nasucho).

LED kontrolky poskytují informace o provozním stavu tlakového spínače a jeho aktuální činnosti.

b) Montáž a připojení

- Nejprve odpojte zahradní čerpadlo od napájení a poté jej vypnete a vytáhnete zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Otevřete kropící konec, resp. výtok vody ze zahradní hadice na tlakové straně zahradního čerpadla, aby mohla vytéct zbývající voda a odstraní se tlak.

- Odstraňte zahradní hadici z výstupu (tlakové strany) zahradního čerpadla.

- Tlakový spínač namontujte na výstup (tlakovou stranu) zahradního čerpadla.

Použijte k tomu např. připojovací díl se závitem, nebo (v závislosti na konstrukci zahradního čerpadla) kus hadice s příslušnou přípojkou.

Řiďte se podle výše uvedeného nákresu.

Nikdy neinstalujte tlakový spínač na sací stranu zahradního čerpadla!

· Zahradní hadici připojte k výstupu na tlakovém spínači. V případě potřeby k tomu použijte vhodná propojení.

· Nakonec zapojte napájecí kabel zahradního čerpadla do zabezpečené zásuvky na tlakovém spínači.

Napájení zahradního čerpadla se musí realizovat přes tlakový spínač. Nepřipojujte zahradní čerpadlo přímo do standardní zásuvky elektrického proudu!

c) Obsluha

· Otevřete zalívání nebo výpusť na tlakové straně, aby z tlakového spínače a ze zahradní hadice uniknul vzduch.

· Zástrčku napájecího kabelu tlakového spínače zastrčte do uzemněné zásuvky elektrického proudu.

· Tlakový spínač nyní aktivuje zahradní čerpadlo.

Když se voda dostane k výpusti na hadici, výtok vody uzavřete. Zahradní čerpadlo bude běžet dále, dokud se v tlakovém spínači nedosáhne přednastaveného tlaku vody.

· Pokud tlakový spínač zjistí nulový tlak vody, automaticky vypne zahradní čerpadlo.

Slouží to k ochraně proti chodu nasucho. V takovém případě se rozsvítí LED kontrolka „ALARM“.

Pokud k tomu dojde, zkontrolujte, jestli je správně umístěna sací hadice připojena k zahradnímu čerpadlu, jestli nechtěně nedošlo k uzavření otevíracího ventilu v sací hadici, nebo jestli není ucpaný filtr.

Sací schopnost zahradního čerpadla posilněte, když naplníte sací hadici vodou. Na konci sací hadice však musí být přitom nainstalována zátkovka zpětného toku! V případě potřeby

se potřeby si přečtěte návod k obsluze zahradního čerpadla.

· Jestliže v zahradní hadici už není žádný vzduch, otevřením postřiku nebo kohoutku (na konci zahradní hadice, která je připojena k tlakovému spínači) dojde ke snížení tlaku vody. Tlakový spínač to rozpozná a během zalívání automaticky aktivuje zahradní čerpadlo.

· Pokud se zalívání (nebo kohoutek) znova uzavře, tlak vody v zahradní hadici se znova zvýší a tlakový spínač po několika sekundách zahradní čerpadlo vypne.

**Demontáž tlakového spínače**

Když je potřeba tlakový spínač odpojit od zahradní hadice a od zahradního čerpadla (např. kvůli čištění, údržbě nebo před uskladněním na zimu), postupujte podle níže uvedených kroků:

· Odpojte tlakový spínač od napájení, tj. vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky.

· Poté odpojte zástrčku napájecího kabelu zahradního čerpadla od zásuvky na zadní straně tlakového spínače.

· Otevřete zalívání (nebo kohoutek) na konci zahradní hadice, která je připojena k tlakovému spínači, aby vytekla zbývající voda a snížil se tlak.

· Pomalu odmontujte zahradní hadici z tlakového spínače a poté tlakový spínač ze zahradního čerpadla.

· Vyprázdňete vodu z tlakového spínače (a ze zahrad-

ního čerpadla). Tlakový spínač i napájecí kabel pečlivě vysušte. Před zimu uskladněte tlakový spínač (i zahradní čerpadlo) na suchém místě, které je chráněno proti mrazu.

Myslete také na vyprázdnění hadic, které zůstanou přes zimu venku, aby se zabránilo jejich poškození a pokud jsou v systému nějaké vodovodní kohoutky, nechte je otevřené.

· Může se stát, že po demontáži a vyprázdnění vody, zůstane uvnitř tlakového spínače trochu vody. Při jeho dopravě a uskladnění použijte proto vhodnou podložku, pro případ, že zbytková voda vyteče.

**Údržba a čištění**

Tlakový spínač neobsahuje žádné části, které by vyžadovaly Vaši údržbu. Proto jej nikdy nerozebírejte a neotvírejte. Údržbu a opravy tlakového spínače musí provádět pouze odborník, resp. odborný servis.

Před čištěním odpojte tlakový spínač od elektrického proudu, tj. vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky. K čištění tlakového spínače bude postačovat suchý, měkký a čistý hadřík.

K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, čisticí líh, nebo jiná chemická rozpouštědla, protože by mohla poškodit kryt nebo narušit funkčnost výrobku.

**Řešení problémů**

Zakoupením tlakového spínače jste získali spolehlivý a bezpečný výrobek. Může se však stát, že se během provozu vyskytnou určité problémy. Přečtěte si proto následující část, která pojednává o řešení případných problémů.

Tlakový spínač aktivuje zahradní čerpadlo, i když hadicí neteče žádná voda.

· Zkontrolujte, zda neteče hadicový systém, který je připojen k výstupu tlakového spínače.

Tlakový signál signalizuje chod nasucho, i když v hadici je voda.

· Zahradním čerpadlem neprotéká žádná voda. Může v něm být vzduch, což způsobuje, že nedochází k sání vody ze studny.

· Tlak vody je příliš vysoký. Použijte omezovač tlaku mezi zahradním čerpadlem a tlakovým spínačem. Maximální přípustný tlak v tlakovém spínači je kolem 10 bar.

**Zahradní čerpadlo se nevypíná**

· Zkontrolujte, zda někde neteče hadice.

· Aby se zabránilo častému zapínání a vypínání připojeného zahradního čerpadla, tlakový spínač pozdrží o několik sekund vypnutí čerpadla, když detekuje zvýšení tlaku (při uzavření výtoků vody z hadice).

**Neprotéká voda**

· Zahradní čerpadlo nesaje vodu. Zkontrolujte, zda není poškozena nebo zalomena sací hadice.

· Naplňte zahradní čerpadlo a sací hadici vodou. Použijte také zátkovku zpětného toku.

· Zlepší a zrychlí se tím sání zahradního čerpadla.

· Otevřete a zkontrolujte ventil v sací hadici (pokud jej používáte).

- Zkontrolujte filtry v zahradním čerpadle.
- Opláchněte tlakový spínač čistou vodou.

---

## TECHNICKÉ ÚDAJE AE9CP220

---

Provozní napětí: 230 V/AC, 50 Hz  
Stupeň krytí: IP44  
Délka kabelu: cca 1.2m (H07RN-F, 3x1mm<sup>2</sup>)  
Připojovací výstup zahradního čerpadla:  
Max. 2 200 W (230 V/AC, 10 A)  
Doporučené zahradní čerpadlo:  
Výstup s průtokem min. 2 000 l/hod.  
Používaná kapalina: Čistá a čerstvá voda  
Max. teplota používané kapaliny: +60 °C  
Max. tlak na vstupu: 10 bar  
Tlak pro aktivaci: 1,5 bar  
Tlak pro vypnutí: 1-3,5 bar  
Ochrana proti chodu nasucho: ANO  
Připojovací závit: 30,3 mm (1") IG  
Max. průtok: 4 800 l/hod.  
Třída ochrany I.

Změny vyhrazeny.

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

---

## ZÁRUKA

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.



**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE NÁRADIE ZNAČIEK ASIST A ASIST SMART GARDEN****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prísť k náradiu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrúšovať, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozradu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici privodného šnúru ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérami. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neu-myňajte pod tečúcou vodou ani ho neoponárajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom.

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predizolovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizolovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znížuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolovanú plochu určenú na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorni a ostrižité, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

**c)** Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč môže nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržiavte stabilnú postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečehujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obľekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne noste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpaľujúcich častí el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevné upevnenie obrobku. Použitie stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostatok pokynov ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

**4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti (Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené).

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezaacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo odporúčané dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskakovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravu, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbám.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechať opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistíte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### a) Všeobecné informácie

Z bezpečnostných a certifikačných dôvodov (CE) nesmiete do prístroja nijako zasahovať, alebo jej upravovať.

- Výrobok nie je hračka. Deti nedokážu posúdiť nebezpečenstvo, ktoré je spojené s manipuláciou elektrickým zariadením.
- Výrobok zodpovedá triede krytia IP44.
- Výrobok je vyrobený v súlade s požiadavkami ochrannej triedy I. Ako zdroj prúdu sa smie používať iba štandardná zásuvka verejného rozvodu elektrického prúdu (s ochranným uzemnením).
- Napájanie tlakového spínača je špecifikovaný nižšie v kapitole „Technické údaje“).
- Obalový materiál nenechávajte voľne ležať. Mohol by sa stať nebezpečnou hračkou pre deti.
- S výrobkom manipulujte opatrne, nárazy, rany, alebo pád, čo i len z malej výšky, ho môžu poškodiť.

### b) Montáž a pripojenie

- Výrobok inštalujte a prevádzkujte tak, aby bol mimo dosahu detí.
- Používanie výrobku v blízkosti záhradných jazierok, plaveckých bazénov, fontán, atď. Je dovolené iba za predpokladu, že je vybavený prúdovým chráničom F1 s nominálnym pretekajúcim prúdom  $\leq 30$  mA.
- V mieste použitia tlakového spínača sa nesmie teplota prostredia pohybovať okolo  $0^\circ\text{C}$ , ani klesnúť pod bod mrazu. Voda v spínači by zamrzla a väčší objem ľadu by spínač zničil. Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je v zime chránené proti mrazu.
- Ak používate predlžovací kábel, alebo keď je potrebné pripojenie spínača ku káblom, musí mať tieto káble prierez menší, než je prierez tlakového spínača. Používajte len predlžovacie káble s ochranným uzemnením, ktoré sú vhodné pre vonkajšie použitie.
- Napájací kábel tlakového spínača chráňte pred teplom, chladom, olejom, benzínom a ostrými hranami. Na napájací kábel nešliapte a nejazdite cez neho (napr. Koleskom, okolo, autom, a pod.). Napájací kábel neohýbajte a nekladte naň žiadne predmety.
- Dávajte pozor, aby prípojky elektrických káblov neboli v priestoroch, kde sa môže hromadiť voda. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom! V prípade potreby použite pre elektrické prípojky vhodný ochranný kryt.
- Elektrická pripojenie chráňte proti vlhkosti! Nikdy nesiahajte na napájací kábel, keď máte mokré ruky! Hrozí nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom!
- Napájací kábel alebo zástrčka napájacieho kábla sa nesmie odstrihnúť.

### c) Prevádzka

- Výrobok nesmie obsluhovať deti a maloletých. To isté platí pre osoby, ktoré sa neoznámi s návodom na obsluhu. Osoby, ktoré majú znížené fyzické, vnemové alebo mentálne schopnosti, môžu tento spotrebič používať, len ak sú pod dohľadom a dostalo sa im poučenie o správnom spôsobe použitia

výrobku.

- Cez tlakový spínač smie pretekať len voda, ktorá má teplotu nižšiu ako  $60^\circ\text{C}$ .
- Pretekajúca voda musí byť čistá. V prípade potreby použite v sacej hadici záhradného čerpadla vhodný filter (napr. Filter hrubých nečistôt s ochranou proti spätnému toku na strane sacej hadice a filter jemných nečistôt v mieste pripojenia záhradného čerpadla).
- Prístroj nie je vhodný k rozvodu pitnej vody.
- Výrobok nie je ďalej vhodný k rozvodu korozívnych, žieravých, horľavých alebo výbušných tekutín (Např. Benzín, palivová nafta, nitro riedidiel), tuku, oleja, slanej vody alebo odpadu z toaliet.
- Elektrická zásuvka, do ktorej je prístroj zapojený, musí byť ľahko dostupná. Napájací kábel musí smerovať zo zásuvky smerom dole, aby sa voda, ktorá by stekala po kábli, nemohla dostať do elektrickej zásuvky.
- Výrobok sa nesmie nechávať v chode bez dozoru.
- Výrobok sa nesmie používať v blízkosti výbušných tekutín alebo plynov, pretože v takom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Prijatím vhodných opatrení sa musí predchádzať následným škodám spôsobeným v dôsledku zlyhania tlakového spínača (napr. Použitím ukazovateľa stavu vody, senzora, alarmu, atď.).
- Výrobok sa smie používať iba v miernom klimatickom pásme.

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte celý výrobok, aby nebol poškodený kryt alebo napájací kábel. Pokiaľ objavíte nejaké poškodenie, výrobok sa nesmie používať.

Ak je tlakový spínač už pripojený k napájaniu, najskôr vypnite poistky a odpojte od prúdu elektrickú zásuvku, do ktorej je prístroj zapojený. Potom odpojte pripojený prúdový chránič F1.

Následne opatrne vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky. Prístroj ďalej nepoužívajte a nechajte ho odborné opraviť.

Nikdy nerobte žiadnu opravu sami. Vždy ju prenechajte na odborníka!

- Ak máte dôvod si myslieť, že s prístrojom nie je možné dlhšie bezpečne pracovať, vypnite ho a zabezpečte proti neúmyselnému spusteniu. S výrobkom nie je možné dlhšie bezpečne pracovať, ak:

- javí zrejme známky poškodenia;
- nepracuje správne;
- bol skladovaný dlhšiu dobu v nevhodných podmienkach;
- bol vystavený silným otrasom pri doprave.
- Zástrčku napájacieho kábla odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď výrobok nepoužívate, pred čistením alebo keď riešite nejaký problém.
- Napájací kábel nikdy nevyťahujte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel. Vždy ho vyťahujte uchopením za vrúbkovanú časť držadla zástrčky. Nikdy sa nedotýkajte zástrčky, keď máte mokré ruky. Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Výrobok nikdy nedržte ani neprenášajte držaním za napájací kábel.

· Ak sa výrobok preniesie zo studeného do teplého prostredia (napr. Počas dopravy), môže sa vytvárať kondenzácia ktorá predstavuje nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom! preto pred použitím výrobku alebo pred jeho pripojením k sieti počkajte, kým nedosiahne teplotu okolia.

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### POPIS (A)

Tlakový spínač je určený pre súkromné použitie, napr. Na záhrade. Výrobok nie je určený ku komerčnému, alebo priemyselnému využitiu ani pre zavlažovanie verejných priestorov alebo v zavlažovacích systémoch. Prístroj sa smie používať len v čistej vode (dažďová voda z kontajnerov, spodná voda z vlastnej studne). Rozvádzacia voda nesmie mať teplotu vyššiu ako +60 °C.

Tlakový spínač sa musí inštalovať na výstupe záhradného čerpadla, kde aktivuje, alebo deaktivuje záhradné čerpadlo v závislosti na aktuálnom tlaku vody. K jeho využitiu je potrebné záhradné čerpadlo s výkonom aspoň 2 000 l / hod. Tlakový spínač tak v kombinácii so štandardným záhradným čerpadlom ponúka rovnaký efekt ako bežné domáce vodárne. Okrem toho tlakový spínač ponúka ochranu záhradného čerpadla proti vyschnutiu, pretože prietok vody je monitorovaný. Pokiaľ prístroj zaznamená príliš nízky prietok, vypne pripojené záhradné čerpadlo.

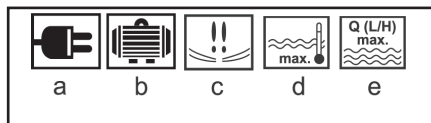
1. Výstup (ku kropeniu alebo k vodovodnému kohútiku)
2. Zásuvka sa ochrany IP44, chránená záklopkou (na zadnej strane tlakového spínača) pre pripojenie záhradného čerpadla.
3. Napájací kábel so zástrčkou so stupňom krytia IP44.
4. Pripojovací diel s maticou (je priložený samostatne pre inštaláciu tlakového spínača na tlakovú stranu záhradného čerpadla).
5. Vstup (pre pripojenie k tlakovej strane záhradného čerpadla)
6. Tlačidlo „RESTART“ (pre reštartovanie tlakového spínača alebo pripojeného záhradného čerpadla po detekcii chode „nasucho“ alebo príliš nízkeho tlaku vody v tlakovom spínači).
7. LED kontrolka napájania „POWER ON“ (rozsvieti sa, keď je tlakový spínač pripojený k napájaniu).
8. LED kontrolka „PUMP ON“ (rozsvieti sa, keď je zapnutý tlakový spínač a je aktivované napájanie záhradného čerpadla).
9. LED kontrolka „ALARM“ (rozsvieti sa, keď tlakový spínač detekuje nízky prietok vody, alebo pri chodu nasucho).

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Stupeň ochrany IP
- d) Max. teplota kvapaliny

f) Max. hĺbka ponoru



### POUŽITIE A PREVÁDZKA

Zariadenia ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Montáž, pripojenie a obsluha

a) Opis funkcií

Tlakový spínač sa namontuje na výstup záhradného čerpadla (tlakovú stranu) a napájací kábel záhradného čerpadla sa pripojí do zásuvky na zadnej strane tlakového spínača.

Po pripojení tlakového spínača k napájaniu aktivuje tlakový spínač asi na 35 sekúnd záhradné čerpadlo.

Keď sa dosiahne určitú prevádzkovú úroveň tlaku, ktorá bola nastavená vo výrobe, tlakový spínač záhradné čerpadlo vypne.

Keď sa otvorí výpusť, napr. K zalievaniu alebo ku kohútiku) na výstupnej strane tlakového spínača, tlak vody klesne a tlakový spínač automaticky aktivuje záhradné čerpadlo. Čerpadlo bude bežať, kým sa výtok vody (polievanie, kohútik) neuzavrie. Potom sa tlak vody v záhradnú hadicu znova zvýši a tlakový spínač záhradné čerpadlo zase vypne.

Tlakový spínač monitoruje tiež prietok vody. Ak nezaznamená potrebný prietok vody, automaticky vypne pripojené záhradné čerpadlo, aby sa chránilo proti chodu nasucho.

Tlačidlo „RESTART“ na tlakovom spínači slúži na manuálne reštartovanie čerpadla (napríklad, keď došlo k jeho vypnutiu pri chode nasucho).

LED kontrolky poskytujú informácie o prevádzkovom stave tlakového spínača a jeho aktuálnej činnosti.

b) Montáž a pripojenie

· Najskôr odpojte záhradné čerpadlo od napájania a potom ho vypnite a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Otvorte kropsiacu koniec, resp. výtok vody zo záhradnej hadice na tlakovej strane záhradného čerpadla, aby mohla vytečť zvyšná voda a odstrániť sa tlak.

· Odstráňte záhradnú hadicu z výstupu (tlakovej strany) záhradného čerpadla.

· Tlakový spínač namontujte na výstup (tlakovú stranu) záhradného čerpadla.

Použite na to napr. Pripojovací diel so závitom, alebo (v závislosti na konštrukcii záhradného čerpadla) kus hadice s príslušnou prípojkou.

Riadte sa podľa vyššie uvedeného náčrtu.

Nikdy neinštalujte tlakový spínač na saciu stranu zá-

hradného čerpadla!

- Záhradné hadicu pripojte k výstupu na tlakovom spínači. V prípade potreby k tomu použite vhodnú prepojenia.

- Nakoniec zapojte napájací kábel záhradného čerpadla do zabezpečenej zásuvky na tlakovom spínači.

Napájanie záhradného čerpadla sa musí realizovať cez tlakový spínač. Nepripájajte záhradné čerpadlo priamo do štandardnej zásuvky elektrického prúdu!

c) Obsluha

- Otvorte polievanie alebo výpusť na tlakovej strane, aby z tlakového spínača a zo záhradnej hadice unikol vzduch.

- Zástrčku napájacieho kábla tlakového spínača zastreďte do uzemnenej zásuvky elektrického prúdu.

- Tlakový spínač teraz aktivuje záhradné čerpadlo.

Keď sa voda dostane k výpustu na hadicu, výtok vody uzavrite. Záhradné čerpadlo bude bežať ďalej, kým sa v tlakovom spínači nedosiahne prednastaveného tlaku vody.

- Ak tlakový spínač zistí nulový tlak vody, automaticky vypne záhradné čerpadlo.

Služi to k ochrane proti chodu nasucho. V takom prípade sa rozsvieti LED kontrolka „ALARM“.

Ak k tomu dôjde, skontrolujte, či je správne umiestnená sacia hadica pripojená k záhradnému čerpadlu, či nechtiac nedošlo k uzavretiu otváracieho ventilu v sacej hadici, alebo či nie je upchatý filter.

Sacia schopnosť záhradného čerpadla posilníte, keď naplníte saciu hadicu vodou. Na konci sacej hadice však musí byť pritom nainštalovaná zátkovka spätného toku! V prípade potreby sa potreby si prečítajte návod na obsluhu záhradného čerpadla.

- Ak v záhradnú hadicu už nie je žiadaný vzduch, otvorením postreku alebo kohútika (na konci záhradnej hadice, ktorá je pripojená k tlakovému spínaču) dôjde k zníženiu tlaku vody, tlakový spínač to rozpozná a počas polievania automaticky aktivuje záhradné čerpadlo.

- Ak sa polievanie (alebo kohútik) znova uzavrie, tlak vody v záhradnú hadicu sa znova zvýši a tlakový spínač po niekoľkých sekundách záhradné čerpadlo vypne.

**Demontáž tlakového spínača**

Keď je potreba tlakový spínač odpojiť od záhradnej hadice a od záhradného čerpadla (napr. Kvôli čistenia, údržbe alebo pred uskladnenia na zimu), postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

- Odpojte tlakový spínač od napájania, tj. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

- Potom odpojte zástrčku prívodného kábla záhradného čerpadla od zásuvky na zadnej strane tlakového spínača.

- Otvorte polievanie (alebo kohútik) na konci záhradnej hadice, ktorá je pripojená k tlakovému spínačmi, aby vytekla zostávajúca voda a znížil sa tlak.

- Pomaly odmontujte záhradnú hadicu z tlakového spínača a potom tlakový spínač zo záhradného

čerpadla.

- Vyprázdňte vodu z tlakového spínača (a zo záhradného čerpadla). Tlakový spínač aj napájacie kábel starostlivo vysušite. Cez zimu uskladnite tlakový spínač (i záhradné čerpadlo) na suchom mieste, ktoré je chránené proti mrazu.

Myslite tiež na vyprázdnenie hadíc, ktoré zostanú cez zimu vonku, aby sa zabránilo ich poškodenia a ak sú v systéme nejakej vodovodné kohútiky, nechajte ich otvorené.

- Môže sa stať, že po demontáži a vyprázdnení vody, zostane vnútri tlakového spínača trochu vody. Pri jeho doprave a uskladnení použite preto vhodnú podložku, pre prípad, že zvyšková voda vytečie.

**Údržba a čistenie**

Tlakový spínač neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali Vašu údržbu. Preto ho nikdy nerozoberajte a neotvárajte. Údržbu a opravy tlakového spínača musí vykonávať len odborník, resp. odborný servis.

Pred čistením odpojte tlakový spínač od elektrického prúdu, tj. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky. Na čistenie tlakového spínača bude postačovať suchý, mäkký a čistý handričku.

Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, čistiace lieh, alebo iná chemické rozpúšťadlá, pretože by mohla poškodiť kryt alebo narušiť funkčnosť výrobku.

**riešenie problémov**

Zakúpením tlakového spínača ste získali spoľahlivý a bezpečný výrobok. Môže sa však stať, že sa počas prevádzky vyskytnú určité problémy. Prečítajte si preto nasledujúce časť, ktorá pojednáva o riešení prípadných problémov.

Tlakový spínač aktivuje záhradné čerpadlo, aj keď hadicou netečie žiadna voda.

- Skontrolujte, či netečie hadicový systém, ktorý je pripojený k výstupu tlakového spínača.

Tlakový signál signalizuje chod nasucho, aj keď v hadici je voda.

- Záhradným čerpadlom nepreteká žiadna voda. Môže v ňom byť vzduch, čo spôsobuje, že nedochádza k sanie vody so studne.

- Tlak vody je príliš vysoký. Použite obmedzovač tlaku medzi záhradným čerpadlom a tlakovým spínačom. Maximálny prípustný tlak v lakovom spínači je okolo 10 bar.

Záhradné čerpadlo sa nevyplína

- Skontrolujte, či niekde netečie hadice.

- Aby sa zabránilo častému zapínanie a vypínanie pripojeného záhradného čerpadla, tlakový spínač pozdrží o niekoľko sekúnd vypnutie čerpadla, keď detekuje zvýšenie tlaku (pri uzavretí výtoky vody z hadice).

**nepreteká voda**

- Záhradné čerpadlo nesaje vodu. Skontrolujte, či nie je poškodená alebo zalomená sacej hadice.

- Naplňte záhradné čerpadlo a saciu hadicu vodou. Použite tiež zátkovku spätného toku.

Zlepší a zrýchli sa tým sania záhradného čerpadla.

- Otvorte a skontrolujte ventil v sacej hadici (ak ho používate).
- Skontrolujte filtre v záhradnom čerpadle.
- Opláchnite tlakový spínač čistou vodou.

---

## TECHNICKÉ ÚDAJE AE9CP220

---

Prevádzkové napätie: 230 V / AC, 50 Hz  
 Stupeň krytia: IP44  
 Dĺžka kábla: cca 1.2m (H07RN-F, 3x1mm<sup>2</sup>)  
 Pripojovacie výstup záhradného čerpadla:  
 Max. 2 200 W (230 V / AC, 10 A)  
 Odporúčané záhradné čerpadlo:  
 Výstup s prietokom min. 2 000 l / hod.  
 Používaná kvapalina: Čistá a čerstvá voda  
 Max. teplota používanej kvapaliny: +60 °C  
 Max. tlak na vstupe: 10 bar  
 Tlak pre aktiváciu: 1,5 bar  
 Tlak pre vypnutie: 1-3,5 bar  
 Ochrana proti chodu nasucho: ÁNO  
 Pripojovací závit: 30,3 mm (1 ") IG  
 Max. prietok: 4 800 l / hod.  
 Trieda ochrany I.  
 Zmeny vyhradené!

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebiteľné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

## Dátum výroby.

---

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.  
 Výrobné číslo má formát ORD-YY-MM-SERI, kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

**Az Asist és Asist Smart Garden szerzők általános biztonsági feltételei.****A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.**

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerzők használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a víz keletkezése veszélyeinek megfogalánás szempontjából. Az „elektromos szerzők” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerzőket is (kábel nélküli).

**1. Munkavégzési terület**

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.  
A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói.  
Rakja el a szerzőket, amelyek éppen nem használó.

b) Ne használjon elektromos szerzőket olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúllékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerzőkben szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyúllását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerzőkhöz.

c) Az elektromos szerzők használatakor akadályozza meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerzőket megvilágított nélkül.

**2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor**

a) Az elektromos szerzők kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerzőra, amely elektromos csatlakozó védő érintkezéssel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteleten hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzattal csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy megszüntelt kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, azt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a tresztések érintkezéseitől a földelt területtel, például a csövezeték, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.

c) Az elektromos szerzőket ne tegye ki az eső, pára és víz hatásának. Az elektromos szerzőkhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvíz alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerzőket.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerzőket az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerzőt hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzuk a kábelnél fogva, egyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne a sérült meg éles, sem törött tárgyat.

e) Az elektromos szerzők kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerzőn levő címlel feltüntetett adatoknak.

f) Sose dolgozzon olyan szerzőmmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseet vagy másképpen van megsérült.

g) Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerzőn ismertelt címlel feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerzőt a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerzőt nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beépítve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használat csökkenteni az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerzők kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerzők rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

**3. Személyek biztonsága**

a) Az elektromos szerzők használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak a szponzoriságukra a munkát. Sose dolgozzanak elektromos szerzőkkel ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt vannak. Egy pillanatrai figyelmenlenség az elektromos szerzők használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerzők használatára közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. az eszpitőrt, biztonsági sisak, csúszásgátló tapaszaltat, felvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérüléseinek veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerzők beindításától. Ne helyezzenek át szerzőt úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján ratartarják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló „a kikapcsoló” helyzetben van. A szerzők átáthelyezése vagy hálózati aljzatra való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján ratartarják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójú „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

d) A szerzők bekácsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose becsúlyja túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerzőket.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésénél ne hordozza a pótlózkodó és átérkező. Úgyjeljen arra, hogy az Ön hája, ruháján kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerzők rotációs vagy felíróeszdő részéhez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porészívőhöz. Ha a berendezés rendezézik porészívő vagy porlefogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porészívő berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megfogalhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorító vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerzőt, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

j) A berendezést nem kezelhet olyan személyek (gyerekek is beleértve), akik csökkentett testi, értelemi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságkért felelős személyektől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszassanak.

**4. Az elektromos szerzők használata és karbantartása:**

a) Az elektromos szerzőt bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden átáthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerzőmmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerzőm furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerzőt. Az elektromos szerzőm jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatúsan van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerzőt használja. A megfelelő szerzőm jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerzőt, amelyet nem lehet biztonságosan be-, kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerzőm használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerzőt kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartását. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerzőt tárolja olyan helyen, amilyet nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerzők a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerzőket száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerzőket tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerzők mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerzők biztonságos működését. Ha a szerzőm megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerzők helytelen karbantartása.

h) A vágó szerzők tartásuk élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kielétesített szerzők megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyt és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerzőm megbízóeszdőjét idézheti elő és baleset okozhatja lehet.

i) Az elektromos szerzőkkel, kellekkel, munkaeszdőket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerzőkora. Figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerzők használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezetethet.

**5. Az akkumulátoros szerzők használata**

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekácsolott állapotban lévő szerzőra való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerzőrész. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljön a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerüljön az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolit ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

**6. Szerviz**

a) Ne cserélje az egyes szerzők részzeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerzőkbe. A berendezések beelevezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beelevezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerzők mindkét certifikált szervizben javíthatóak. Csak eredeti vagy egyenértékű pótlókatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerzőra biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### a) Általános információk

Biztonsági és tanúsítási (CE) okokból semmilyen módon nem szabad beavatkozni a készülékbe, illetve nem módosíthatja azt.

· A termék nem játék. A gyerekek nem tudják felmérni az elektromos berendezések kezelésével járó veszélyeket.

· A termék megfelel az IP44 védelmi osztálynak.

· A termék az I. védelmi osztály követelményeinek megfelelően készül. Áramforrásként használható csak szabványos nyilvános hálózati aljzat (védőföldeléssel).

A nyomáskapcsoló tápellátását lentebb a "Műszaki adatok" című fejezet tartalmazza.

· Ne hagyja a csomagolóanyagot heverni. A gyerekek számára veszélyes játékszárré válhat.

· Óvatosan kezelje a terméket, mert az ütközések, ütések vagy leesések még kis magasságból is károsíthatják azt.

### b) Összeszerelés és bekötés

· A terméket gyermekek által hozzáférhetetlen helyen telepítse és használja.

· A termék használata kerti tavak, úszómedencék, szökőkutak stb. közelében csak akkor engedélyezett, ha F1 megszakítóval van felszerelve, melynek névleges túlfolyóárama  $\leq 30$  mA.

· A nyomáskapcsoló használatának helyén a környezeti hőmérséklet nem eshet  $0^\circ\text{C}$  körül vagy nem eshet

fagypont alatt. A csatlakozóban lévő víz megfagyva, és a nagyobb mennyiségű jég tönkretenné a kapcsolót.

A terméket száraz, télen fagytól védett helyen tárolja.

· Ha hosszabbítót használ, vagy ha kapcsolót kell csatlakoztatni a kábelekhöz, akkor ezt kell tenni ezeknek a kábeleknél kisebb legyen a keresztmetszete, mint a nyomáskapcsoló keresztmetszete. Csak olyan védőföldelésű hosszabbítót használjon, amely alkalmas kültéri használatra.

· Óvja a nyomáskapcsoló tápkábelét hőtől, hidegtől, olajtól, benzintől és éles szélektől. Ne lépjen rá, és ne vezessen el a tápkábelen (pl. kerék, kerékpár, autó stb.). Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.

· Ügyeljen arra, hogy az elektromos kábelcsatlakozások ne legyenek olyan helyen, ahol víz gyűlhet fel.

Ellenkező esetben halálos áramütés veszélye áll fenn! Szükség esetén használjon megfelelő védőburkolatot az elektromos csatlakozásokhoz.

· Óvja az elektromos csatlakozásokat a nedvességtől!

Soha ne érintse meg a tápkábelt nedves kézzel!

Halálos áramütés veszélye!

· A tápkábelt vagy a csatlakozót nem szabad elválni.

### c) Működés

· A terméket gyermekek vagy kiskorúak nem használhatják. Ugyanez vonatkozik azokra is, akik még nem találkoztak

kezelési útmutatóval. Csökkent fizikai, érzékszervi

vagy szellemi képességű személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, és eligazították őket a termék megfelelő használatáról.

· Csak  $60^\circ\text{C}$ -nál alacsonyabb hőmérsékletű víz áramolhat át a nyomáskapcsolón.

· Az átfolyó víznek tisztának kell lennie. Szükség esetén használjon megfelelő szűrőt a kerti szivattyú szivótömlőjében (pl. durva szennyeződésszűrő visszafolyás-védelemmel a szivótömlő oldalán és finom szennyeződésszűrő a kerti szivattyú csatlakozási pontján).

· A készülék nem alkalmas ivóvíz elosztására.

· A termék már nem alkalmas maró, maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok forgalmazására (pl. benzin, gázolaj, nitrohigítók), zsír, olaj, sós víz vagy WC-hulladék.

· Az elektromos aljzatnak, amelyhez a készülék csatlakoztatva van, könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

A tápkábelnek kell

az aljzattól lefelé mutasson, hogy a kábelen lefolyó víz ne kerülhessen bele

elektromos aljzatok.

· A terméket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

· A terméket nem szabad robbanásveszélyes folyadékok vagy gázok közelében használni, mert fennáll a robbanásveszély.

· Megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni a nyomáskapcsoló meghibásodásából eredő következményes károkat (pl. vízszintjelző, érzékelő, riasztó stb. használatával).

· A termék csak mérsékelt ehajlaton használható.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az egész terméket, hogy nem sérült-e a burkolat vagy a tápkábel.

Ha sérülést talál, a terméket nem szabad használni.

Ha a nyomáskapcsoló már csatlakoztatva van az áramforráshoz, először kapcsolja ki a biztosítékokat, és húzza ki az elektromos aljzatot, amelyhez a készülék csatlakoztatva van. Ezután válassza le a csatlakoztatott F1 megszakítót.

Ezután óvatosan húzza ki a tápkábelt. Ne használja tovább a készüléket, és javíttassa meg szakemberrel. Soha ne végezzen saját maga semmilyen javítást. Mindig bízza szakemberre!

· Ha okkal feltételezi, hogy a készülék biztonságos üzemeltetése már nem lehetséges, kapcsolja ki és biztosítsa akaratlan indítás ellen. A termékkel már nem lehet biztonságosan dolgozni, ha:

- a sérülés nyilvánvaló jeleit mutatja;

- nem működik rendesen;

- hosszú ideig nem megfelelő körülmények között tárolták;

- szállítás közben erős ütéseknek volt kitéve.

· Mindig húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól, ha nem használja

tisztításkor vagy problémamegoldáskor.

· Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Mindig húzza ki

a dugó fogantyújának recézett részének megfogásával. Soha ne érintse meg a csatlakozódugót, ha van

nedves kezek. Halálos áramütés veszélye.

- Soha ne tartsa vagy hordozza a terméket a tápkábelnél fogva.
- Ha a terméket hidegből meleg környezetbe szállítják (pl. szállítás közben), előfordulhat páralecsapódás keletkezhet, ami áramütésveszélyt jelent! Ezért várja meg, amíg a termék eléri a környezeti hőmérsékletet, mielőtt használná vagy csatlakoztatná a hálózathoz.

- Használjon zaj, por és vibráció elleni védőfelszerelést!!!

## ŐRIZZE MEG EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT!!!

A nyomáskapcsolót magáncélú használatra tervezték, pl. a kertben. A termék nem kereskedelmi célú, vagy ipari felhasználásra vagy közterületek öntözésére vagy öntözőrendszerekben.

A készüléket csak tiszta vízben szabad használni (konténeres esővíz, saját kútból talajvíz).

Az elosztott víz hőmérséklete nem lehet +60 °C-nál magasabb.

A nyomáskapcsolót a kerti szivattyú kimenetére kell felszerelni, ahol be- vagy kikapcsol

kerti szivattyú az aktuális víznyomástól függően.

Használatához kerti szivattyú szükséges legalább 2000 l/h kapacitással. A nyomáskapcsoló így kombinálva van egy szabványos kerti szivattyúval ugyanazt a hatást nyújtja, mint a hagyományos házi vízművek.

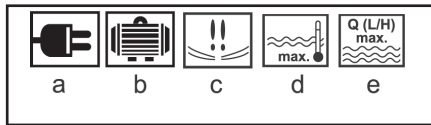
Ezenkívül a nyomáskapcsoló védelmet nyújt a kerti szivattyúnak a vízáramlás miatti kiszáradás ellen figyelik. Ha a készülék túl alacsony áramlást észlel, kikapcsolja a csatlakoztatott kerti szivattyút.

1. Kimenet (locsoláshoz vagy vízcsapoz)
2. IP44 védettségű aljzat, szeleppel védett (a nyomáskapcsoló hátoldalán) kerti szivattyú csatlakoztatásához.
3. Tápkábel csatlakozóval IP44 védettséggel.
4. Csatlakozó elem anyával (a nyomáskapcsolónak a kerti szivattyú nyomóoldalára történő felszereléséhez külön szállítjuk).
5. Bemenet (a kerti szivattyú nyomóoldalához való csatlakoztatáshoz)
6. „ÚJRAINDÍTÁS” gomb (a nyomáskapcsoló vagy a csatlakoztatott kerti szivattyú újraindításához, miután „száraz” működést vagy túl alacsony víznyomást észlel a nyomáskapcsolóban).
7. „POWER ON” LED (világít, ha a nyomáskapcsolót a tápegységhez csatlakoztatják).
8. „PUMP ON” LED (kigyullad, ha a nyomáskapcsoló be van kapcsolva és a kerti szivattyú tápellátása aktiválva van).
9. „ALARM” LED (világít, ha a nyomáskapcsoló alacsony vízáramlást észlel, vagy amikor szárazon fut).

Piktogramok

Piktogramok és értékek a termék csomagolásán:

- a) Tápfeszültség értékek
- b) Energiafogyasztás
- c) IP-védelem mértéke
- d) Max. folyadék hőmérséklete
- f) Max. merítési mélység



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST berendezések és gépek kizárólag háztartási vagy hobbi használatra készültek.

A gyártó és az importőr nem javasolja ennek a szer számnak a használatát szélsőséges körülmények között és nagy terhelés mellett.

Minden további követelménynek a gyártó és a vásárló közötti megállapodás tárgyát kell képeznie.

Összeszerelés, bekötés és üzemeltetés

a) A funkciók leírása A nyomáskapcsoló a kerti szivattyú kimenetére (nyomási oldalon) és a tápkábelre van felszerelve a kerti szivattyú a nyomáskapcsoló hátulján található aljzathoz csatlakozik.

Miután csatlakoztatta a nyomáskapcsolót a tápegységhez, a nyomáskapcsoló körülbelül 35 másodperc-re aktiválja a kerti szivattyút.

Egy bizonyos, gyárilag beállított üzemi nyomás elérésekor a nyomáskapcsoló kikapcsolja a kerti szivattyút.

Amikor a lefolyó kinyílik (pl. öntözéshez vagy csapoláshoz) a nyomáskapcsoló kimeneti oldalán, a nyomás leesik a víz, és a nyomáskapcsoló automatikusan aktiválja a kerti szivattyút. A szivattyú addig fog működni a vízkimenet (öntözés, csap) nem záródik be. Ezután ismét megemelkedik a víznyomás a kerti tömlőben és a nyomása kerti szivattyú ismét kikapcsol.

A nyomáskapcsoló a víz áramlását is figyeli. Ha nem érzékeli a szükséges vízáramlást, automatikusan kikapcsolja a csatlakoztatott kerti szivattyút a szárazonfutás elleni védelem érdekében.

A nyomáskapcsolón található „RESTART” gomb a szivattyú kézi újraindítására szolgál (például amikor szárazon futás közben kikapcsolt).

A LED-ek tájékoztatást adnak a nyomáskapcsoló működési állapotáról és aktuális működéséről.

b) Összeszerelés és bekötés

- Először válassza le a kerti szivattyút az elektromos hálózatról, majd kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábel a konnektorból.

Nyissa ki a sprinkler végét, ill. vízkivezetés a kerti tömlőtől a kerti szivattyú nyomóoldalán, hogy a maradék víz lefolyhasson és a nyomás megszűnjön.

- Távolítsa el a kerti tömlőt a kerti szivattyú kimenetéről (nyomásos oldalon).

- Szerelje fel a nyomáskapcsolót a kerti szivattyú kimenetére (nyomási oldalon).

Ehhez használjon például egy menetes összekötő részt, vagy (a kert felépítésétől függően)



szivattyú) egy darab tömlőt a megfelelő csatlakozással.

Kövesse a fenti diagramot.

Soha ne szereljen nyomáskapcsolót a kerti szivattyú szivóoldalára!

- Csatlakoztassa a kerti tömlőt a nyomáskapcsoló kimenetéhez. Ha szükséges, használjon megfelelő kápcsolat.
- Végül dugja be a kerti szivattyú tápkábelét a nyomás lévő biztonságos aljzatba kapcsolók.

A kerti szivattyút nyomáskapcsolón keresztül kell táplálni. Ne csatlakoztasson kertet szivattyúzzon közvetlenül egy szabványos kápcsolatba!

c) Működés

· Nyissa ki a nyomóoldali öntözést vagy lefolyót, hogy a nyomáskapcsolót és a kerti tömlőt ne zárja ki levegő távozott.

· Dugja be a nyomáskapcsoló hálózati csatlakozóját egy földelt elektromos aljzatba jelenlegi.

· A nyomáskapcsoló most aktiválja a kerti szivattyút. Amikor a víz eléri a tömlő lefolyóját, zárja el a vízkimenetet. A kerti szivattyú működni fog tovább, amíg el nem éri az előre beállított víznyomást a nyomáskapcsolóban.

· Ha a nyomáskapcsoló nulla víznyomást észlel, automatikusan kikapcsolja a kerti szivattyút.

Kiszáradás elleni védelemre szolgál. Ebben az esetben az "ALARM" LED világít.

Ha ez megtörténik, ellenőrizze, hogy a szivótömlő megfelelően van-e csatlakoztatva a kerthez szivattyút, ha a szivótömlőben lévő nyitószелеp nem záródott be véletlenül, vagy ha a szűrő nincs eltömődve.

Növeli a kerti szivattyú szivóteljesítményét, ha a szivótömlőt vízzel tölti fel. A szivás végén viszont a tömlőbe visszacsapó szelepet kell beépíteni! Ha szükséges

Ha szükséges, olvassa el a kerti szivattyú kezelési útmutatóját.

· Ha nincs több levegő a kerti tömlőben, nyissa ki a permetet vagy a csapot (a végén kerti tömlő, amely egy nyomáskapcsolóhoz van csatlakoztatva), a víznyomás csökken. Nyomás a kapcsoló ezt érzékeli, és öntözés közben automatikusan bekapcsolja a kerti szivattyút.

· Ha az öntözést (vagy a csapot) ismét elzárja, a víznyomás a kerti tömlőben ismét megnő és a nyomáskapcsoló néhány másodperc múlva kikapcsolja a kerti szivattyút.

Nyomáskapcsoló eltávolítása

Amikor le kell választani a nyomáskapcsolót a kerti tömlőről és a kerti szivattyúról (pl tisztítás, karbantartás vagy téli tárolás előtt), kövesse az alábbi lépéseket:

· Válassza le a nyomáskapcsolót az áramellátásról, azaz húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból.

· Ezután húzza ki a kerti szivattyú tápkábelének dugóját a hátoldalon található aljzatból

nyomáskapcsoló.

· Nyissa ki az öntözőt (vagy csapot) a kerti tömlő végén, amely a nyomáshoz van csatlakoztatva kapcsolók a maradék víz leeresztésére és a nyomás csökkentésére.

· Lassan távolítsa el a kerti tömlőt a nyomáskapcsolóról, majd a tömlőt a nyomáskapcsolót a kertből szivattyú.

· Engedje le a vizet a nyomáskapcsolóból (és a kerti szivattyúból). Nyomáskapcsoló és tápellátás óvatosan zárítsa meg a kábelét. Télen a nyomáskapcsolót (beleértve a kerti szivattyút is) szárazon tárolja fagytól védett helyre.

Gondoljon a télen kívül maradó tömlők kiürítésére is, hogy megelőzze őket kárt okoz, és ha van vízcsap a rendszerben, hagyja nyitva.

· Előfordulhat, hogy szétszerelés és a víz leeresztése után egy kicsit a nyomáskapcsolón belül marad víz. Ezért szállításkor és tároláskor használjon megfelelő állítékot, ha visszamarad víz folyik ki.

Karbantartás és tisztítás

A nyomáskapcsoló nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének. Ezért soha ne szerelje szét és ne nyissa ki. A nyomáskapcsoló karbantartását és javítását csak szakember ill profissionális szolgáltató.

Tisztítás előtt válassza le a nyomáskapcsolót az áramforrásról, azaz húzza ki a tápkábel a hálózati aljzatból. Egy száraz, puha és tiszta kendő elegendő a nyomáskapcsoló tisztításához.

Soha ne használjon agresszív tisztítószert, alkoholt vagy más vegyi oldószert a tisztításhoz, mert ez károsíthatja a burkolatot vagy ronthatja a termék működését.

Problémamegoldás

Nyomáskapcsoló megvásárlásával megbízható és biztonságos terméket kapott. Előfordulhat azonban, hogy működés közben bizonyos problémák lépnek fel. Ezért olvassa el a következő részt, amely a megoldást tárgyalja

lehetőséges problémákat.

A nyomáskapcsoló akkor is aktiválja a kerti szivattyút, ha nem folyik víz a tömlőn keresztül.

· Ellenőrizze, hogy a nyomáskapcsoló kimenetéhez csatlakoztatott tömlőrendszer nem folyik-e.

A nyomásjelzés szárazonfutást jelez, még akkor is, ha víz van a tömlőben.

· A kerti szivattyún nem folyik át víz. Levegő lehet benne, ami megakadályozza a víz beszívását a kútból.

· A víznyomás túl magas. Használjon nyomáshatárólát a kerti szivattyú és a nyomáskapcsoló között. A festékkapcsolóban a megengedett legnagyobb nyomás 10 bar körül van.

A kerti szivattyú nem kapcsoli

· Ellenőrizze, hogy a tömlők nem szivárognak-e.

· Nyomáskapcsoló a csatlakoztatott kerti szivattyú gyakori be- és kikapcsolásának megakadályozására néhány másodperc késlelteti a szivattyú kikapcsolását, ha nyomásnövekedést észlel (ha a vízkimenet

zárván van a tömlőből).

A víz nem folyik

· A kerti szivattyú nem szív fel vizet. Vizsgálja meg a szivótömlőt, hogy nincs-e rajta sérülés vagy megfőtés.

· Töltse fel vízzel a kerti szivattyút és a szivótömlőt. Használjon visszacsapó szelepet is.

Ez javítja és felgyorsítja a kerti szivattyú szívását.

· Nyissa ki és ellenőrizze a szivótömlő szelepet (ha van).

· Ellenőrizze a kerti szivattyú szűrőt.

· Öblítse le a nyomáskapcsolót tiszta vízzel.

---

## MŰSZAKI ADATOK AE9CP220

---

Üzemi feszültség: 230 V / AC, 50 Hz

Védettség: IP44

Kábelhossz: kb. 1,2 m (H07RN-F, 3x1mm<sup>2</sup>)

Kerti szivattyú csatlakozási kimenet:

Max. 2200 W (230 V / AC, 10 A)

Ajánlott kerti szivattyú:

Kimenet áramlással min. 2000 l/h

Felhasznált folyadék: tiszta és friss víz

Max. felhasznált folyadék hőmérséklete: +60 °C

Max. bemeneti nyomás: 10 bar

Aktiválási nyomás: 1,5 bar

Lezárási nyomás: 1-3,5 bar

Szárazonfutás elleni védelem: IGEN

Csatlakozó menet: 30,3 mm (1") IG

Max. áramlás: 4800 l / h

I. védelmi osztály.

A változtatás jogát fenntartjuk!

**! FIGYELMEZTETÉS:** Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

**! FIGYELMEZTETÉS:** A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrot és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést

(ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát több napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

---

## KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS

---



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv ((2012/19/ EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

---

## GARANCIA

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

---

## A gyártás időpontja

---

A gyártás dátumát a termék címkéjén feltüntetett sorozatszám tartalmazza.

A sorozatszám formátuma ORD-YY-MM-SERI, ahol ORD a rendelési szám, YY a gyártás éve, MM a gyártás hónapja, SERI a termék sorozatszám.

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI ZA VRTNA ORODJA ASIST IN ASIST SMART

Ta varnostna navodila natančno preberete, pomnenje in ohraniti

OPOMBU: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

## 1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali hlapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

## 2. Električna varnost

a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne popravljatesami. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilce ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtičnik in primerna vtičnica omejitava nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kabl povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se

nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtičnik, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljšaka vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolnatega podaljšaka, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priklopljena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom s30 mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene oprijemu; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

## 3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni na delo, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na nelo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutne neopaznosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjaku. Pred prikloпом na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjaku v položaju "izključeno". Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali vklopljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtiljnih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtiljnih del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precejnjate lastnih zmoglosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Obledite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil

za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtiljnih ali vročih delov el. naprave.

g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovalec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali prirež.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali po čisto dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

## 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnikoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem preniku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjena dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servisler.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na dosegu otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah nezkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditve premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezalne dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in naostrieni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. Uporaba baterije

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0" - izklopljeno".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnico, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključ, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratak stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneti požar.

e) Z baterijo ravnanje varčno. V nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

## 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku). c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebe kot tudi vaši napravi.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

### Spoštno

• Iz varnostnih razlogov in iz razlogov skladnosti (CE) predelava in/ali spreminjanje izdelka ..na lastno pest nista dovoljena. V nasprotnem primeru izgubite pravico do uveljavljanja ..garancije!

• Izdelek ni igrača. Otroci ne znajo preceniti nevarnosti, ki so povezane z uporabo električnih ..naprav.

• Izdelek je izdelan v skladu z vrsto zaščite IP44.

• Izdelek je izdelan v skladu z zaščitnim razredom I. Kot vir napajanja lahko uporabljate samo ..običajno varnostno vtičnico javnega elektroenergetskega omrežja (za obratovalno napetost ..tlačnega stikala glejte poglavje „Tehnični podatki“).

• Pazite, da embalaže ne boste pustili nenadzorovano ležati, saj je vašim otrokom lahko ..nevarna igrača.

• Z izdelkom ravnajte pazljivo, saj se lahko poškoduje ob sunkih, udarcih ali že ob padcu z ..majhne višine.

b) Montaža in priključitev

• Izdelek pritrđite oz. uporabljajte tako, da ga otroci ne morejo doseči.

• Uporaba izdelka v bližini vrtnih ribnikov, vodnjakov, bazenov, vodomotov ipd. je dovoljena ..samo takrat, ko izdelek uporabljate v kombinaciji z zaščitnim stikalom na diferenčni tok ..(FID-stikalo) z nazivnim diferenčnim tokom  $\leq 30$  mA.

..V Avstriji lahko izdelek uporabljate v bližini bazenov in vrtnih ribnikov samo takrat, če je ..dodatno poleg zaščitnega stikala na diferenčni tok predvkllopljen ustrezen varnostni ločilni ..transformator v skladu z ÖVE.

• Na mestu uporabe temperatura okolice ne sme biti približno enaka oz. nižja od zmrzišča ..( $< 0$  °C). Pri tem voda v tlačnem stikalu zmrzne. Večja prostornina ledu uniči tlačno stikalo. ..Izdelek pozimi shranjujete v suhem stanju in na mestu, kjer ne zmrzuje.

• Če uporabljate podaljševalni kabel ali če je treba podaljšati kable do tlačnega stikala, potem ..podaljševalni kabli ne smejo imeti manjšega prečnega prereza od samega tlačnega stikala. ..Uporabljajte izključno varnostne podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem.

• Električni kabel tlačnega stikala zaščitite pred mrazom/vročino, oljem/bencinom in ostrimi ..robovi. Na električni kabel ne stopajte ter ne vozite čezenj (npr. samokolnica, kolo, avto). ..Pazite, da električnega kabla ne boste prepogibali in nanj postavljali predmetov.

• Bodite pozorni na to, da se električne povezave nahajajo na območju, ki je varno pred ..poplavljanjem, v nasprotnem primeru obstaja nevarnost življenjsko nevarnega električnega ..udara! Po potrebi uporabite primerno zaščitno ohišje za vtične povezave.

• Zavarujte električni vtič pred mokroto! Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi ..rokami! Obstaja nevarnost življenjsko nevarnega električnega udara!

• Električnega kabla oz. električnega vtiča ne smete odrezati.

### c) Delovanje

• Izdelka ne smejo uporabljati otroci ali mladostniki. Isto velja za osebe, ki niso seznanjene s ..temi navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi lahko

4

..izdelek uporabljajo samo v primeru, ko jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna zanje, ali pa jim ..ta oseba daje napotke glede uporabe.

• Kot tekočina za črpanje je dovoljena samo voda s temperaturo največ +60 °C.

• Črpana tekočina mora biti čista. Po potrebi in sesalni cevi vrtno črpalke uporabite primeren ..filter (npr. grobi filter z zaporo proti vračanju vode na koncu sesalne cevi in fino filter ..neposredno na sesalnem priključku vrtno črpalke).

• Izdelek ni primeren za črpanje pitne vode.

• Izdelek ni primeren za črpanje korozivnih/jedkih, gorljivi ali eksplozivnih tekočin (npr. ..bencin, kurilno olje, nitro razredčilo), maščob, olj, slane vode ali odpadne vode iz stranišč.

• Električna vtičnica, na katero priključite tlačno stikalo, mora biti enostavno dostopna. ..Električni kabel mora kazati proč od električne vtičnice in biti speljan navzdol, tako da voda, ..ki teče nazaj po kablu, ne more vdreti v električno vtičnico.

• Izdelek lahko uporabljate samo pod nadzorom.

• Izdelka ne smete uporabljati v eksplozivnih tekočinah ali plinih ter v njihovi bližini, saj ..obstaja nevarnost eksplozije!

• Posledično škodo, ki lahko nastane zaradi napačnega delovanja ali motenj v delovanju ..tlačnega stikala, je treba preprečiti z ustreznimi ukrepi (npr. detektor nivoja vode, senzorji, ..alarmne naprave ipd.).

• Izdelek uporabljajte le v zmernih klimatskih razmerah in ne v tropskem podneblju.

• Pred vsako uporabo preverite, če je celoten izdelek poškodovan. Preverite ohišje in ..električni kabel/električni vtič.

..Če na izdelku odkrijete poškodbe, ga več ne smete uporabljati.

..Če je izdelek že povezan z omrežno napetostjo, potem najprej prekinite napajanje ustrezne ..električne vtičnice, tako da izključite ustrezno avtomatsko varovalko oz. odvijte varovalko, ..nato pa izključite še ustrezno zaščitno stikalo na diferenčni tok (FID-stikalo).

..Šele nato izvlecite električni vtič tlačnega stikala iz električne vtičnice. Nato izdelka več ne ..uporabljajte in ga pošljite na popravilo v specializirano delavnico.

..Nikoli sami ne izvajajte popravil, temveč to prepustite strokovnjaku!

• Če domnevate, da varna uporaba tlačnega stikala več ni možna, ga nehajte uporabljati in ..ga zavarujte pred nenamerno uporabo. Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice. Da ..varna uporaba ni več možna, lahko predpostavljate v naslednjih primerih:

..- tlačno stikalo ali priključni kabli so vidno poškodovani,

..- tlačno stikalo več ne deluje,

..- tlačno stikalo je bilo pri prevozu ali pri skladiščenju izpostavljeno neugodnim pogojem,

..- prišlo je do težkih obremenitev pri prevozu.

• Ko izdelka več ne uporabljate, ko želite odpraviti motnje ali preden se lotite čiščenja oz. ..vzdrževalnih del, vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

• Ko električni vtič vlečete iz električne vtičnice, nikoli ne vlečite za kabel. Električni vtič ..vlečite iz električne vtičnice tako, da vedno držite na straneh ohišja vtiča.

..Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami, v nasprotnem primeru ..obstaja nevarnost življenjsko nevarnega električnega udara!

• Izdelka nikoli ne držite oz. nosite tako, da pri tem držite za električni kabel.

• Če izdelek prinesete iz hladnega v toplem prostoru (npr. po prevozu), lahko nastane ..kondenzna voda. V tem primeru obstaja nevarnost življenjsko nevarnega električnega ..udara!

..Iz tega razloga pred uporabo izdelka oz. priključitvijo na omrežno napetost počakajte, da se ..izdelek segreje na sobno temperaturo oz. temperaturo okolice. To lahko traja več ur.

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

## OPIS (A)

Tlačno stikalo je namenjeno zasebni rabi, npr. na vrtu. Izdelek ni primeren za uporabo v kombinaciji z namakalnimi napravami oz. namakalnimi sistemi v obrti, industriji ali na javnih območjih (npr. parki).

Kot tekočina za črpanje je dovoljena samo čista sladka voda (deževnica iz cisterne, podtalnica iz lastnega vodnjaka). Temperatura črpane tekočine lahko znaša največ +60 °C..

Tlačno stikalo je treba pritrditi na izhod vrtno črpalke (tlačna stran). Na tem mestu aktivira oz. deaktivira vrtno črpalko v odvisnosti od trenutnega vodnega tlaka. Potrebujete vrtno črpalko z močjo črpanja najmanj 2.000 l/h.

S tem kombinacija običajne vrtno črpalke s tlačnim stikalom nudi enako funkcijo kot običajen hišni vodovod. Tlačno stikalo dodatno nudi zaščito pred suhim tekom vrtno črpalke, saj nadzoruje količino pretoka. Če tlačno stikalo zazna prenizek vodni pretok, izključi priključeno vodno črpalke.

Ta navodila za uporabo morate predati vsaki osebi, ki uporablja tlačno stikalo. Tlačno stikalo lahko uporabljate šele takrat, ko ste prebrali in razumeli ta navodila za uporabo. Obvezno je treba upoštevati varnostne napotke in vse druge informacije v teh navodilih za uporabo.

Drugačna uporaba od zgoraj opisane lahko privede do poškodb tega izdelka, poleg tega pa so s tem povezane tudi nevarnosti kot so npr. kratek stik, požar, električni udar itd. Celotnega izdelka ne smete spreminjati oz. predelovati!

Ta izdelek izpolnjuje zakonske, državne in evropske zahteve. Vsa imena podjetij in poimenovanja izdelkov v teh navodilih za uporabo so blagovne znamke svojih lastnikov. Vse pravice pridržane.

- 1 Izhod (proti vodnemu škropilniku ali vodni pipi)
- 2 Varnostna vtičnica z zaščito IP44 s pokrovom (na zadnji strani tlačnega stikala) za priključitev vrtno črpalke
- 3 Električni kabel z varnostnim vtičem z zaščito IP44
- 4 Navojni konektor (je ločeno priložen, tako da lahko tlačno stikalo pritrdite na tlačni strani vrtno črpalke)
- 5 Vhod (povežite ga s tlačno stranjo vrtno črpalke)
- 6 Tipka „RESTART“ (za ponovni zagon tlačnega stikala oz. priključene vrtno črpalke, potem ko je naprava

zaznala suhi tek; premajhna količina pretoka skozi tlačno stikalo)

7 LED „POWER ON“ (sveti, ko je tlačno stikalo povezano z omrežno napetostjo)

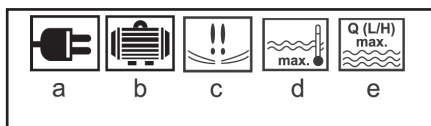
8 LED „PUMP ON“ (sveti, ko je tlačno stikalo aktivirano in je napajanje za vrtno črpalke vključeno)

9 LED „ALARM“ (sveti, ko tlačno stikalo zazna suhi tek oz. premajhno količino pretoka)

## PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Stopnja IP zaščite
- d) Max. temperatura tekočine
- f) Max. višina izpodriva



## UPORABA IN DELOVANJE

Naprava ASIST je namenjena izključno za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi.

Kakršnekoli dodatne zahteve so predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

Opis delovanja

Tlačno stikalo pritrdite na izhodu vrtno črpalke (tlačna stran), električni kabel vrtno črpalke pa priključite na električno vtičnico na zadnji strani tlačnega stikala.

Potem ko tlačno stikalo povežete z omrežno napetostjo, tlačno stikalo za pribl. 35 sekund aktivira vrtno črpalke.

Ko je dosežen določen delovni tlak, ki je tovarniško nastavljen, tlačno stikalo izključi vrtno črpalke.

Pri odpiranju npr. vodnega škropilnika ali vodne pipe na izhodni strani tlačnega stikala vodni tlak pade, nato pa tlačno stikalo samodejno aktivira vrtno črpalke. Vrtna črpalka deluje tako dolgo, dokler ne zaprete vodnega škropilnika oz. vodne pipe. Nato vodni pritisk v vrtni cevi naraste, tlačno stikalo pa ponovno izključi vrtno črpalke.

Tlačno stikalo nadzoruje tudi količino pretoka. Če tlačno stikalo ne zazna omembe vrednega vodnega pretoka, samodejno izključi priključeno vrtno črpalke, da jo zavaruje pred suhim tekom.

Tipka „RESTART“ na tlačnem stikalu je namenjena ročnemu ponovnemu zagonu črpalke (npr. ko je tlačno stikalo zaznalo suhi tek).

Več LED vam signalizira stanje tlačnega stikala in trenutno funkcijo (glejte 7. poglavje).

b) Montaža in priključitev

- Najprej svojo vrtno črpalke ločite od omrežne

napetosti, izključite vrtno črpalko in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

• Odprite vodni škropilnik ali vodno pipo na koncu vrtno cevi na tlačni strani svoje vrtno črpalke, tako da lahko obstoječi nadtlak uide.

• Odstranite vrtno cev na izhodu (tlačna stran) svoje vrtno črpalke.

• Pritrdite tlačno stikalo na izhodu (tlačna stran) svoje vrtno črpalke.

..Pri tem lahko uporabite na primer priložen navojni konektor ali po želji (v odvisnosti od izvedbe vrtno črpalke) tudi kos cevi s pripadajočimi spojniki.

Pri montaži pazite na to, da ne boste zamenjali vhoda in izhoda tlačnega stikala! Upoštevajte sliko v 7. poglavju.

Tlačnega stikala nikoli ne pritrdite na sesalni strani vrtno črpalke!

• Povežite vrtno cev z izhodom tlačnega stikala. Pri tem po potrebi uporabite primerne spojnike.

• Nato električni vtič vrtno črpalke priključite na varnostno vtičnico tlačnega stikala.

Napajanje vrtno črpalke mora potekati prek tlačnega stikala. Vrtno črpalke več ne smete priključiti na "običajno" električno vtičnico!

#### c) Delovanje

• Odprite vodni škropilnik ali vodno pipo na tlačni strani. To služi uhajanju zraka iz tlačnega stikala in vrtno cevi.

• Električni vtič tlačnega stikala povežite z varnostno vtičnico.

• Tlačno stikalo nato aktivira vrtno črpalko.

..Potem ko se voda začne črpati, zaprite vodno pipo na tlačni strani. Vrtna črpalka še tako dolgo deluje, dokler ni dosežen določen delovni tlak, ki je tovarniško nastavljen v tlačnem stikalu.

• Če tlačno stikalo ne zaznava pretoka, potem samodejno izključi vodno črpalko. To je namenjeno zaščiti pred suhim tekom. V tem primeru zasveti LED „ALARM“.

..V tem primeru preverite, če je sesalna cev, ki je priključena na vrtno črpalko, pravilno položena, če je morebiten zaporni ventil v sesalni črpalci pomotoma zaprt ali če je umazan filter.

Za podporo pri postopku sesanja vrtno črpalke je v pomoč, če sesalna cev napolnite z vodo. Vendar mora biti pri tem na koncu sesalne cevi nameščena tako imenovana zapora proti vračanju vode! Po potrebi upoštevajte navodila za uporabo svoje vrtno črpalke.

• Ko se v sistemu cevi več ne nahaja zrak, potem odpiranje vodnega škropilnika oz. vodne pipe (na koncu vrtno cevi, ki je priključena na tlačno stikalo) povzroči padec vodnega tlaka. Tlačno stikalo to zazna in samodejno aktivira vrtno črpalko, dokler je vodni škropilnik oz. vodna pipa odprt/a.

• Potem ko zaprete vodni škropilnik oz. vodno pipo, tlak v vrtni cevi naraste, tlačno stikalo pa nekaj sekund kasneje izključi vrtno črpalko.

#### Ustavitev delovanja

Ko želite vrtno stikalo ločiti od vrtno cevi in vrtno črpalke (npr. v namen čiščenja, izvajanja vzdrževalnih del ali pri skladiščenju pozimi), upoštevajte naslednje korake:

• Tlačno stikalo ločite od napajanja, tako da električni vtič izvlečete iz električne vtičnice.

• Nato električni vtič vrtno črpalke izvlecite iz električne vtičnice na zadnji strani tlačnega stikala.

• Odprite vodni škropilnik oz. vodno pipo na koncu vrtno cevi, ki je priključena na tlačno stikalo, tako da lahko preostali vodni tlak uide.

• Vrtno cev počasi ločite od tlačnega stikala, nato pa tlačno stikalo ločite od vrtno črpalke.

• Izpraznite tlačno stikalo (in tudi svojo vrtno črpalko). Posušite tlačno stikalo in električni kabel. Tlačno stikalo (in svojo vrtno črpalko) čez zimo shranite v suhem prostoru, kjer ne zmrzuje.

Ne pozabite izprazniti cevi, ki so položene na prostem, saj boste tako preprečili škodo, ki lahko nastane zaradi zmrzovanja. Odprite morebitne pritrjene vodne pipe.

• Po delovanju oz. praznjenju bo v tlačnem stikalu morda ostala majhna količina vode. Pri shranjevanju ali pri prevozu v vozilu je zato treba uporabiti ustrezno podlogo.

#### Vzdrževanje in čiščenje

V notranjosti tlačnega stikala ni sestavnih delov, ki potrebujejo vzdrževanje, zato ga nikoli ne odpirajte ali razstavljajte. Vzdrževalna dela ali popravila in s tem povezano odpiranje tlačnega stikala lahko izvaja samo strokovnjak ali specializirana delavnica.

Pred čiščenjem je treba tlačno stikalo ločiti od omrežne napetosti, tako da električni vtič izvlečete iz električne vtičnice.

Za čiščenje zunanosti tlačnega stikala zadostuje čista in mehka krpa.

V nobenem primeru ne smete uporabljati agresivnih čistilnih sredstev, čistilnega alkohola ali drugih kemičnih raztopin, saj lahko ta sredstva uničijo ohišje ali celo negativno vplivajo na delovanje naprave.

#### Odpravljanje težav

S tlačnim stikalom ste kupili izdelek, ki je bil izdelan v skladu z najnovejšim stanjem tehnike, njegovo delovanje pa je varno. Kljub temu pa lahko pride do težav in napak v delovanju. Iz tega razloga upoštevajte naslednje informacije, kako lahko odpravite morebitne težave.

Tlačno stikalo aktivira vrtno črpalko, čeprav skozi vrtno cev ne teče voda.

• Preverite, če se na sistemu cevi, ki je priključen na izhodu tlačnega stikala, nahajajo netesna mesta.

Tlačno stikalo javi suhi tek, čeprav je v ceveh voda.

• Vrtna črpalka ne črpa vode. Morda se v vrtni črpalci nahaja zrak, zato iz vodnjaka ne črpa nove vode.

• Vodni tlak je premočen. Med vrtno črpalko in tlačnim stikalom uporabite tako imenovan tlačni reduktor. Maksimalni tlak za tlačno stikalo znaša pribl. 10 barov.

Vrtna črpalka se ne izključi.

• Preverite, če se na sistemu cevi nahajajo netesna mesta.

• Za preprečitev prepogostega vkapljanja/izkapljanja priključene vrtno črpalke tlačno stikalo za nekaj sekund zakasni izklop, ko zazna dvig tlaka (zaradi zapiranja vodnega škropilnika oz. vodne pipe).

Vrtna črpalka ne črpa vode.

- Vrtna črpalka ne sesa vode. Preverite, če je sesalna cev prepognjena ali poškodovana.
- Vrtno črpalko in sesalno cev napolnite z vodo. Poleg tega uporabite zaporo proti vračanju vode. S tem boste poenostavili in pospešili postopek sesanja vrtno črpalke.
- Odprite zaporno pipo v sesalni cevi (v kolikor je na voljo).
- Preverite filtre vrtno črpalke.
- Tlačno stikalo izperite s čisto vodo.

---

## TEHNIČNI PODATKI AE9CP220

---

Delovna napetost:	230 V / AC, 50 Hz
Zaščitni razred:	IP44
Dolžina kabla: približno 1,2 m (H07RN-F, 3x1 mm <sup>2</sup> )	
Priključni izhod vrtno črpalke:	
	Najv. 2.200 W (230 V / AC, 10 A)
Priporočljiva vrtna črpalka:	
	Izhod z min. 2.000 l / h
Uporabljena tekočina:	Čista in sladka voda
Najv. temperatura uporabljene tekočine:	+60 °C
Najv. vstopni tlak:	10 barov
Aktivacijski tlak:	1,5 bara
Izklopni tlak:	1-3,5 bar
Zaščita pred suhim tekom:	DA
Priključni navoj:	30,3 mm (1 ") IG
Najv. pretok:	4.800 l / h
Razred zaščite	I.

Opozorilo: Vrednosti vibracij tekom dejanske uporabe ročnih električnih naprav se lahko razlikujejo od deklarirane vrednosti, odvisno od tega, kako se naprava uporablja in soodvisno od naslednjih dejavnikov: načina uporabe el. naprave in vrste rezanega ali vrtnega materiala, stanja naprave in postopkov njenega vzdrževanja, pravilnosti izbire uporabe dodatkov in zagotavljanja njihove ostrine in dobrega stanja, trdnosti pritrditve ročaja, uporabe anti-vibracijskih naprav, primernosti el. orodja za namene, za katere je bilo izdelano in upoštevanja delovnih procesov v skladu z navodili proizvajalca.

V primeru, da se to orodje uporablja nepravilno, lahko povzroči sindrom tresenja rok-ramen.

Opozorilo: Za natančno določitev je potrebno upoštevati raven tresljajev v konkretnih pogojih uporabe v vseh načinih delovanja, kot je čas, kadar je ročno orodje, poleg obratovalnega časa izklopljeno ali je v teku mirovanja in takrat, kadar ne dela. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti v celotnem ciklu delovanja. Minimalizirajte tveganje povzročanja tresljajev, uporabljajte ostra dleta, vrtnalnice in nože.

Orodje vzdržujte v skladu s temi navodili in zagotovite njegovo temeljito mazanje.

Pri redni uporabi naprave investirajte v opremo proti vibracijam.

Orodja ne uporabljajte pri temperaturah nižjih od 10 °C.

Svoje delo, z el. orodji, ki proizvajajo visoke tresljaje, načrtujte tako, da delo razdelite na več dni.

---

**Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potreb-**

**no reciklirati.**



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

---

## GARANCIJA

---

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

## DATUM PROIZVODNJE

---

Datum izdelave je vključen v serijsko številko, ki je navedena na etiketi izdelka.

Serijska številka ima obliko ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec izdelave, SERI je serijska številka izdelka.

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI ASSIST I ASSIST SMART GARDEN.****Przechowaj wszelkie bezpieczeństwa oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.**

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczególnie zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzie elektryczne” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

**1. Środowisko pracy**

a) Urzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Upatrznij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierka, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowalnym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli straciś koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

**2. Bezpieczeństwo elektryczne**

a) Wytyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wytyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wytyczce kable zasilające bolec zabezpieczający, nie używaj rozgłaszaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wytyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kable sieciowy są uszkodzone, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystąpienie kontaktu ciała z uzemnionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoc lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękami. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie nurzając go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wytyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wytyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne

jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym <math>\leq 30\text{ mA}</math>. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wiertącego z ukrętym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

**3. Bezpieczeństwo osób**

a) Przy użyciu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożnie, poświęćając maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy użyciu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, okulary głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego załączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spłucie. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wytyczki narzędzia do gniazdka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia używaj wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ueberaj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj ściśku stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, którą będziesz obrabiać.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

**4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja**

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesuńczeniu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie znacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrótach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało konstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowalonych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowywaj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Urzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymanie i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a prace z nimi są łatwie kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażenia, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatków z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**5. Używanie narzędzia akumulatorowego**

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

**6. Serwis**

a) Nie wymieniał sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzie elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnij w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.



## **UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

### a) Informacje ogólne

- Ze względów bezpieczeństwa oraz ze względu na warunki dopuszczenia (CE) zabronione jest dokonywanie samowolnych przeróbek i/lub zmian produktu. Poza tym w takim wypadku wygasa gwarancja!
- Produkt nie jest zabawką. Dzieci nie są w stanie odpowiednio ocenić zagrożeń powstających przy obchodzeniu się z urządzeniami elektrycznymi.
- Produkt spełnia wymogi stopnia zabezpieczenia IP44.
- Produkt posiada klasę ochrony I. Jako źródło napięcia może służyć wyłącznie poprawnie zamontowane gniazdo ze stykiem ochronnym sieci publicznego zakładu energetycznego (napięcie robocze przełącznika ciśnienia: patrz rozdział „Dane techniczne”).
- Nie pozostawiać opakowania bez nadzoru. Opakowanie może stać się niebezpieczną zabawką dla dziecka.
- Należy ostrożnie obchodzić się z produktem, uderzenie lub upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### b) Montaż i podłączenie

- Produkt musi być zamontowany i eksploatowany w taki sposób, aby znajdował się poza zasięgiem dzieci.
- Stosowanie produktu w lub w pobliżu ogrodowych oczek wodnych, studni, basenów, fontann itp. jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy produkt jest podłączony przez wyłącznik ochronny prądowy (FI) o znamionowym prądzie uszkodzeniowym  $\leq 30$  mA. W Austrii produkt można stosować w lub w pobliżu basenów i oczek wodnych tylko wtedy, jeżeli przed wyłącznikiem ochronnym prądowym podłączony jest odpowiedni, dopuszczony przez ÖVE transformator rozłączający.
- W miejscu pracy urządzenia nie mogą występować temperatury otoczenia około lub poniżej temperatury zamarzania ( $< 0$  °C). Wtedy zamarza woda w przełączniku ciśnienia; większa objętość lodu powoduje zniszczenie elektronicznego przełącznika ciśnienia. Podczas przechowywania zimą pompa musi być sucha i musi być składowana w temperaturach powyżej zera.
- Jeśli stosowane są przedłużacze lub jeśli jest potrzebna ułożenia kabli do zasilania przełącznika ciśnienia, przewody te nie mogą mieć przekrojów mniejszych niż kable elektronicznego przełącznika ciśnienia. Stosować wyłącznie przedłużacze ze stykiem ochronnym dopuszczone do stosowania na zewnątrz.
- Kabel zasilający przełącznika ciśnienia należy chronić przed niskimi i wysokimi temperaturami, olejem/paliwami oraz ostrymi krawędziami; nie chodzić i nie jeździć po kablu (np. taczkami, rowerem, samochodem). Nie zginać nigdy kabla, nie stawiać na kablu żadnych przedmiotów.
- Należy zwrócić uwagę, aby połączenie wtykowe znajdowało się w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

W razie potrzeby należy zastosować odpowiednie osłony połączeń.

- Chronić wtyczkę sieciową przed zamoczeniem! Nigdy nie chwycać wtyczki mokrymi rękami! Występuje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
  - Nie można odcinać kabla zasilającego ani wtyczki.
- ### c) Eksploatacja
- Produkt nie może być używany przez dzieci i młodzież. Powyższe dotyczy także osób które nie zapoznaly się z niniejszą instrukcją obsługi. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej mogą używać tego produktu tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i gdy zostaną odpowiednio poinstruowane.
  - Jako medium dopuszcza się jedynie słodką wodę o temperaturze maksymalnej  $+60$  °C..
  - Pompowane medium musi być czyste. W razie potrzeby należy zastosować odpowiedni filtr na wężu ssącym pompy (np. zgrubny filtr z zabezpieczeniem przeciwwrotnym na końcu węża i filtr dokładny bezpośrednio na ssaniu pompy ogrodowej).
  - Produkt nie nadaje się do pompowania wody pitnej.
  - Produkt nie nadaje się do pompowania mediów powodujących korozję/żrących, palnych lub wybuchowych (np. benzyna, olej grzewczy, rozcieńczalników nitrowych), tłuszczów, olejów, stoney wody a także ścieków z urządzeń sanitarnych.
  - Gniazdo sieciowe, do którego podłączony jest przełącznik ciśnienia, musi być swobodnie dostępne. Kabel zasilający podłączony do gniazda musi być skierowany w dół, aby ściekająca po nim woda nie dostawała się do gniazda.
  - Produkt nie może pracować bez nadzoru.
  - Produkt nie może być stosowany w pobliżu wybuchowych cieczy lub gazów - występuje zagrożenie wybuchem!
  - Dalszym szkodom, które mogą powstać wskutek błędnego działania lub awarii przełącznika ciśnienia, należy zapobiegać poprzez odpowiednie działania (np. czujnik poziomu wody, czujniki, urządzenia alarmowe itp.).
  - Produkt może być używany tylko w klimacie umiarkowanym, nie jest on przeznaczony do klimatu tropikalnego.
  - Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić cały produkt pod kątem uszkodzeń, np. obudowy i kabla zasilającego/wtyczki.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie można włączać produktu.
- Jeśli produkt jest już podłączony do zasilania, najpierw należy odłączyć na wszystkich biegunach gniazdo sieciowe, do którego podłączona jest pompa, przez wyłączenie automatycznego bezpiecznika lub wykręcenie bezpiecznika zwykłego a następnie wyłączenia odpowiedniego wyłącznika FI. Dopiero teraz należy wyciągnąć wtyk kabla zasilającego przełącznika ciśnienia z gniazdka sieciowego. Produkt nie może być używany, należy go oddać do specjalistycznego warsztatu.
- Nigdy nie należy samodzielnie dokonywać napraw. Naprawy należy zlecać wykwalifikowanym osobom!
- Jeśli są podstawy do założenia, że niemożliwa

jest dalsza bezpieczna eksploatacja przełącznika ciśnienia, należy wyłączyć urządzenie, zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy założyć, że bezpieczna praca nie jest możliwa, gdy:

-przełącznik ciśnienia lub przewody podłączeniowe wykazują widoczne uszkodzenia

-przełącznik ciśnienia nie działa

-przełącznik ciśnienia był transportowany lub magazynowany w niekorzystnych warunkach

- produkt był poddany znacznym obciążeniom podczas transportu

- Zawsze należy wyciągać wtyczkę z gniazda zasilania, jeśli produkt nie ma być używany, jeśli ma zostać usunięta awaria lub jeśli pompa ma zostać poddana czyszczeniu bądź konserwacji.

- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazda nigdy nie należy ciągnąć za kabel. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazda zawsze należy chwytać ją z obu boków w przewidzianych do tego miejscach.

Nigdy

nie dotykać wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami, zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym!

- Nigdy nie trzymać i nie nosić produktu za kabel zasilający.

- Gdy produkt zostanie przeniesiony z zimnego pomieszczenia do ciepłego (np. podczas transportu), mogą powstać skropliny. Wtedy występuje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy odczekać, aż jego temperatura zrówna się z temperaturą pokojową/otoczenia. Może to czasami potrwać wiele godzin.

- Używaj środków ochrony przeciwko hałasowi, pyłowi oraz wibracjom!!!

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ  
BEZPIECZEŃSTWA!!!**

## **OPIS (A)**

Przełącznik ciśnienia jest przeznaczony do użytku prywatnego np. w prywatnych ogródkach. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w instalacjach i systemach nawadniania w przemyśle i obszarze publicznym (np. ogrodnictwo).

Jako medium dopuszcza się wyłącznie czystą słodką wodę (woda deszczowa ze zbiornika, woda gruntowa z własnej studni). Temperatura medium może wynosić maksymalnie +55 °C.

Przełącznik ciśnienia musi być zamontowany na wylocie pompy ogrodowej (strona tłoczenia).

Urządzenie złącza lub wylacza pompę ogrodową w zależności od aktualnego ciśnienia wody. Wymagana jest pompa ogrodowa o wydajności co najmniej 2000 l/h. Dzięki temu połączenie zwykłej pompy ogrodowej z przełącznikiem ciśnienia ma takie samo działanie, jak domowa instalacja wodociągowa.

Dodatkowo przełącznik ciśnienia stanowi zabezpieczenie pompy przed pracą na sucho, ponieważ kontrolowana jest ilość przepływającego

medium. Po stwierdzeniu zbyt małego przepływu wody przełącznik ciśnienia wylacza podłączoną pompę ogrodową.

Niniejsza instrukcja obsługi musi być przekazana każdej osobie, która używa elektronicznego przełącznika ciśnienia. Przełącznika ciśnienia można używać dopiero po zapoznaniu się i zrozumieniu niniejszej instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz innych informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Inne zastosowanie niż opisane wyżej prowadzi do uszkodzenia produktu i jest ponadto związane z takimi zagrożeniami jak np. zwarcie, pożar, porażenie prądem itp. Produktu nie można zmieniać ani przerabiać!

Produkt ten spełnia wymogi przepisów prawa krajowego i europejskiego. Wszystkie zawarte tutaj nazwy firm i nazwy produktów są znakami towarowymi należącymi do poszczególnych właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

1 Wyjście (do sikawki lub zaworu wodnego)

2 Gniazdo sieciowe ze stykiem ochronnym IP44 z kłapką (z tyłu przełącznika ciśnienia), do podłączenia pompy ogrodowej

3 Kabel sieciowy z wtyczką ze stykiem ochronnym o stopniu zabezpieczenia IP44

4 Złączka gwintowana (dołączona osobno do zamontowania przełącznika ciśnienia po stronie tłoczenia pompy ogrodowej)

5 Wejście (podłączyć do pompy ogrodowej po stronie tłoczenia)

6 Przycisk „RESTART” (do ponownego uruchomienia przełącznika ciśnienia lub podłączonej pompy ogrodowej po rozpoznaniu pracy na sucho; zbyt niski przepływ przez elektroniczny przełącznik ciśnienia)

7 Dioda LED „POWER ON” (świeci się, gdy przełącznik ciśnienia jest podłączony do zasilania)

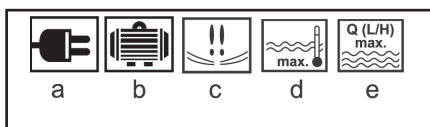
8 Dioda LED „PUMP ON” (świeci się, gdy przełącznik ciśnienia jest aktywny i włączone jest zasilanie pompy ogrodowej)

9 Dioda LED „ALARM” (świeci się, gdy przełącznik ciśnienia zarejestruje pracę na sucho lub zbyt mały przepływ)

## **PIKTOGRAMY**

Piktogramy i wartości zamieszczone na opakowaniu produktu:

- Wartości zasilania
- Pobór mocy
- Stopień zabezpieczeń IP
- Maksymalna temperatura cieczy
- Maksymalna wysokość tłoczenia



## UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Urządzenia i maszyny ASIST są przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego. Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiegokolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

Montaż i podłączenie, eksploatacja

a) Opis działania

Przełącznik ciśnienia jest montowany na wylocie pompy ogrodowej (strona tłoczenia) a kabel zasilający pompy ogrodowej podłączany jest do gniazda znajdującego się z tyłu elektronicznego przełącznika ciśnienia.

Po podłączeniu przełącznika ciśnienia. do zasilania, elektroniczny przełącznik ciśnienia włącza na ok. 35 sekund pompę ogrodową.

Po osiągnięciu określonego, ustawionego fabrycznie ciśnienia roboczego, przełącznik ciśnienia wyłącza pompę.

Przy otwarciu np. sikawki lub zaworu wodnego na wylocie przełącznika ciśnienia spada ciśnienie wody i wtedy elektroniczny przełącznik ciśnienia automatycznie załącza pompę ogrodową. Pompa pracuje tak długo, aż zamknięta zostanie sikawka lub zawór wody. Następnie rośnie ciśnienie w wężyu ogrodowym; przełącznik ciśnienia ponownie wyłącza pompę.

Poza tym przełącznik ciśnienia kontroluje przepływ. Jeśli zostanie stwierdzony brak przepływu, przełącznik ciśnienia automatycznie wyłącza podłączoną pompę, aby chronić ją przed pracą na sucho.

Przycisk „RESTART“ na presostacie służy do ręcznego ponownego uruchomienia pompy (np. gdy przełącznik ciśnienia rozpoznał pracę na sucho). Kilka diod LED podaje aktualne informacje o stanie przełącznika ciśnienia oraz aktualnej funkcji, patrz rozdział

b) Montaż i podłączenie

- Najpierw należy odłączyć pompę od zasilania; należy wyłączyć pompę i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Otworzyć sikawkę lub zawór wodny na końcu węża ogrodowego podłączonego po stronie tłoczenia pompy ogrodowej, aby zlikwidować panujące jeszcze wewnątrz nadciśnienie.
- Zdjąć wąż ogrodowy podłączony do na wylocie (po stronie tłoczenia) pompy ogrodowej.
- Zamontować elektroniczny przełącznik ciśnienia na wylocie (po stronie tłoczenia) pompy ogrodowej. Można do tego użyć np. znajdującej się w zestawie złączki gwintowanej lub także (w zależności od konstrukcji pompy) także kawałka węża z odpowiednią złączką. Podczas montażu zwrócić uwagę, aby nie zamienić wlotu i wylotu przełącznika ciśnienia! Stosować się do rysunku umieszczonego w rozdziale

Nigdy nie montować przełącznika ciśnienia po stronie ssania pompy ogrodowej!

- Podłączyć wąż ogrodowy do wylotu przełącznika ciśnienia. W razie potrzeby użyć odpowiednich złączek.

- Podłączyć wtyczkę pompy ogrodowej do gniazda ze stykiem ochronnym przełącznika ciśnienia.. Pompa ogrodowa musi być zasilana prądem przez przełącznik ciśnienia. Nie podłączać pompy ogrodowej do zwykłego gniazda!

c) Eksploatacja

- Otworzyć sikawkę lub zawór wodny po stronie tłoczenia. Dzięki temu z przełącznika ciśnienia. i z węża ogrodowego uchodzi znajdująca się tam powietrze.

- Podłączyć wtyczkę przełącznika ciśnienia. do gniazda zasilania sieciowego wyposażonego w styk ochronny.

- Przełącznik ciśnienia aktywuje pompę ogrodową. Gdy pojawi się woda, należy zamknąć zawór po stronie tłoczenia. Pompa ogrodowa pracuje jeszcze chwilę aż do osiągnięcia określonego ciśnienia ustawionego na presostacie.

- Jeśli przełącznik ciśnienia nie rejestruje żadnego przepływu, automatycznie wyłącza pompę. Jest to ochrona przed pracą na sucho. W takim przypadku zapala się dioda LED „ALARM“.

Należy wtedy sprawdzić, czy podłączony do pompy wąż ssący jest poprawnie ułożony, czy ew. umieszczony na wężu zawór odcinający nie jest zamknięty lub czy filtr nie jest zapchany. Aby ułatwić proces zasysania pompy, można napełnić wąż ssący wodą. W takim przypadku na końcu węża ssącego musi być założone zabezpieczenie zwrotne! Stosować się do instrukcji obsługi danej pompy ogrodowej.

- Jeśli w wężyu nie ma już powietrza, otwarcie sikawki lub zaworu wodnego (na końcu węża podłączonego do przełącznika ciśnienia), spowoduje spadek ciśnienia wody. Przełącznik ciśnienia rozpoznaje ten stan i automatycznie włącza pompę ogrodową, która pracuje tak długo, jak otwarta jest sikawka lub zawór.

- Po zamknięciu sikawki lub zaworu ciśnienie w wężyu ogrodowym rośnie a wtedy przełącznik ciśnienia po kilku sekundach wyłącza pompę.

8. Wycofanie z eksploatacji

Jeśli przełącznik ciśnienia ma zostać odłączony od węża i pompy ogrodowej (np. do czyszczenia, konserwacji lub przed zmagazynowaniem na zimę), należy postępować w następujący sposób:

- Odłączyć przełącznik ciśnienia od zasilania, wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Następnie wyciągnąć wtyczkę pompy ogrodowej z gniazda znajdującego się w tyłu przełącznika ciśnienia.
- Otworzyć sikawkę lub zawór wodny na końcu węża ogrodowego podłączonego do przełącznika ciśnienia, aby zlikwidować ciśnienie wody.
- Odłączyć powoli wąż ogrodowy od przełącznika ciśnienia a następnie przełącznik ciśnienia od pompy.
- Opróżnić przełącznik ciśnienia (oraz pompę ogrodową). Osuszyć przełącznik ciśnienia oraz

kabel zasilający. Przez zimę przechowywać przełącznik ciśnienia (oraz pompę ogrodową) w suchym pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem. Należy także pamiętać o odwodnieniu węży pozostających na zewnątrz, aby zapobiec ich uszkodzeniu wskutek działania niskich temperatur; otworzyć ew. zawory wody.

• Po zakończeniu pracy i po opróżnieniu wewnątrz przełącznika ciśnienia może pozostać niewielka ilość wody. Dlatego podczas magazynowania lub transportu w pojeździe należy podłożyć pod pompę odpowiednią podkładkę.

#### 9. Konserwacja i czyszczenie

Przełącznik ciśnienia nie zawiera żadnych elementów wymagających konserwacji wykonywanej przez użytkownika. Dlatego nie należy nigdy otwierać obudowy i demontować przełącznika ciśnienia.

Prace konserwacyjne lub naprawy i związane z tymi czynnościami otwieranie przełącznika ciśnienia może wykonywać tylko wykwalifikowana osoba lub specjalistyczny warsztat.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć przełącznik ciśnienia i odłączyć od zasilania wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego.

Do czyszczenia przełącznika ciśnienia z zewnątrz wystarczy czysta, miękką szmatka. W żadnym wypadku nie stosować agresywnych środków czyszczących, alkoholu do czyszczenia lub innych roztworów chemicznych. Mogą one zaatakować obudowę i nawet spowodować błędne funkcjonowanie.

#### 10. Usuwanie awarii

Kupując przełącznik ciśnienia nabyli Państwo produkt zbudowany zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej i bezpieczny w użyciu. Mimo to mogą pojawić się problemy i usterki. Należy stosować się do poniższych informacji dotyczących możliwości samodzielnego usuwania usterek.

Przełącznik ciśnienia aktywuje pompę ogrodową, chociaż przez wąż ogrodowy nie jest pobierana woda

• Sprawdzić węże podłączone na wylocie przełącznika ciśnienia pod kątem nieszczelności.

Przełącznik ciśnienia zgłasza pracę na sucho, chociaż w wężach jest woda

• Pompa ogrodowa nie podaje wody. Ew. w pompie znajduje się powietrze, wskutek czego pompa nie zasysa wody ze studni.

• Ciśnienie wody jest zbyt wysokie. Między pompą a przełącznikiem ciśnienia zamontować tzw. zawór redukcyjny. Maksymalne ciśnienie dla przełącznika ciśnienia wynosi ok. 10 bar.

Pompa ogrodowa nie wyłącza się

• Sprawdzić węże pod kątem nieszczelności.

• Aby zapobiec częstemu włączaniu i wyłączeniu się podłączonej pompy ogrodowej, przełącznik ciśnienia opóźnia wyłączenie o kilka sekund, gdy rozpozna wzrost ciśnienia (po zamknięciu sikawki lub zaworu). Nie jest podawana woda

• Pompa ogrodowa nie zasysa wody. Sprawdzić, wąż ssący nie jest zgięty lub uszkodzony.

• Napełnić pompę ogrodową i wąż ssący wodą. Poza tym zastosować zabezpieczenie przeciwwrotne.

W ten sposób można ułatwić i przyspieszyć proces zasysania przez pompę.

• Otworzyć zawór odcinający w wężu ssącym, jeśli jest zamontowany.

• Sprawdzić filtr pompy ogrodowej.

• Przepłukać przełącznik ciśnienia czystą wodą.

### DANE TECHNICZNE AE9CP220

Napięcie robocze: 230 V / AC, 50 Hz

Klasa ochrony: IP44

Długość kabla: ok. 1,2 m (H07RN-F, 3x1mm<sup>2</sup>)

Moc wyjściowa pompy ogrodowej:

Max. 2200 W (230 V / AC, 10 A)

Zalecana pompa ogrodowa:

Wydajność przy min. 2000 l / h

Zastosowany płyn: czysta i świeża woda

Max. temperatura zastosowanego płynu: +60 ° C

Max. ciśnienie wlotowe: 10 bar

Ciśnienie aktywacyjne: 1,5 bara

Ciśnienie wyłączania: 1-3,5 bar

Zabezpieczenie przed suchobiegami: TAK

Gwint przyłączeniowy: 30,3 mm (1 ") IG

Max. przepływ: 4800 l / h

Klasa ochrony I.

### OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

### GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

### DATA PRODUKCJI

Data produkcji jest zawarta w numerze seryjnym wskazanym na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-RR-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, RR to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR ASIST UND ASIST SMART GARDEN GERÄTE.**

**Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften eingehend durch, behalten sie im Gedächtnis und aufbewahren sie.**

**HINWEIS:** Beachten Sie beim Umgang mit elektrischen Maschinen und Elektrowerkzeugen die folgenden Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlägen, Personenschäden und Brandgefahr. Der Begriff "Elektrowerkzeug" wird in allen folgenden Anweisungen verwendet und bezeichnet sowohl Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie alle Verwarnungen und Hinweise für künftigen Gebrauch

**1. Arbeitsumfeld**

a) Halten Sie den Arbeitsbereich im sauberen Zustand aufrecht und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung. Unordnung und dunkle Ecken auf dem Arbeitsplatz sind häufige Unfallquellen. Räumen Sie das Werkzeug auf, das Sie gerade nicht nutzen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, d.h. dort, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Das Elektrowerkzeug erzeugt einen Funkenneffekt am Kommutator, der zur Staub- oder Dampfentzündung führen kann.

c) Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen verhindern Sie, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, auf den Arbeitsbereich zugreifen können! Wenn Sie gestört sind, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren. Lassen Sie auf keinen Fall das Elektrowerkzeug ohne Aufsicht. Verhindern Sie den Tieren den Zugang zu Elektroanlagen.

**2. Elektrische Sicherheit**

a) Die Gabel des Netzkabels am Elektrowerkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals die Gabel zum Werkzeug, das auf der Gabel des Netzkabels einen Erdungsstift hat, verwenden Sie keine Gabelungen oder sonstige Adapter. Unbeschädigte Gabeln und entsprechende Steckdosen reduzieren die Gefahr des Stromschlags. Beschädigte oder verschlaufene Versorgungs-kabel erhöhen die Unfallgefahr des Stromschlags. Ein beschädigtes Netzkabel ist gegen ein neues zu ersetzen, das im autorisierten Service oder beim Importeur erhältlich ist.

b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit den geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke. Stromschlag-Gefahr ist größer, wenn Sie auf dem Boden stehen.

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen, der Feuchtigkeit oder Nässe aus. Berühren Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser.

d) Verwenden Sie das Netzkabel zu keinem anderen, als dem vorgesehenen Zweck. Tragen und ziehen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Netzkabel. Ziehen Sie die Gabel aus der Steckdose nicht mit dem Kabelzug aus. Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der elektrischen Kabel durch scharfe oder heiße Gegenstände.

e) Das elektrische Werkzeug wurde ausschließlich für Wechselstrom hergestellt. Überprüfen Sie immer, ob die elektrische Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

f) Arbeiten Sie niemals mit Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Gabel, mit Werkzeug, dass auf den Boden gefallen ist und ist wie auch immer beschädigt.

g) Überzeugen Sie sich, dass die technischen Parameter des Verlängerungskabels den Angaben auf den Werkzeug-Typenschild entsprechen. Wenn Sie das Werkzeug draußen verwenden, benutzen Sie das Kabel für Verwendung im Freien. Das Kabel auf den Verlängerungsspulen muss aufgerollt werden, sonst kommt es zu seiner Überhitzung.

h) Wenn das Elektrowerkzeug in feuchten Räumen oder im Freien verwendet wird, darf es nur verwendet werden, wenn es an Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (30 mA). Angeschlossen ist. Verwendung des Stromkreises mit einem Schutzschalter (RCD) reduziert das Risiko des Stromschlags.

i) Handeltorker / Werkzeug zug halten Sie ausschließlich auf isolierter Fläche für Anfassen, weil es beim Betrieb zum Kontakt des Schneide- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Leiter oder mit dem Netzkabel des Werkzeugs kommen kann.

**3. Sicherheit der Personen**

a) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs seien Sie vorsichtig und widmen Sie der ausgeübten Tätigkeit maximale Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug essen Sie nicht, trinken Sie nicht und rauchen Sie nicht.

b) Verwenden Sie die Schutzmittel. Tragen Sie immer den Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die Ihrer Arbeit entspricht. Die Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die in Übereinstimmung mit den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personen-Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltung des Werkzeugs. Übertragen Sie nicht Werkzeug, das an Stromnetz angeschlossen ist, mit dem Finger an dem Schalter oder an dem Auslöser. Vor dem Anschluss an Stromnetz vergewissern Sie sich, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "AUS" sind. Übertragung des Werkzeugs mit dem Finger an dem Schalter oder Einschub der Gabel vom Werkzeug in die Steckdose mit dem eingeschalteten Schalter kann schwere Unfälle verursachen.

d) Vor Einschaltung des Werkzeugs entfernen Sie alle Einstellschlüssel und Werkzeuge. Der Einstellschlüssel oder das Werkzeug, das zum Drehteil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Personenverletzung verursachen.

e) Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht. Arbeiten nur dort, wohin Sie sicher reichen können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihr Haar, Ihre Kleidung, Handschuhe oder Körperteile nicht zu nahe der Dreh- oder Heizeile des Elektrowerkzeugs sind.

g) Schließen Sie den Staubsauger an. Wenn es das Werkzeug ermöglicht, schließen Sie eine Einrichtung für Auffangen oder Absaugung des Staubs an und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz dieser Einrichtung kann die Gefahr beschränken, die durch Staub entsteht.

h) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie die Tischklammer oder einen Schraubstock für Befestigung des Teils, den Sie bearbeiten.

i) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmittel sind.

j) Diese Einrichtung ist nicht für Verwendung von Personen und Kindern mit verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, wenn diese nicht unter Aufsicht sind oder wenn sie bzgl. Verwendung der Anlage von einer für deren Sicherheit beauftragten Person nicht unterwiesen wurden. Kinder müssen sich unter Aufsicht befinden, um sicherzustellen, dass sie mit der Einrichtung nicht spielen.

**4. Verwendung des Elektrowerkzeugs und dessen Wartung**

a) Das Elektrowerkzeug ist bei jedem Problem während der Arbeit, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jeder Verlegung und nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz abzuschalten! Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem Elektrowerkzeug.

b) Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.

c) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das elektrische Werkzeug wird besser und sicherer arbeiten, wenn Sie es mit der vorgegebenen Drehzahl betreiben werden. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer ausüben, für die es konstruiert wurde.

d) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das mit dem Beteiligungsschalter nicht sicher ein- und auszuschalten ist. Die Verwendung so eines Werkzeuges ist gefährlich. Fehlerhafte Schalter müssen vom zertifizierten Service repariert werden.

e) Schalten Sie das Werkzeug vom Stromnetz ab, ehe Sie mit seiner Einrichtung mit Austausch des Zubehörs oder mit Wartung beginnen. Diese Maßnahme verhindert seinen zufälligen Start.

f) Entsorgen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer können gefährlich sein. Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort.

g) Halten Sie das Elektrowerkzeug im guten Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckungen oder andere Teile nicht beschädigt sind, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs gefährden könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor seinem nächsten Einsatz ordnungsgemäß repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartetes Elektrowerkzeug verursacht.

h) Halten Sie die Schneidewerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete und angeschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, reduzieren die Verletzungsgefahr und die Arbeit damit kann besser kontrollieren. Verwendung eines anderen Zubehörs als in der Bedienungsanleitung angezeigt, kann Werkzeugbeschädigung verursachen und eine Verletzungsursache sein.

i) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. verwenden Sie gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährliche Situationen hervorrufen.

**5. Verwendung des Akkumulatorkwerkzeugs**

a) Bevor Sie den Akku einlegen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in der Position „0-ausschaltet“ befindet. Das Einlegen des Akkumulators in ein eingeschaltetes Werkzeug kann gefährliche Situationen verursachen.

b) Zum Aufladen der Akkumulatoren verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegeräte. Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkumulatortyp kann seine Beschädigung sowie Brandentstehung verursachen.

c) Verwenden Sie immer nur die für das jeweilige Werkzeug vorgesehene Akkumulatoren. Verwendung von anderen Akkumulatoren kann Verletzungen oder Brandentstehung verursachen.

d) Wenn die Batterie nicht verwendet wird, lagern Sie sie getrennt von Metallgegenständen wie Klemmen, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die dazu führen können, dass ein Batteriekontakt mit einem anderen verbunden wird. Kurzschließung des Akkumulators kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

e) Behandeln Sie die Akkumulatoren schonend. Bei ungleichmäßiger Handhabung kann eine Chemikalie aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Substanz und wenn es trotzdem zum Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser. Wenn die Chemikalie in die Augen gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalie aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

**6. Service**

a) Tauschen Sie keine Werkzeuteile aus, reparieren Sie das Werkzeug nicht selbst und greifen Sie in die Werkzeugkonstruktion nicht ein. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs qualifiziertem Personal.

b) Jede Reparatur oder Änderung des Produkts ohne Berechtigung von unserer Gesellschaft ist unzulässig (Unfall- oder Schadensgefahr).

c) Lassen Sie das Werkzeug immer in einem zertifizierten Service reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile oder empfohlene Ersatzteile. Nur so können Sie Ihre Sicherheit und Sicherheit Ihres Werkzeugs sicherstellen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

### Allgemein

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Gewährleistung/Garantie!
  - Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
  - Das Produkt entspricht der Schutzart IP44.
  - Das Produkt ist in Schutzklasse I aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden (Betriebsspannung des Druckschalters siehe Kapitel „Technische Daten“).
  - Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
  - Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- b) Montage & Anschluss
- Montieren bzw. betreiben Sie das Produkt so, dass es nicht von Kindern erreicht werden kann.
  - Der Einsatz des Produkts in der Nähe von Gartenteichen, Brunnen, Schwimmbecken, Springbrunnen o.ä. ist nur zulässig, wenn das Produkt über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) mit einem Nennfehlerstrom von  $\leq 30$  mA betrieben wird. In Österreich darf das Produkt in der Nähe von Schwimmbecken und Gartenteichen nur dann betrieben werden, wenn zusätzlich zum Fehlerstromschutzschalter ein geeigneter ÖVE-geprüfter Sicherheits-Trenntransformator vorgeschaltet wird.
  - Am Betriebsort dürfen keine Umgebungstemperaturen um bzw. unter dem Gefrierpunkt ( $< 0^\circ\text{C}$ ) auftreten. Dabei gefriert das Wasser in dem Druckschalter; das höhere Volumen von Eis zerstört den Druckschalter. Lagern Sie das Produkt im Winter trocken und frostfrei ein.
  - Falls Sie eine Verlängerungsleitung verwenden oder wenn die Verlegung von Kabeln bis zum Druckschalter erforderlich ist, so dürfen diese keinen geringeren Querschnitt haben als der Druckschalter selbst. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungsleitungen mit Schutzkontakt, die für den Betrieb im Außenbereich geeignet sind.
  - Schützen Sie das Netzkabel des Druckschalters vor Kälte/Hitze, Öl/Benzin und scharfen Kanten; treten Sie nicht auf das Netzkabel, befahren Sie es nicht (z.B. Gartenkarre, Fahrrad, Auto). Knicken Sie das Netzkabel niemals, stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
  - Achten Sie darauf, dass sich elektrische Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich befinden, andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Verwenden Sie ggf. geeignete Schutzgehäuse für die Steckverbindungen.
  - Schützen Sie den Netzstecker vor Nässe! Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen

### Schlag!

- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker darf nicht abgeschnitten werden.
- c) Betrieb
- Das Produkt darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden. Gleiches gilt für Personen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen werden.
  - Als Förderflüssigkeit ist nur Süßwasser mit einer Temperatur von maximal  $+60^\circ\text{C}$  zulässig.
  - Die Förderflüssigkeit muss sauber sein. Verwenden Sie ggf. einen geeigneten Filter im Saugschlauch der Gartenpumpe (z.B. ein Grobfilter mit Rückfluss-Stopp am Saugschlauch-Ende und ein Feinfilter direkt am Sauganschluss der Gartenpumpe).
  - Das Produkt ist nicht geeignet zur Förderung von Trinkwasser.
  - Das Produkt ist nicht geeignet zur Förderung von korrosiven/ätzenden, brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Heizöl, Nitroverdünnung), Fetten, Ölen, Salzwasser oder Abwasser aus Toiletteanlagen.
  - Die Netzsteckdose, an der der Druckschalter angeschlossen wird, muss leicht zugänglich sein. Das Netzkabel muss von der Netzsteckdose weg nach unten zeigen, damit am Kabel zurücklaufendes Wasser nicht in die Netzsteckdose eindringen kann.
  - Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
  - Das Produkt darf nicht in oder in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden, es besteht Explosionsgefahr!
  - Folgeschäden, die durch eine Fehlfunktion oder Störung an dem Druckschalter auftreten können, müssen durch geeignete Maßnahmen verhindert werden (z.B. Wasserstandsmelder, Sensoren, Alarmgeräte, o.ä.).
  - Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
  - Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen, z.B. des Gehäuses und des Netzkabels/Netzsteckers.
- Falls
- Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Falls
- das Produkt bereits mit der Netzspannung verbunden ist, so schalten Sie die zugehörige Netzsteckdose zuerst allpolig ab, indem Sie den Sicherungsautomat abschalten bzw. die Sicherung herausdrehen und anschließend den zugehörigen FI-Schutzschalter abschalten. Ziehen Sie erst jetzt den Netzstecker des Druckschalters aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Führen Sie Reparaturen niemals selbst aus, überlassen Sie diese einem Fachmann!
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist der Druckschalter außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Bet-

rieb zu sichern, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es ist anzunehmen, das ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn: der Druckschalter oder die Anschlussleitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen der Druckschalter nicht mehr arbeitet der Druckschalter unter ungünstigen Verhältnissen transportiert oder gelagert wurde -schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, wenn Störungen behoben werden sollen oder wenn eine Reinigung bzw. Wartung durchgeführt werden soll.

- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Netzstecker immer an den seitlichen Griffflächen aus der Netzsteckdose. Fassen

Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen an, Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Halten bzw. tragen Sie das Produkt niemals über das Netzkabel.

- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Lassen

Sie deshalb das Produkt zuerst auf die Raum-/Umgebungstemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

**- Nutzen Sie die Lärmschutzmittel, Schutzmittel gegen Staub und Vibrationen !!! BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!!!**

## BESCHREIBUNG (A)

Der Druckschalter ist für die private Benutzung z.B. im Hobbygarten bestimmt. Das Produkt ist nicht für den Betrieb von Bewässerungen bzw. Bewässerungssystemen in Gewerben, Industrie oder öffentlichen Bereichen (z.B. Gartenanlagen) geeignet. Als Förderflüssigkeit ist nur sauberes Süßwasser erlaubt (Regenwasser aus einer Zisterne, Grundwasser aus einem eigenen Brunnen). Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf maximal +60 °C. betragen.

Der Druckschalter muss am Ausgang einer Gartenpumpe montiert werden (Druckseite). Dort aktiviert bzw. deaktiviert er die Gartenpumpe abhängig vom vorhandenen Wasserdruck. Es ist eine Gartenpumpe mit einer Förderleistung von mindestens 2000 l/h erforderlich.

Damit bietet die Kombination von herkömmlicher Gartenpumpe mit dem Druckschalter die gleiche Funktion wie ein herkömmliches Hauswasserwerk. Zusätzlich bietet der Druckschalter einen Trockenlaufschutz für die Gartenpumpe, da die Durchflussmenge überwacht wird. Wird ein zu geringer Wasserfluss erkannt, schaltet der Druckschalter die angeschlossene Gartenpumpe ab.

Diese Bedienungsanleitung muss an jede Person weitergegeben werden, die den Druckschalter benutzt. Der Druckschalter darf erst dann verwendet werden, wenn diese Bedienungsanleitung durchgelesen und verstanden wurde. Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

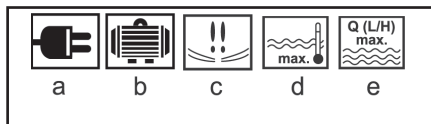
Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden! Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

- 1 Ausgang (zur Wasserspritze oder zum Wasserhahn)
- 2 IP44-Schutzkontakt-Netzsteckdose mit Abdeckklappe (auf der Rückseite des Druckschalters), zum Anschluss einer Gartenpumpe
- 3 Netzkabel mit IP44-Schutzkontakt-Netzstecker
- 4 Gewinde-Verbindungsstück (liegt separat bei, um den Druckschalter auf der Druckseite der Gartenpumpe zu montieren)
- 5 Eingang (mit der Druckseite der Gartenpumpe verbinden)
- 6 Taster „RESTART“ (zum Neustart des Druckschalters bzw. der angeschlossenen Gartenpumpe, nachdem ein Trockenlauf erkannt wurde; zu geringe Durchflussmenge durch den Druckschalter)
- 7 LED „POWER ON“ (leuchtet, wenn der Druckschalter mit der Netzspannung verbunden ist)
- 8 LED „PUMP ON“ (leuchtet, wenn der Druckschalter aktiviert ist und die Stromversorgung für die Gartenpumpe eingeschaltet ist)
- 9 LED „ALARM“ (leuchtet, wenn der Druckschalter einen Trockenlauf bzw. eine zu geringe Durchflussmenge erkannt hat)

## PIKTOGRAMME

Piktogramme und Werte auf der Produktverpackung:

- Versorgungswerte
- Kraftbedarf
- Schutzstufe ip
- Höchsttemperatur der Flüssigkeit
- Max. Durchfluss



## EINSATZ UND BETRIEB

Anlagen und Maschinen ASIST sind nur für Haus- oder Hobbynutzung vorgesehen.

Der Hersteller und Importeur empfehlen dieses Gerät nicht unter extremen Bedingungen und bei hoher Belastung zu verwenden. Alle zusätzlichen Anforderungen müssen Gegenstand einer Vereinbarung zwischen dem Hersteller und dem Käufer sein.

#### Funktionsbeschreibung

Der Druckschalter wird am Ausgang einer Gartenpumpe montiert (Druckseite) und das Netzkabel der Gartenpumpe an der Steckdose auf der Rückseite des Druckschalters angeschlossen. Nachdem der Druckschalter mit der Netzspannung verbunden wurde, aktiviert der Druckschalter für etwa 35 Sekunden die Gartenpumpe.

Wird ein bestimmter ab Werk eingestellter Arbeitsdruck erreicht, schaltet der Druckschalter die Gartenpumpe ab.

Beim Öffnen z.B. einer Wasserspritze oder eines Wasserhahns auf der Auslassseite des Druckschalters fällt der Wasserdruck ab, worauf der Druckschalter die Gartenpumpe automatisch aktiviert. Die Gartenpumpe läuft so lange, bis die Wasserspritze bzw. der Wasserhahn geschlossen wird. Daraufhin steigt der Wasserdruck im Gartenschlauch, der Druckschalter schaltet die Gartenpumpe wieder aus.

Der Druckschalter überwacht außerdem die Durchflussmenge. Wird kein nennenswerter Wasserfluss erkannt, so schaltet der Druckschalter die angeschlossene Gartenpumpe automatisch aus, um diese vor Trockenlauf zu schützen.

Eine „RESTART“-Taste auf dem Druckschalter dient dem manuellen Neustart der Pumpe (z.B. wenn der Druckschalter einen Trockenlauf erkannt hat).

Mehrere LEDs geben Ihnen Auskunft über den Zustand des Druckschalters und die aktuelle Funktion, siehe Kapitel 7.

#### b) Montage & Anschluss

- Trennen Sie zuerst Ihre Gartenpumpe von der Netzspannung, schalten Sie die Gartenpumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Öffnen Sie die Wasserspritze oder den Wasserhahn am Ende des Gartenschlauchs der Druckseite Ihrer Gartenpumpe, so dass der noch vorhandene Überdruck entweichen kann.

- Entfernen Sie den Gartenschlauch am Ausgang (Druckseite) Ihrer Gartenpumpe.

- Montieren Sie den Druckschalter am Ausgang (Druckseite) der Gartenpumpe. Hierzu kann beispielsweise das mitgelieferte Gewinde-Verbindungsstück verwendet werden, oder alternativ (je nach Bauform der Gartenpumpe) auch ein Stück Schlauch mit zugehörigen Verbindern.

Achten Sie bei der Montage darauf, dass Sie nicht Eingang und Ausgang des Druckschalters vertauschen! Beachten Sie die Abbildung in Kapitel 7. Montieren Sie den Druckschalter niemals auf der Saugseite der Gartenpumpe!

- Verbinden Sie den Gartenschlauch mit dem Ausgang des Druckschalters. Verwenden Sie dazu ggf. geeignete Verbinder.

- Schließen Sie nun den Netzstecker der Gartenpumpe an der Schutzkontakt-Netzsteckdose des Druckschalters an. Die Stromversorgung der Gartenpumpe muss über den Druckschalter erfolgen. Schließen Sie die Gartenpumpe nicht mehr an eine „normale“ Netzsteckdose an!

#### c) Betrieb

- Öffnen Sie die Wasserspritze oder den Wasserhahn auf der Druckseite. Dies dient dazu, die Luft aus dem Druckschalter und dem Gartenschlauch entweichen zu lassen.

- Verbinden Sie den Netzstecker des Druckschalters mit einer Schutzkontakt-Netzsteckdose.

- Der Druckschalter aktiviert nun die Gartenpumpe. Nachdem Wasser gefördert wird, schließen Sie den Wasserhahn auf der Druckseite. Die Gartenpumpe läuft noch etwas weiter, bis ein bestimmter im Druckschalter voreingestellter Betriebsdruck erreicht ist.

- Sollte der Druckschalter keinen Durchfluss feststellen, so schaltet er die Gartenpumpe automatisch aus. Dies dient dem Schutz vor Trockenlauf. In diesem Fall leuchtet die LED „ALARM“ auf.

Kontrollieren Sie in diesem Fall, ob der an der Gartenpumpe angeschlossene Saugschlauch richtig verlegt ist, ob evtl. ein im Saugschlauch vorhandenes Absperrventil versehentlich geschlossen ist oder ob ein Filter verschmutzt ist. Zur Unterstützung des Ansaugvorgangs einer Gartenpumpe ist es hilfreich, den Saugschlauch mit Wasser zu befüllen. Dazu muss aber am Ende des Saugschlauchs ein sog. Rückfluss-Stopp vorhanden sein! Beachten Sie ggf. die Bedienungsanleitung zu Ihrer Gartenpumpe.

- Ist keine Luft mehr im Schlauchsystem, so führt ein Öffnen der Wasserspritze bzw. des Wasserhahns (am Ende des an dem Druckschalter angeschlossenen Gartenschlauchs) dazu, dass der Wasserdruck fällt. Der Druckschalter erkennt dies und aktiviert automatisch die Gartenpumpe, so lange die Wasserspritze bzw. der Wasserhahn offen ist.

- Nach dem Schließen der Wasserspritze bzw. des Wasserhahns steigt der Druck im Gartenschlauch an, worauf der Druckschalter die Gartenpumpe nach einigen Sekunden abschaltet.

#### 8. Außerbetriebnahme

Soll der Druckschalter vom Gartenschlauch und der Gartenpumpe getrennt werden (z.B. für eine Reinigung, eine Wartung oder beim Einlagern im Winter), so gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie den Druckschalter von der Stromversorgung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Ziehen Sie danach den Netzstecker der Gartenpumpe aus der Steckdose auf der Rückseite des Druckschalters heraus.

- Öffnen Sie die Wasserspritze bzw. den Wasserhahn am Ende des Gartenschlauchs, der am Druckschalter angeschlossen ist, um den noch vorhandenen Wasserdruck entweichen zu lassen.

- Entfernen Sie langsam den Gartenschlauch vom



Druckschalter und danach den Druckschalter von der Gartenpumpe.

- Entleeren Sie den Druckschalter (und auch Ihre Gartenpumpe). Trocknen Sie den Druckschalter und das Netzkabel ab. Überwintern Sie den Druckschalter (und Ihre Gartenpumpe) in einem frostsicheren und trockenen Raum. Denken Sie auch daran, die im Außenbereich verlegten Schläuche zu entleeren, um Frostschäden zu vermeiden; öffnen Sie evtl. angebrachte Wasserhähne.
- Nach dem Betrieb bzw. dem Entleeren verbleibt ggf. eine geringe Restmenge Wasser in dem Druckschalter. Bei Einlagerung oder Transport in einem Fahrzeug ist deshalb eine geeignete Unterlage zu verwenden.

#### 9. Wartung und Reinigung

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile in dem Druckschalter enthalten, öffnen oder zerlegen Sie sie deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Druckschalters darf nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Vor einer Reinigung ist der Druckschalter von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Zur Reinigung der Außenseite des Druckschalters genügt ein sauberes, weiches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

#### 10. Beseitigung von Störungen

Mit dem Druckschalter haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Beachten Sie deshalb folgende Informationen, wie Sie mögliche Störungen beheben können.

Der Druckschalter aktiviert die Gartenpumpe, obwohl über den Gartenschlauch kein Wasser entnommen wird

- Überprüfen Sie das Schlauchsystem, das am Ausgang des Druckschalters angeschlossen ist, auf Undichtigkeiten. Druckschalter meldet einen Trockenlauf, obwohl Wasser in den Schläuchen ist
- Die Gartenpumpe fördert kein Wasser. Evtl. befindet sich Luft in der Gartenpumpe, wodurch sie kein neues Wasser aus dem Brunnen ansaugt.
- Der Wasserdruck ist zu stark. Verwenden Sie zwischen Gartenpumpe und Druckschalter einen sog. Druckminderer. Der Maximaldruck für den Druckschalter beträgt ca. 10 bar. Gartenpumpe schaltet nicht aus
- Überprüfen Sie das Schlauchsystem auf Undichtigkeiten.
- Um ein zu häufiges Ein-/Ausschalten der angeschlossenen Gartenpumpe zu verhindern, verzögert der Druckschalter das Abschalten um einige Sekunden, wenn ein Druckanstieg (durch das Verschließen der Wasserspritze bzw. des Wasserhahns) erkannt wurde. Es wird kein Wasser gefördert

- Die Gartenpumpe saugt kein Wasser an. Prüfen Sie, ob der Saugschlauch geknickt oder beschädigt ist.
- Befüllen Sie die Gartenpumpe und den Saugschlauch mit Wasser. Verwenden Sie außerdem einen Rückfluss-Stopp. Sie erleichtern und beschleunigen damit den Ansaugvorgang der Gartenpumpe.
- Öffnen Sie den Absperrhahn im Saugschlauch, wenn vorhanden.
- Überprüfen Sie die Filter der Gartenpumpe.
- Spülen Sie den Druckschalter mit klarem Wasser durch.

---

### TECHNISCHE DATEN AE9CP220

---

Betriebsspannung:	230 V / AC, 50 Hz
Schutzklasse:	IP44
Kabellänge: ca.	1,2 m (H07RN-F, 3x1 mm <sup>2</sup> )
Anschlussleistung der Gartenpumpe:	
Max. 2.200 W (230 V / AC, 10 A)	
Empfohlene Gartenpumpe:	
Ausgabe mit min.	2.000 l / h
Verwendete Flüssigkeit:	Reines und frisches Wasser
Max. Temperatur der verwendeten Flüssigkeit:	+60 °C
Max. Eingangsdruck:	10 bar
Aktivierungsdruck:	1,5 bar
Ausschaltdruck:	1-3,5 bar
Trockenlaufschutz:	JA
Anschlussgewinde:	30,3 mm IG
Max. Durchfluss:	4.800 l / h
Schutzklasse	I.
Änderungen vorbehalten.	

---

### UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG

---



Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackungen sollten zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll aus!

Gemäß der europäischen Richtlinie WEEE (2012/19 /EU) über alte elektrische und elektronische Geräte und deren Angleichung in nationalen Gesetzen müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge im Ort der Beschaffung ähnlicher Werkzeuge oder in den verfügbaren Sammelstellen für die Sammlung und Entsorgung von Elektrowerkzeugen abgegeben werden. Diese Elektrowerkzeuge werden gesammelt, demontiert und zu umweltfreundlicher Wiederverwertung geliefert.

---

### GARANTIE

---

Die Garantiebestimmungen finden Sie im angehängten Material.

---

### Produktionsdatum

---

Das Herstellungsdatum ist in der auf dem Produktetikett angegebenen Seriennummer

enthalten.

Die Seriennummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI wobei ORD die Bestellnummer, YY das Herstellungsjahr, MM der Herstellungsmonat und SERI die Seriennummer des Produkts ist.

## OPĆI SIGURNOSNI UVJETI ZA ASIST I ASIST SMART GARDEN ALATE.

## Ove sigurnosne upute pažljivo pročitajte, zapamtite je i spremite

**UPOZORENJE:** Prilikom korištenja električnih strojeva i električnog alata potrebno je pridržavati se i poštivati sljedeće sigurnosne upute zbog razloga zaštite od udara električnom strujom, ozljede osoba i opasnosti nastanka požara. Pod izrazom „električni alat“ se u svim dolje navedenim uputama podrazumijeva kako električni alat napajani iz mreže (kablom za napajanje), tako i alat napajani iz baterija (bez kabla za napajanje). Sve opaske i upute spremite za sljedeću uporabu.

**1. Radna okolina**

- radnu površinu održavajte u čistom stanju i dobro osvijetljen. Nered i mračna mjesta na radnom mjestu obično su uzrok nesretnog slučaja. Spremite alat koji trenutno ne koristite.
- Električni alat nemojte koristiti u okruženju s opasnošću od nastanka požara ili eksplozije, to znači na mjestima, gdje se pojavljuju zapaljive tvari, plinovi ili prašina u električnim alatima stvaraju se na komutatoru iskrenja, što može biti uzrok zapaljenja prašine ili isparivanja.
- Prilikom korištenja el. alata spriječite pristup nezaposlenim osobama, naročito djeci, u radni prostor! Ukoliko ste ometani, možete izgubiti kontrolu nad vršenjem posla. ni u kom slučaju električni alat nemojte ostavljati bez nadzora, spriječite životinjama pristup opremi.

**2. Električna sigurnost**

- Žile kabla za napajanje električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada na bilo koji način nemojte mijenjati žilu. Za alat koji na žili kabla za napajanje ima zaštitni klin, nikada nemojte koristiti razdjelivače ili druge adaptiere. Neoštećene vilice i odgovarajuće utičnice sprječavaju opasnost od udara električnom strujom. Oštećene ili zamotani kablovi napajanja povećavaju opasnost udara električnom strujom. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, neophodno je zamijeniti ga za novi mrežni kabel, koji se može dobiti u ovlaštenom servisnom centru ili kod dobavljača.
- Spriječite dodir tijela s uzemljenim predmetima, kao što npr. cijevi, grijači centralnog grijanja, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od udara električnom strujom mnogo je vjerojatnije ako je vaše tijelo povezano sa zemljom.
- Električni alat nemojte izlagati na kišu, vlagu ili na držati na mokrom mjestu. Električni alat nikada nemojte dirati mokrim rukama, prati pod mlazom tekuće vode te ga nemojte uranjati u vodu.
- Kabel za napajanje nemojte koristiti u drugu svrhu nego za koje je namijenjen. Električni alat nikada nemojte nositi i vući držeći za kabel napajanja. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Spriječite mehaničko oštećenje električnih kabela oštrim ili vrućim predmetima.
- Električni alat proizveden je isključivo za napajanje nazemljenim el. strujom. Uvijek provjerite da li električni napon odgovara podacima naznačenim na tipskoj pločici alata.
- Nemojte nikada raditi s alatom koji ima oštećeni el. kabel ili žile, ako je ispao na tlo ili je na bilo koji način oštećen.
- U slučaju uporabe produžnog kabla uvijek provjerite da i njegovi tehnički parametri odgovaraju podacima naznačenim na tipskoj pločici alata. Ako električni alat koristite na otvorenom, tada uporabite produžni kabel prikladan za vanjsku primjenu. Kada koristite produžne bušiljke potrebno ih je razviti, kako bi se spriječio pregrijavanje kabla.
- Ako se električni alat koristi u vlažnim prostorijama ili na otvorenom, dopušteno je koristiti ga samo, ako je uključeno u el. krug sa strujom zaštitom  $\leq 30$  mA. Primjena el. kruga sa zaštitom /RCD/ smanjuje opasnost od udara električnom strujom.
- Ručni el. alat držite isključivo za izolirane površine namijenjene za hvata nje, pošto tijekom rada može doći do kontakta opreme za rezanje ili bušenje sa sakrivenim vodičim ili sa kablom napajanja alata.

**3. Sigurnost osoba**

- Kada koristite električni alat budite oprezni i pažljivi, obratite najveću moguću pozornost tijekom rada koji upravo izvodite. Usredotočite se na rad. Ukoliko ste umorni nemojte raditi s električnim alatom, ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. U trenutačna ne pozornost tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljne povrede osoba. Prilikom rada s električnim alatom nemojte jesti, piti ni pušiti.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitnu vodu. Koristite zaštitnu opremu primjerenu vrsti rada koji vršite. Zaštitna odjeća koja je primjerice respirator, sigurnosne cipele s protukliznom površinom, marama na glavi ili zaštita sluha koja se koristi u skladu s uvjetima rada smanjuju rizik od povrede osoba.
- Spriječite nepoželjno uključivanje alata. Nemojte prenositi alat priključen na električnu mrežu držeci prst na prekidaču ili na gumbu. Prije priključenja na električnu mrežu uvjerite se da je prekidač ili gumb u poziciji „isključeno“. Prenošenje alata držeći prst na prekidaču ili uključivanje utikača u utičnicu ako je prekidač uključen, može biti uzrok ozbiljnih ozljeda.
- Prije uključivanja alata uklonite sve podesive ključeve i uređaje. Podesni ključ ili uređaj koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može biti uzrok ozbiljne povrede osoba.
- Uvijek održavajte stabilan postoj i ravnotežu. Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Nikada nemojte precejnjavati svoj vlastitu snagu. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni.
- Obucite se na odgovarajući način. Nosite radnu odjeću. Nemojte nositi komadnu odjeću ili nakit. Vodite brigu da vaša koža, odjeća, rukavice ili bilo koji drugi dio vašeg tijela nije previše blizu rotirajućih ili vrućih dijelova električnog alata.

- Priključite uređaj za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja opreme za hvatanje ili usisavanje prašine, osigurajte da se ispravno priključi i koristi. Uporaba ovih uređaja može spriječiti opasnost koja nastaje uslijed prašine.
- Čvrsto priključite izradak. Koristite stolarsku stezaljku ili stezaljku za pričvršćivanje dijela koji ćete obrađivati.
- Nemojte koristiti električni alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili ovisnih sredstava.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, čulnim ili duševnim sposobnostima, ili bez odgovarajućeg iskustva i uređaja, ako nisu pod nadzorom ili nisu upoznati s uputama za korištenje uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste se uvjerali da se s uređajem ne igraju.

**4. Korištenje električnog alata i njegovo održavanje**

- El. alat uvijek izvucite iz mreže u slučaju bilo kojih problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, prilikom svakog premeštanja i poslije završetka rada! Nikada nemojte raditi sa el. alatom ako je na bilo koji način oštećen.
- Ako alat počne proizvoditi nenormalan zvuk ili loš miris, rad sa njime odmah završite.
- Električni alat nemojte opterećivati. Električni alat će raditi bolje i sigurnije ako radi s okretajima za koje je osmišljen. Koristite pravilan alat koji je namijenjen za određeni rad. Pravilan alat će bolje i sigurnije vršiti rad za koji je namijenjen.
- Nemojte koristiti električni alat koji nije moguće sigurno uključiti i isključiti na kontrolni prekidač. Korištenje takvog alata je opasno. Neispravne prekidače potrebno je popraviti u certificiranom servisu.
- Alat isključite iz izvora električne energije prije nego ste počeli vršiti njegovo postavljanje, mijenjati opremu ili vršiti održavanje. Ova mjera opreznosti sprječava opasnost od slučajnog puštanja u rad.
- Električni alat koji se ne koristi potrebno je spremiti i čuvati izvan doseg djece i ne ovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može biti opasno. Električni alat čuvati na suhom i sigurnom mjestu.
- Električni alat održavati u dobrom stanju. Redovito provjeravajte namještanje rotirajućih dijelova i njihovo pokretanje. Provjeravajte da li nisu oštećeni zaštitni pokrovi ili drugi dijelovi koji mogu ugrožavati sigurnu funkciju električnog alata. Ako je alat oštećen, prije ponovne uporabe osigurajte njegov pravilan popravak. Puno oštećenje uzrokovano je uslijed nepravilnog održavanja električnog alata.
- Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Ukoliko se alat pravilno održava i brusi otkasn je rad, sprječava se opasnost ozljede i poslovi sa njime jednostavnije se kontroliraju. Korištenje druge opreme od one koja je navedena u uputama za rukovanje može prouzročiti oštećenje alata i biti uzrok ozljede.
- Električni alat, opremu, radne uređaje itd. koristite u skladu s ovim uputama i na takav način koji je propisan za određeni električni alat te s obzirom na uvjete rada i vrstu izvođenog rada. Korištenje alata u druge svrhe nego za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

**5. Primjena alata na akumulator**

- Prije nego stavite akumulator uvjerite se da je prekidač u poziciji „0 isključeno“. Stavljanje akumulatora u uključeni alat može biti uzrok opasnih situacija.
- Za punjenje akumulatora koristite samo punjače propisane od strane proizvođača. Uporaba punjača za drugu vrstu akumulatora za posljedicu može imati oštećenje istog i nastanak požara.
- Koristite samo akumulatore namijenjene za određeni alat. Uporaba drugih vrsta akumulatora za posljedicu može imati ozljede ili nastanak požara.
- Kada se akumulator ne koristi, čuvajte ga odvojeno od metalnih predmeta kao što su stezaljke, ključevi, vijci i drugi metalni manji predmeti koji bi mogli uzrokovati spajanje jednog kontakta akumulatora s drugim. Kratki spoj akumulatora može uzrokovati ozljede, opekline ili nastanak požara.
- S akumulatorima postupajte brižno. U slučaju neopreznog postupanja iz akumulatora može isticati kemijska tvar. Spriječite kontakt s takvim tvarima te ako unatoc tome dođe do kontakta, zahvaćeno mjesto operite pod mlazom vode. Ako kemijska tvar ude u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Kemijska tvar iz akumulatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**6. Servis**

- Nemojte mijenjati dijelove alata, sami nemojte vršiti popravke ni na drugi način nemojte mijenjati konstrukciju alata. Popravak alata povjerite kvalificiranim osobama.
- Bilo koji popravak ili promjena proizvoda bez dozvole naše tvrtke nije dopušten (može uzrokovati nesretan slučaj ili štetu korisnika).
- Električni alat uvijek dajte popraviti u certificiranom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne dijelove. Tako ćete sami sebi i svom alatu osigurati sigurnost.

## DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

### Sigurnosne upute

#### a) Opći podaci

Iz sigurnosnih i certificiranih (CE) razloga, ne smijete se miješati u uređaj niti na bilo koji način modificirati uređaj.

- Proizvod nije igračka. Djeca ne mogu procijeniti opasnosti koje su povezane s rukovanjem električnom opremom.
- Proizvod je u skladu sa klasom zaštite IP44.
- Proizvod je proizveden u skladu sa zahtjevima klase zaštite I. Može se koristiti kao izvor napajanja samo standardna javna utičnica (sa zaštitnim uzemljenjem).
- Napajanje tlačne sklopke navedeno je u nastavku u poglavlju "Tehnički podaci").
- Ne ostavljajte materijal za pakiranje ležati uokolo. Mogla bi postati opasna igračka za djecu.
- Pažljivo rukujte proizvodom, jer ga udarci, udarci ili padovi, čak i s male visine, mogu oštetiti.

#### b) Montaža i spajanje

- Instalirajte i rukujte proizvodom izvan dohvata djece.
- Uporaba proizvoda u blizini vrtnih jezerca, bazena, fontana itd. dopuštena je samo ako je opremljen prekidačem F1 s nazivnom strujom preljeva  $\leq 30$  mA.
- Na mjestu korištenja tlačne sklopke, temperatura okoline ne smije pasti oko  $0^{\circ}\text{C}$  ili pasti ispod nule. Voda u prekidaču bi se smrznula, a veći volumen leda bi uništio prekidač. Proizvod čuvajte na suhom mjestu koje je zimi zaštićeno od mraza.
- Ako koristite produžni kabel ili ako je potrebno spojiti prekidač na kabele, mora imati ovi kabeli presjeka manji od presjeka tlačne sklopke. Koristite samo produžne kabele sa zaštitnim uzemljenjem koji su prikladni za vanjsku upotrebu.
- Zaštitite kabel za napajanje tlačne sklopke od topline, hladnoće, ulja, benzina i oštih rubova. Nemojte gaziti niti voziti preko strujnog kabela (npr. kotača, bicikla, automobila itd.). Nemojte savijati kabel za napajanje niti stavljati bilo kakve predmete na njega.
- Pazite da priključci električnih kabela nisu u područjima gdje se može nakupljati voda. U suprotno postoji opasnost od strujnog udara! Ako je potrebno, koristite odgovarajući zaštitni poklopac za električne priključke.
- Zaštitite električne spojeve od vlage! Nikada ne dirajte kabel za napajanje mokrim rukama! Opasnost od smrtonosnog strujnog udara!
- Kabel za napajanje ili utikač ne smiju se rezati.

#### c) Operacija

- Proizvodom ne smiju rukovati djeca ili maloljetnici. Isto vrijedi i za one koji se nisu upoznali s uputama za uporabu. Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima smiju koristiti ovaj uređaj samo pod nadzorom i poučene su o pravilnoj uporabi proizvoda.
- Kroz preostatak smije protjecati samo voda s temperaturom nižom od  $60^{\circ}\text{C}$ .

- Tekuća voda mora biti čista. Ako je potrebno, upotrijebite odgovarajući filter u usisnom crijevu vrtno pumpe (npr. grubi filter prljavštine sa zaštitom od povratnog toka na strani usisnog crijeva i filter za finu prljavštinu na spojnoj točki vrtno pumpe).
- Uređaj nije prikladan za distribuciju pitke vode.
- Proizvod više nije prikladan za distribuciju korozivnih, korozivnih, zapaljivih ili eksplozivnih tekućina (npr. benzin, dizel, nitro razrjeđivači), masti, ulja, slane vode ili toaletnog otpada.
- Električna utičnica na koju je uređaj priključen mora biti lako dostupna. Kabel za napajanje mora usmjerite prema dolje od utičnice tako da voda koja teče niz kabel ne može ući električne utičnice.
- Proizvod se ne smije ostaviti bez nadzora.
- Proizvod se ne smije koristiti u blizini eksplozivnih tekućina ili plinova, jer postoji opasnost od eksplozije.
- Poduzimanje odgovarajućih mjera mora spriječiti posljedičnu štetu uzrokovanu kvarom tlačne sklopke (npr. korištenjem pokazivača razine vode, senzora, alarma itd.).
- Proizvod se smije koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima.

Prije puštanja u pogon provjerite ima li oštećenja na poklopcu ili kabelu za napajanje cijelog proizvoda.

Ako nađete bilo kakvo oštećenje, proizvod se ne smije koristiti.

Ako je tlačna sklopka već spojena na napajanje, prvo isključite osigurače i odspojite električnu utičnicu na koju je uređaj priključen. Zatim odspojite spojeni prekidač F1.

Zatim pažljivo izvucite kabel za napajanje. Nemojte nastaviti koristiti uređaj i odnesite ga na profesionalni popravak.

Nikada ne popravljajte sami. Uvijek to prepustite stručnjaku!

Ako imate razloga vjerovati da više nije moguće sigurno rukovati uređajem, isključite ga i osigurajte ga od nenamjernog pokretanja. Više nije moguće sigurno raditi s proizvodom, ako:

- pokazuje očite znakove oštećenja;
- Ne radi kako treba;
- dugo vremena pohranjeno u neprikladnim uvjetima;
- bio izložen jakim udarcima tijekom transporta.
- Uvijek izvucite kabel za napajanje iz AC utičnice kada ga ne koristite
- oštećenje ili prilikom rješavanja problema.
- Nikada nemojte izvlačiti strujni kabel iz utičnice držači ga za kabel. Uvijek ga izvucite hvatanjem nazubljenog dijela ručke čepa. Nikada ne dirajte utikač kada ga imate mokrim rukama. Opasnost od smrtonosnog strujnog udara.
- Nikada nemojte držati ili nositi proizvod za kabel za napajanje.
- Ako se proizvod prebaci iz hladnog u toplo okruženje (npr. tijekom transporta), može stvaraju kondenzaciju koja predstavlja opasnost od strujnog udara! Stoga

pričekajte da proizvod dosegne temperaturu okoline prije nego ga koristite ili priključite na električnu mrežu.

- Koristite zaštitnu opremu protiv buke, prašine i vibracija !!!

### SAČUVAJTE OVE SIGURNOSNE UPUTE !!!

Tlačni prekidač je namijenjen za privatnu upotrebu, npr. u vrtu. Proizvod nije namijenjen za komercijalne svrhe,

ili za industrijsku uporabu ili za navodnjavanje javnih prostora ili u sustavima za navodnjavanje.

Uređaj se smije koristiti samo u čistoj vodi (kišnica iz posuda, podzemna voda iz vlastitog bunara).

Distribuirana voda ne smije imati temperaturu veću od +60 °C.

Tlačni prekidač mora biti postavljen na izlazu vrtna pumpe, gdje se uključuje ili isključuje vrtna pumpa ovisno o trenutnom tlaku vode. Za korištenje je potrebna vrtna pumpa

s kapacitetom od najmanje 2.000 l/h. Tlačni prekidač je tako kombiniran sa standardnom vrtnom pumpom nudi isti učinak kao i obični kućni vodovod.

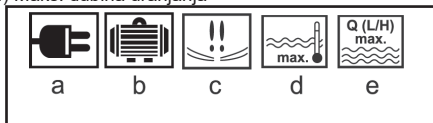
Dodatno, tlačni prekidač nudi zaštitu vrtna pumpe od isušivanja zbog protoka vode se prati. Ako uređaj otkrije prenizak protok, isključuje priključenu vrtnu pumpu.

1. Izlaz (za prskanje ili slavinu za vodu)
2. Utičnica sa zaštitom IP44, zaštićena ventilom (na stražnjoj strani tlačne sklopke) za spajanje vrtna pumpe.
3. Kabel za napajanje s utikačem sa stupnjem zaštite IP44.
4. Spojni komad s maticom (posebno se isporučuje za ugradnju tlačne sklopke na tlačnu stranu vrtna pumpe).
5. Ulaz (za priključak na tlačnu stranu vrtna pumpe)
6. Tipka "RESTART" (za ponovno pokretanje tlačne sklopke ili priključene vrtna pumpe nakon detekcije "suhog" rada ili preniskog tlaka vode u tlačnoj sklopki).
7. LED "POWER ON" (svijetli kada je tlačna sklopka spojena na napajanje).
8. LED "PUMP ON" (svijetli kada je tlačna sklopka uključena i uključeno napajanje vrtna pumpe).
9. LED "ALARM" (svijetli kada tlačna sklopka otkrije nizak protok vode ili kada na suho).

Piktogrami

Piktogrami i vrijednosti na pakiranju proizvoda:

- a) Vrijednosti napajanja
- b) Potrošnja energije
- c) Stupanj IP zaštite
- d) Maks. temperatura tekućine
- f) Maks. dubina uranjanja



## UPORABA I RAD

ASIST oprema i strojevi namijenjeni su isključivo za kućnu ili hobi upotrebu.

Proizvođač i uvoznik ne preporučuju korištenje ovog alata u ekstremnim uvjetima i pod velikim opterećenjem.

Svi dodatni zahtjevi moraju biti predmet sporazuma između proizvođača i kupca.

Montaža, spajanje i rad

a) Opis funkcija

Tlačni prekidač je montiran na izlazu vrtna pumpe (tlačna strana) i dovodnom kabelu vrtna pumpa spojena je na utičnicu na stražnjoj strani tlačne sklopke.

Nakon spajanja tlačne sklopke na napajanje, tlačna sklopka aktivira vrtnu pumpu na oko 35 sekundi.

Kada se postigne određena razina radnog tlaka, koja je tvornički postavljena, tlačna sklopka isključuje vrtnu pumpu.

Kada se otvori odvod (npr. za zalijevanje ili točenje) na izlaznoj strani tlačne sklopke, tlak

padne voda i tlačni prekidač automatski aktivira vrtnu pumpu. Pumpa će raditi do izlaz za vodu (zalijevanje, slavina) se neće zatvoriti. Tada tlak vode u vrtnom crijevu ponovno raste i tlak vrtna pumpa se ponovno isključuje.

Tlačni prekidač također prati protok vode. Ako ne otkrije potreban protok vode, automatski isključuje priključenu vrtnu pumpu radi zaštite od rada na suho.

Gumb "RESTART" na tlačnoj sklopki koristi se za ručno ponovno pokretanje crpke (na primjer, kada isključuje se tijekom rada na suho).

LED diode pružaju informacije o radnom statusu tlačne sklopke i njenom trenutnom radu.

b) Montaža i spajanje

· Najprije odspojite vrtnu pumpu iz napajanja, a zatim je isključite i izvucite kabel za napajanje iz mrežne utičnice.

Otvorite kraj prskalice, odn. izlaz vode iz vrtnog crijeva na tlačnoj strani vrtna pumpe, kako bi preostala voda mogla otečati i pritisak se uklonio.

· Skinite vrtno crijevo iz izlaza (tlačna strana) vrtna pumpe.

· Montirajte tlačni prekidač na izlaz (tlačna strana) vrtna pumpe.

Za to koristite npr. spojni dio s navojem ili (ovisno o konstrukciji vrtna pumpe) komad crijeva s odgovarajućim priključkom.

Slijedite gornji dijagram.

Nikada ne postavljajte tlačni prekidač na usisnu stranu vrtna pumpe!

· Priključite vrtno crijevo na izlaz na tlačnoj sklopki.

Ako je potrebno, koristite odgovarajući vezu.

· Na kraju, priključite kabel napajanja vrtna pumpe u sigurnu utičnicu na tlaku prekidači.

Vrtna pumpa se mora napajati preko tlačne sklopke. Ne spajajte vrtnu pumpu izravno u standardnu strujnu utičnicu!

### c) Operacija

- Otvorite zalijevanje ili odvod na tlačnoj strani kako biste spriječili ulazak tlačne sklopke i vrtnog crijeva zrak je pobjegao.
  - Utaknite mrežni utikač tlačne sklopke u uzemljenu električnu utičnicu
- Trenutno.
- Prekidač pritiska sada aktivira vrtu pumpu.
- Kada voda dođe do odvoda na crijevu, zatvorite otvor za vodu. Vrtna pumpa će raditi dalje dok se ne postigne zadani tlak vode u presostatu.
- Ako tlačna sklopka otkrije nulti tlak vode, automatski isključuje vrtnu pumpu.
- Služi za zaštitu od rada na suho. U tom slučaju svijetli LED „ALARM“.
- Ako se to dogodi, provjerite je li usisno crijevo pravilno postavljeno povezano s vrtom pumpa ako ventil za otvaranje u usisnom crijevu nije slučajno zatvoren ili ako filter nije začepjen.
- Usisni kapacitet vrtno pumpe povećavate punjenjem usisnog crijeva vodom. Na kraju usisavanja međutim, u crijevu mora biti ugrađen povratni ventil!
- Ako je potrebno
- Ako je potrebno, pročitajte upute za uporabu vrtno pumpe.
- Ako u vrtom crijevu više nema zraka, otvaranjem raspršivača ili slavine (na kraju vrtno crijevo, koje je spojeno na tlačni prekidač), tlak vode se smanjuje. Pritisak prekidač to detektira i automatski aktivira vrtnu pumpu tijekom zalijevanja.
  - Ako se zalijevanje (ili slavina) ponovno zatvori, tlak vode u vrtom crijevu će se ponovno povećati a tlačna sklopka isključuje vrtnu pumpu nakon nekoliko sekundi.
- Uklanjanje tlačne sklopke
- Kada je potrebno odvojiti tlačni prekidač od vrtnog crijeva i od vrtno pumpe (npr. zbog čišćenje, održavanje ili prije zimskog skladištenja), slijedite korake u nastavku:
- Odspojite tlačni prekidač iz napajanja, tj. izvucite utikač kabela za napajanje iz mrežne utičnice.
  - Zatim izvucite utikač kabela za napajanje vrtno pumpe iz utičnice na stražnjoj strani presostat.
  - Otvorite zalijevanje (ili slavinu) na kraju vrtnog crijeva koje je spojeno na tlak prekidači za ispuštanje preostale vode i smanjenje tlaka.
  - Polako skinite vrtno crijevo s tlačne sklopke, a zatim tlačnu sklopku iz vrtno pumpe.
  - Ispustite vodu iz tlačne sklopke (i vrtno pumpe).
- Tlačni prekidač i napajanje pažljivo osušite kabel. Tijekom zime čuvajte tlačni prekidač (uključujući vrtnu pumpu) na suhom mjesto koje je zaštićeno od mraza.
- Također razmislite o pražnjenju crijeva koja će ostati vani tijekom zime kako biste ih spriječili oštećenja i ako u sustavu postoje slavine za vodu, ostavite ih otvorene.
- Može se dogoditi da nakon rastavljanja i ispuštanja

vode ostane malo unutar tlačne sklopke voda. Stoga prilikom transporta i skladištenja koristite prikladnu podlogu, u slučaju da je zaostala voda istječe.

### Održavanje i čišćenje

Tlačni prekidač ne sadrži dijelove koji bi zahtijevali vaše održavanje. Stoga ga nikada ne rastavljajte i ne otvaraj. Održavanje i popravke tlačne sklopke smije obavljati samo stručnjak ili profesionalna usluga.

Prije čišćenja odspojite tlačnu sklopku iz napajanja, odnosno izvucite kabel za napajanje iz mrežne utičnice. Za čišćenje tlačne sklopke bit će dovoljna suha, meka i čista krpa.

Za čišćenje nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, alkohol ili druga kemijska otapala, jer to može oštetiti poklopac ili narušiti funkcionalnost proizvoda.

### Rješavanje problema

Kupnjom tlačne sklopke dobili ste pouzdan i siguran proizvod. Međutim, može se dogoditi da tijekom rada nastaju određeni problemi. Stoga pročitajte sljedeći odjeljak koji govori o rješenu mogućim problemima.

Prekidač pritiska aktivira vrtnu pumpu čak i kada voda ne teče kroz crijevo.

- Provjerite da sustav crijeva spojen na izlaz tlačne sklopke ne teče.

Signal tlaka signalizira rad na suho, čak i ako u crijevu ima vode.

- Voda ne teče kroz vrtnu pumpu. U njemu može biti zrak, koji sprječava usisavanje vode iz bunara.

- Pritisak vode je previsok. Upotrijebite graničnik tlaka između vrtno pumpe i tlačne sklopke. Maksimalni dopušteni tlak u prekidaču boje je oko 10 bara. Vrtna pumpa se ne isključuje

- Provjerite da crijeva ne cure.

- Tlačni prekidač za sprječavanje čestog uključivanja i isključivanja priključene vrtno pumpe odgađa isključivanje crpke na nekoliko sekundi kada otkrije porast tlaka (kada je izlaz vode zatvoren iz crijeva).

### Voda ne teče

- Vrtna pumpa ne usisava vodu. Pregledajte usisno crijevo za oštećenje ili pregibe.

- Napunite vrtnu pumpu i usisno crijevo vodom. Također koristite nepovratni ventil.

Time se poboljšava i ubrzava usis vrtno pumpe.

- Otvorite i provjerite ventil na usisnom crijevu (ako se koristi).

- Provjerite filtere u vrtnoj pumpi.

- Isperte tlačni prekidač čistom vodom.

### TEHNIČKI PODACI AE9CP220

Radni napon: 230 V / AC, 50 Hz

Stupanj zaštite: IP44

Duljina kabela: približno 1,2 m (H07RN-F, 3x1 mm<sup>2</sup>)

Priključni izlaz vrtno pumpe:

Maks. 2200 W (230 V / AC, 10 A)

Preporučena vrtna pumpa:  
Izlaz s protokom min. 2.000 l / h  
Korištena tekućina: Čista i svježa voda  
Maks. temperatura korištene tekućine: +60 °C  
Maks. ulazni tlak: 10 bara  
Tlak aktiviranja: 1,5 bara  
Tlak zatvaranja: 1-3,5 bara  
Zaštita od rada na suho: DA  
Spojni navoj: 30,3 mm (1") IG  
Maks. protok: 4.800 l / h  
I klasa zaštite.

Izmjene zadržane.

---

## **ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA**

---



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

---

## **JAMSTVO**

---

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

---

## **Datum proizvodnje**

---

Datum proizvodnje uključen je u serijski broj naveden na naljepnici proizvoda.

Serijski broj ima format ORD-YY-MM-SERI gdje je ORD broj narudžbe, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

**GENERAL SAFETY CONDITIONS FOR ASIST AND ASIST SMART GARDEN TOOLS.**

Please read, remember and keep these safety instructions for future reference  
**WARNING:** When using electric machines and power tools, always comply with the personal injury or the risk of fire. Within the meaning of these instructions, the mains (power cable) and power tools powered from batteries (no power cable).

Keep all warnings and instructions for future use.

**1. Working Environment**

- Keep the working area clean and well-illuminated. Mess and dark spaces in the working area are the most common cause for injuries. Please store the tools properly when not in use.
- Do not use the power tool in the environment with the risk of fire or explosion, i.e. in areas where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are formed on the commutator of the power tool and may cause ignition of dust or vapours.
- When using power tools, prevent access of unauthorized persons, in particular children, to the workspace! If distracted, you can lose control of activities performed. Never leave power tools unattended. Prevent access of pets/animals to the equipment.

**2. Electrical Safety**

- The power cable plug of the power tool must match the wall socket. Never alter the plug in any way. Never use two-way adaptors or any other adaptors with the tools having a protective pin in the power cable plug. Undamaged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Damaged and tangled power cables increase the risk of electric shock. Should the power cable be damaged, it must be replaced by a new power cable that may be acquired in our authorized service centre or from the importer.
- Avoid body contact with grounded objects, i.e. piping, central heating radiators, cookers and refrigerators. Risk of electric shock is increased when your body touches the ground.
- Do not expose the power tool to rain, humidity or other wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water. Never immerse it in water.
- Do not use the power cable for any purpose other than for which it is intended. Never carry or pull the power tool by its power cable. Do not pull the plug from the socket by cable pulling. Prevent mechanical damages to the electric cables by sharp or hot objects.
- The power tool has been manufactured for powering by the alternating current. Always check the compliance of the voltage with the rated voltage stated on the nameplate.
- Never use the power tool with a damaged cable or plug, or which fell to the ground and is damaged in any way.
- Should you use an extension cable, always check the compliance of its technical parameters with specifications stated on the nameplate. If the power tool is used outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. When using extension drums, these must be unwound to prevent cable overheating.
- Should the power tool be used in damp areas or outdoors, it may be used only if connected to an electric circuit with a circuit breaker  $\leq 30$  mA. Use of electric circuits with an RCD device reduces the risk of electric shock.
- Hold the hand power tool only by insulated surfaces intended for gripping since the cutting or the welding equipment may touch a hidden wire or the power cable of the tool during operation.

**3. Personal Safety**

- When using the power tool, be attentive and vigilant, pay maximum attention to the activity you are doing. Focus on work. Do not use the power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention when using a power tool may result in a serious personal injury. When working with power tools, do not drink, eat or smoke.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding with the type of work you are doing. Protective equipment, e.g. a respirator, safety slip-resistant shoes, headwear or hearing protection in accordance with conditions of work reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental power tool activation. Do not carry power tools connected to the mains with your finger on the trigger or the switch button. Before connecting to the mains, check that the switch or the trigger is in the "off" position. Carrying of power tools with your finger on the switch or inserting the power tool plug into a socket with a switch being "on" may result in serious injuries.
- Before switching the power tool, remove all adjustment wrenches and other tools. The adjustment wrench or a tool that remains attached to the rotating part of the power tool may result in injuries of bystanding people.
- Always keep stable position and balance. Work only on areas that you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use power tools when tired.
- Dress appropriately. Wear working clothes. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery. Be careful not to allow your hair, clothes, gloves or other parts of your body to get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect an equipment for dust extraction. If the power tool may be

connected to an equipment for capturing or extraction of dust, make sure

- to connect the aforesaid equipment and use it properly. Use of such equipment may reduce the dust-related risks.
- Fasten the workpiece firmly. Use a carpentry clamp or a vice to fasten a part intended for machining.
- Do not use the power tool, if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other intoxicating or addictive substances.
- This equipment is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed with regard to use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to be sure that they do not play with the equipment.

**4. Use and Maintenance of the Power Tool**

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any trouble during work, before each cleaning or maintenance, for each relocation and after work. Never use the power tool if it is damaged.
- Should the power tool start to emit an abnormal noise or odour, stop the work immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool works better and safer if operated in specified rpms. Use the right power tool designed for your activity. The right power tool works better and safer if being used for work for which it has been designed.
- Do not use power tools that cannot be safely switched on and switched off by the switch button. Use of such tools is dangerous. Defect switches must be repaired in an authorized service centre.
- Disconnect the power tool from the power source before you start its adjustment, exchange of accessories or maintenance. This will prevent the risk of accidental starting.
- Power tools not being used must be kept stored away from children and unauthorized persons. Power tools in hands of inexperienced users may be dangerous. Store the power tools in a dry and safe place.
- Keep the power tool in good conditions. Check the adjustment of moving parts and their looseness regularly. Check for possible damages of protective covers or any other parts that may endanger the safe operation of power tools. If the power tool is damaged, ensure its proper repair before its further use. Many injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Cutting tools must always be sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools facilitate work, reduce the risk of injury and work with such equipment is controlled much easier. Use of other accessories than specified in the manual may result in damages to the tools and personal injuries.
- Use power tools, accessories, other tools, etc. in accordance with these instructions and in a manner that is determined for a particular power tool and with regard to the working conditions and the type of work. Use of the tools for purposes other than specified may result in dangerous situations.

**5. Use of Battery-Driven Power Tools**

- Before inserting the battery, make sure the switch is in "0-OFF" position. Battery insertion into a tool that is switched on may result in dangerous situations.
- To charge the batteries, always use chargers specified by the manufacturer. Use of chargers determined for other battery types may result in damaging and cause a fire.
- Use batteries determined for the particular power tool only. Use of other battery types may result in personal injuries or cause a fire.
- If not being used, store the battery separately from metal objects, e.g. clamps, wrenches, screws and other small metal objects that could cause connection of one battery terminal with another. Battery short-circuiting may cause injuries, burns or cause a fire.
- Handle the batteries with care. Rough handling may result in leakage of chemicals from the battery. Avoid contact with such substances. If you still come into contact with them, wash the affected area with running water. If the chemical substance gets into eyes, seek medical advice immediately. Battery chemicals may cause serious injuries.

**6. Service**

- Do not exchange any parts of the power tool, do not repair it or do not otherwise temper the power tool structure. Repairs of the power tool must be carried out by qualified persons.
- Any repair or modification of the product without authorization by our company is forbidden (may result in injuries or damages).
- Power tools must always be repaired in an authorized service centre. Use only original or recommended spare parts. This will help you to ensure your safety and safety of your power tool.



## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

### General Information

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted. Furthermore, this will render the guarantee/warranty void!
- The product is not a toy. Children cannot judge the dangers involved when handling electrical devices.
- The product corresponds to protection type IP44.
- The product is designed according to protection class I. Only a proper protective contact mains socket of the public mains must be used as a voltage source (for the operating voltage of the pressure switch, see chapter „Technical Data“).
- Do not leave the packaging material lying around carelessly as it can become a dangerous toy for children.
- Handle the product with care. It can be damaged by impact, blows or when dropped even from a low height.

### b) Assembly & Connection

- Install or operate the product in a way that it is out of reach of children.
- Using the product close to garden ponds, wells, swimming pools, fountains, etc. is only permissible if the product is operated by a leakage current protection switch (FI-protection switch) with a nominal error current of  $\leq 30$  mA).

the product must only be installed and operated close to swimming pools and garden ponds if a suitable ÖVE-tested safety separating transformer is switched in front of it in addition to the leakage current protection switch.

- There must not be any ambient temperatures around or below freezing ( $< 0$  °C) at the operating site. The water in the pressure switch would freeze and the higher volume of ice destroy the pressure switch. Store the product dry and protected from frost in winter.
- If you are using an extension cord or if placement of cables to the pressure switch is required, these cables must not have a cross section of less than the pressure switch's. Only use extension lines with protective ground that are suitable for outdoor use.
- Protect the mains line of the pressure switch against cold/heat, oil/gasoline and sharp edges; do not step on the mains line, do not drive on it (e.g. wheelbarrow, bicycle, car). Do not bend the mains line and do not place any objects on it.
- Ensure that electrical plug connections are in flooding-safe areas; otherwise, there is a danger to life from electric shock! If required, use suitable protective housings for the plug connections.
- Protect the mains plug from wetness! Never touch the mains plug with wet hands! There is danger to life from electric shock!
- The mains cable or mains plug must not be cut off.

### c) Operation

- The product must not be operated by children or teens. This also applies regarding persons who are not familiar with these operating instructions. Persons with limited physical or mental capacities must only use the product if supervised and instructed by a person responsible for them.

- Only fresh water with a temperature of no more than  $+60$  °C. must be conveyed.
- The conveyed liquid must be clean. If required, use a suitable filter in the suction hose of the garden pump (e.g. a gross filter with return flow stop at the suction hose end and a fine filter right at the suction connection of the garden pump).
- The product is not suitable for conveying potable water.
- The product is not suitable for conveying corrosive/caustic, flammable or explosive liquids (e.g. gasoline, fuel oil, nitro diluent), grease, oils, salt water or sewage from toilets.
- The mains socket to which the pressure switch is connected must be easily accessible. The mains cable must point downwards from the mains socket so that the water running back at the cable cannot enter the mains socket.
- The product must not be operated unsupervised.
- The product must not be operated in or close to explosive liquids or gases; there is a danger of explosion!
- Consequential damage caused by malfunction or interference at the pressure switch must be prevented by suitable measures (e.g. water level indicator, sensors, alarm devices, etc.).
- The product is only suitable for use in temperate, not tropical, climates.
- Check the entire product for damage before any commissioning, e.g. damage to the casing and mains cable/plug.

If you find any damage, the product must not be used. If the product is already connected to the mains voltage, first switch off all contacts of the associated mains socket by deactivating the circuit breaker or turning out fuse; then switch off the associated FI protection switch.

### Only

unplug the pressure switch mains plug from the mains socket now. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.

Never perform any repairs on your own. Always leave them to a specialist!

- If you have reason to believe that the pressure switch can no longer be operated safely, disconnect it immediately and make sure it is not operated unintentionally; pull the mains plug from the socket. It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- the pressure switch or connection lines show visible damage

- the pressure switch no longer works

-

the pressure switch has been transported or stored under unfavourable circumstances

- if it was subjected to heavy stress during transport.

- Always disconnect the mains plug from the mains socket when you are no longer using the product, for troubleshooting or for cleaning/maintenance.

- Never pull the mains plug from the mains socket by pulling the cable. Always pull the mains plug from the mains socket by the lateral grip areas.

Never touch the mains plug with wet or damp hands; danger to life from electric shock!

- Never hold or carry the product by the mains cable.
- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. in transport), it is possible that condensation develops. This causes danger to life from electric shock! Therefore, you should allow the product to warm up to room/ambient temperature before using it or connecting it to the mains voltage. This may take several hours.

**- Use protective equipment against noise, dust and vibrations !!!**

**KEEP THESE SAFETY INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE !!!**

**DESCRIPTION (A)**

The pressure switch is intended for private use, e.g. in a hobby garden. The product is not intended for operation of irrigation or irrigation systems in commerce, industry or public areas (e.g. garden facilities).

Only clean fresh water must be conveyed (rain water from a cistern, ground water from own well). The conveyed liquid must not be hotter than +60 °C..

The pressure switch must be installed at the output of a garden pump (pressure-side). There, it activates or deactivates the garden pump depending on the present water pressure. A garden pump with a conveyor output of at least 2000 l/h is required.

Thus, the combination of conventional garden pump and pressure switch offers the same function as a conventional home water works.

Additionally, the pressure switch offers a running-dry protection for the garden pump, since the flow rate is monitored. If too little water flow is recognised the pressure switch switches off the connected garden pump.

These operating instructions must be passed on to any person who uses the pressure switch. The pressure switch must only be used if these operating instructions have been read and understood. The safety notes and all other information in these operating instructions always have to be observed.

Any use other than that described above can damage the product and may involve additional risks such as short circuit, fire, electric shock, etc. No part of this product must be modified or converted!

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

- 1 Output (to the water spray or water tap)
- 2 IP44 protected contact mains socket with cover flap (at the rear of the pressure switch) to connect a garden pump
- 3 Mains cable with IP44 protective contact mains plug
- 4 Thread connection piece (enclosed separately to install the pressure switch on the pressure side of the garden pump)
- 5 Input (connect to the pressure side of the garden pump)

6 Button „RESTART“ (for restart of the pressure switch or the connected garden pump after running dry has been recognised, too-low flow rate though the pressure switch)

7 LED „POWER ON“ (lights up when the pressure switch is connected to the mains voltage)

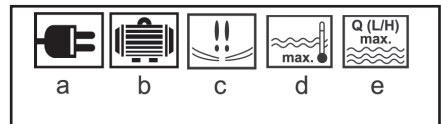
8 LED „PUMP ON“ (lights up when the pressure switch is activated and the power supply for the garden pump is activated)

9 LED „ALARM“ (lights up if the pressure switch has recognised running dry or a too-low flow rate)

**PICTOGRAMS**

Pictograms and values stated on the product packaging:

- a) power supply values
- b) power
- c) Ip protection level
- d) Maximum liquid temperature
- e) Maximum flow



**USE AND OPERATION**

The ASIST equipment and machines are designed for domestic or hobby use only.

The manufacturer and the importer do not recommend to use this equipment under extreme conditions and at high loads. Any other additional requirements must be agreed upon by the manufacturer and the buyer.

**Function Description**

The pressure switch is installed at the output of a garden pump (pressure side) and the mains cable of the garden pump is connected to the socket in the rear of the pressure switch.

After the pressure switch has been connected to the mains voltage, the pressure switch will activate the garden pump for about 35 seconds.

If a certain working pressure set ex works is reached, the pressure switch will switch off the garden pump.

When opening, e.g., a water spray or water tap on the outlet side of the pressure switch, the water pressure drops, upon which the pressure switch automatically activates the garden pump. The garden pump will run until the water spray or tap is closed. Then the water pressure in the garden hose increases, the pressure switch switches off the garden pump again.

The pressure switch also monitors the flow rate. If no noticeable water flow is recognised, the pressure switch switches off the connected garden pump automatically to protect it from running dry.

A „RESTART“ button on the pressure switch serves manual restart of the pump (e.g. if the pressure switch has recognised running dry).

Several LEDs inform about the condition of the pressure switch and its current function, see chapter 7.

#### b) Assembly & Connection

- First disconnect your garden pump from the mains voltage, then switch off the garden pump and pull the mains plug from the mains socket.
- Open the water spray or water tap at the end of the garden hose of the pressure side of your garden pump so that the remaining overpressure can escape.
- Remove the garden hose at the outlet (pressure side) of your garden pump.
- Install the pressure switch at the output (pressure side) of the garden pump.

For this, e.g. the enclosed threaded connection piece can be used, or, alternatively (depending on build of the garden pump), a piece of hose with the associated connectors. Ensure that you do not swap input and output of the pressure switch during assembly! Observe the figure in chapter 7.

Never install the pressure switch on the suction side of the garden pump!

- Connect the garden hose to the output of the pressure switch. Use suitable connectors for this if required.
- Now connect the mains plug of the garden pump to the protective ground mains socket of the pressure switch. The power supply of the garden pump must take place via the pressure switch. No longer connect the garden pump to a „regular“ mains socket!

#### c) Operation

- Open the water spray or the water tap on the pressure side. This is used to let the air escape from the pressure switch and the garden hose.
- Connect the mains plug of the pressure switch to a protective ground mains socket.
- The pressure switch now activates the garden pump. After water is conveyed, close the water tap on the pressure side. The garden pump keeps on running until a specific operating pressure pre-set in the pressure switch is reached.
- If the pressure switch finds no flow, it will switch off the garden pump automatically. This is used to protect from running dry. In this case, the LED „ALARM“ lights up.

In this case, check if the suction hose connected to the garden pump is placed correctly, if any shut-off valve in the suction hose has accidentally been closed or if a filter is clogged. To support the suction process of a garden pump, it is helpful to fill the suction hose with water. For this, a backflow stop must be installed at the end of the suction hose! If required, observe the operating instructions for your garden pump.

- If no air is in the hose system anymore, opening of the water spray or water tap (at the end of the garden hose connected to the pressure switch) will cause the water pressure to drop. The pressure switch will recognise this and automatically activate the garden pump while the water spray or water tap is open.
- After closing the water spray or water tap, the pressure in the garden hose will rise, upon which the pressure switch will switch off the garden pump after a few seconds.

#### 8. Decommissioning

If the pressure switch is to be disconnected from the garden hose and the garden pump (e.g. for cleaning, maintenance or storage in winter), proceed as follows:

- Disconnect the pressure switch from the power supply, pull the mains plug from the mains socket.
- Then pull the mains plug of the garden pump from the socket in the rear of the pressure switch.
- Open the water spray or the water tap at the end of the garden hose connected to the pressure switch to let the water pressure still present escape.
- Slowly remove the garden hose from the pressure switch and then the pressure switch from the garden pump.
- Empty the pressure switch (and your garden pump). Dry the pressure switch and the mains cable. Keep the pressure switch (and your garden pump) in a frost-proof and dry room over winter. Also consider emptying the hoses placed outdoors to prevent frost damage; open any water taps that may be installed.
- After operation or emptying, a small amount of water may remain in the pressure switch. Therefore, use a suitable support when storing or transporting it in a vehicle.

#### 9. Maintenance and Cleaning

The pressure switch has no parts that require maintenance by you. Therefore, never open or disassemble it. Maintenance or repair and opening of the pressure switch in this context must only be performed by a specialist or specialist workshop.

Before cleaning, disconnect the pressure switch from the mains voltage; pull the mains plug from the mains socket.

To clean the outside of the pressure switch, a dry, soft and clean cloth is sufficient. Never use any aggressive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, since these may damage the casing or even impair function.

#### 10. Troubleshooting

With the pressure switch, you purchased a product built to the state of the art and operationally safe. Nevertheless, problems or errors may occur. Therefore, observe the following information about troubleshooting.

The pressure switch activates the garden pump although no water is removed through the garden hose

- Check the hose system that is connected at the output of the pressure switch for leaks.

Pressure switch reports running dry although there is water in the hoses.

- The garden pump conveys no water. There may be air in the garden pump, which will cause it to not suck in any new water from the well.
- The water pressure is too high. Use a pressure reducer between the garden pump and the pressure switch. The maximum pressure for the pressure switch is approx. 10 bar.

The garden pump does not switch off

- Check the hose system for leaks.
- To avoid too-frequent activation/deactivation of the connected garden pump, the pressure switch delays deactivation by a few seconds if a pressure increase

has been recognised (by closing of the water spray or water tap).

No water is conveyed

- The garden pump does not suck in any water. Check if the suction hose is bent or damaged.
- Fill the garden pump and suction hose with water. Also use a return flow stop. This facilitates and accelerates the suction process of the garden pump.
- Open the check valve in the suction hose, if present.
- Check the filters of the garden pump.
- Flush the pressure switch with clear water.

---

**TECHNICAL DATA AE9CP220**

---

Operating voltage	230 V / AC, 50 Hz
Protection class:	IP44
Cable length: approx.	1.2m (H07RN-F, 3x1mm <sup>2</sup> )
Connection output of the garden pump:	
	Max. 2,200 W (230 V / AC, 10 A)
Recommended garden pump:	
Output with	min. 2,000 l / h
Liquid used: Pure and fresh water	
Max. temperature of liquid used:	+60 °C
Max. input pressure	10 bar
Activation pressure:	1.5 bar
Switch-off pressure:	1-3,5 bar
Dry-running protection:	YES
Connection thread:	30.3 mm (1 ") IG
Max. flow:	4,800 l / h
Protection class	I.

---

**ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT**

---



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

---

**WARRANTY**

---

In the attached material, you will find our warranty conditions.

---

**Date of Manufacture**

---

The date of manufacture is incorporated in the serial number indicated on the product label.  
The serial number has the format ORD-YY-MM-SERI

where ORD is the order number, YY is the year of manufacture, MM is the month of manufacture, SERI is the serial number of the product.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ASIST ET ASIST SMART GARDEN.

Lisez attentivement ces consignes de sécurité, mémorisez-les et gardez-les pour les pouvoir consulter ultérieurement.  
**AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie, il faut utiliser les machines et appareils électriques en respectant les consignes de sécurité suivantes. Au sens de ces consignes de sécurité, le terme « appareil électrique » désigne les appareils électriques alimentés sur secteur (au moyen d'un câble d'alimentation) ainsi que les appareils alimentés par batterie (sans câble d'alimentation).  
 Gardez l'ensemble d'avertissements et de consignes de sécurité pour les pouvoir utiliser ultérieurement.

## 1. Lieu de travail

a) Veillez à ce que l'espace de travail soit propre et bien éclairé. Le désordre et des zones sombres sur le lieu de travail peuvent conduire à l'accident. Pour cette raison, rangez les appareils qui ne sont pas utilisés à ce moment.

b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement à risque d'incendie ou d'explosion, à savoir dans les lieux où se situent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Sur la surface de commutateurs, situés dans l'appareil, se forment des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Veillez à ce que des personnes non autorisées, notamment des enfants, ne soient pas présentes dans la zone de travail lorsque vous utilisez l'appareil ! Vous risquez d'être distraité à cause de leur présence et par conséquent perdre le contrôle sur la tâche effectuée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Évitez l'accès d'animaux à l'appareil.

## 2. Sécurité électrique

a) Les fiches du câble d'alimentation doivent correspondre à la prise murale. Ne jamais modifier les fiches électriques. Ne jamais utiliser de multiprises ou d'autres adaptateurs pour les appareils dont les fiches sont équipées de terre. En utilisant des fiches intactes et une prise murale correspondante, vous réduisez le risque d'électrocution. Des câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution. Il faut remplacer le câble d'alimentation endommagé par un nouveau câble, disponible dans les centres de service agréés ou chez le fournisseur.

b) Évitez le contact du corps avec des objets mis à la terre, comme par exemple les conduits,

le corps du chauffage central, les cuisinières et les réfrigérateurs. Lorsque votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus élevé.

c) N'exposez pas l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. Ne touchez l'appareil avec des mains mouillées. Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. Ne tirez pas et ne traînez pas l'appareil par le câble d'alimentation. Ne retirez pas la fiche de la prise murale en tirant par le câble. Éliminez le risque d'endommagement mécanique des câbles électriques par des objets coupants ou chauds.

e) L'appareil électronique est conçu uniquement pour l'alimentation à courant alternatif. Vérifiez toujours si la tension électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

f) N'utilisez en aucun cas un appareil dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou qui avait tombé par terre et, par conséquent, a été endommagé.

g) En cas d'utilisation d'une rallonge, vérifiez que les paramètres techniques sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour l'usage à l'extérieur. Lorsque vous utilisez un enrouleur électrique, veillez à ce que le câble soit déroulé pour éviter le surchauffage de ce dernier.

h) L'usage de l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide est autorisé à condition que l'appareil soit branché dans un circuit électrique équipé d'un dispositif différentiel  $\leq 30$  mA. L'usage d'un circuit électrique pourvu d'un dispositif différentiel (RCD) réduit le risque d'électrocution.

i) Pour saisir les appareils électriques à main, utilisez uniquement des zones isolées qui y ont été destinées, car le dispositif de sciage ou de perçage peut entrer en contact avec un conducteur caché ou un câble d'alimentation de l'appareil au cours de l'utilisation.

## 3. Protection de personnes

a) En utilisant l'appareil électrique, soyez attentif et vigilant et prêtez une attention maximale à l'activité que vous êtes en train d'effectuer. Concentrez-vous sur le travail. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. L'inattention, bien que momentanée, lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut conduire à des blessures graves de personnes. Manger, boire et fumer est interdit lors de l'usage de l'appareil électrique.

b) Utilisez les équipements de protection. Utilisez toujours une protection des yeux. Utilisez les équipements de protection adaptés au type de travail effectué. L'usage des équipements de protection tels que les respirateurs, les chaussures de sécurité antidérapantes, des chapeleries ou une protection des oreilles, conformément aux règles de sécurité au travail, réduit le risque de blessures de personnes.

c) Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche par inadvertance. Ne déplacez pas un appareil allumé avec votre doigt placé sur l'interrupteur ou sur la gâchette. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur ou la gâchette soit en position «Off». Déplacer l'appareil avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher la fiche d'un appareil allumé dans une prise murale peut engendrer de graves blessures.

d) Enlevez toute clé de réglage ou tout autre outil de réglage avant de mettre l'appareil en marche. La clé de réglage ou un autre outil qui reste attaché à une partie tournante de l'appareil électrique peut entraîner des blessures de personnes.

e) Toujours maintenez une posture stable et équilibrée. Opérez uniquement dans les endroits où vous êtes capable d'atteindre tous les objets en sécurité. Ne surestimez pas vos capacités. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué.

f) Portez une tenue appropriée. Utilisez les vêtements de travail. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, votre vêtement, vos gants ou d'autres parties de votre corps ne soient pas

trop près des éléments roulants ou chauds de l'appareil électrique.

g) Utilisez un outil d'aspiration de poussière. Si votre appareil permet d'y attacher un outil d'aspiration ou de blocage de poussière, veillez à ce que ce dernier soit attaché et utilisé de manière appropriée. Ces outils peuvent réduire les risques posés par la présence de poussière.

h) Serrez bien la pièce usinée. Utilisez un serre-joint ou un étou pour serrer la pièce à usiner.

i) N'utilisez pas l'appareil électrique sous l'emprise de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres stupéfiants ou substances addictives.

j) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière les instructions pour l'utilisation de l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

## 4. Utilisation et entretien de l'appareil électrique

a) Lorsque vous rencontrez un problème au cours du travail et avant tout nettoyage et tout entretien ainsi qu'à chaque fois que vous déplacez l'appareil ou finissez le travail, débranchez l'appareil électrique du réseau électrique ! Ne jamais utiliser l'appareil si ce dernier est endommagé.

b) Si l'appareil fait du bruit ou émane une odeur de manière anormale, arrêtez immédiatement le travail.

c) Ne surchargez pas l'appareil. Le fonctionnement de l'appareil électronique est plus efficace et plus sûr lorsqu'il fonctionne à un nombre de tours pour lequel il a été conçu. Utilisez les outils appropriés pour les activités auxquelles ces derniers sont destinés. L'utilisation des outils appropriés augmente la qualité et la sécurité du travail pour lequel ils ont été conçus.

d) N'utilisez pas un appareil électrique qu'on ne peut pas allumer ou éteindre d'un interrupteur. L'utilisation d'un tel appareil serait dangereuse. Des interrupteurs défectueux doivent être réparés dans un centre de service agréé.

e) Débranchez l'appareil de la source d'électricité avant chaque réglage ou entretien de l'appareil et avant chaque remplacement d'accessoires. Le risque d'allumer l'appareil par inadvertance sera ainsi réduit.

f) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil électrique dans un endroit où il sera hors de la portée d'enfants et de personnes non autorisées. Lorsqu'il est manipulé par des personnes ayant manqué d'expériences, l'appareil peut être dangereux. Entrezposez l'appareil dans un endroit sec et sûr.

g) Gardez l'appareil électrique en bon état. Vérifiez régulièrement que les pièces mobiles sont bien réglées et mobiles. Vérifiez que les couvercles protecteurs ou d'autres pièces essentielles pour un fonctionnement sûr de l'appareil sont intactes. Si l'appareil est endommagé, veillez à ce que ce dernier soit réparé avant de le réutiliser. Un grand nombre de blessures est provoqué par le mauvais entretien de l'appareil électrique.

h) Gardez les appareils de sciage aiguisés et propres. L'utilisation des appareils de sciage bien entretenus et aiguisés rend le travail plus facile, réduit le risque de blessures et augmente le niveau du contrôle de l'opérateur sur l'appareil. Usage d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le mode d'emploi peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

i) Les appareils électriques, les accessoires, les outils de travail etc. doivent être utilisés conformément aux instructions fournis dans le présent mode d'emploi, de la manière prescrite pour un tel appareil électrique, en prenant en considération les conditions de travail et le type de travail effectué. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné peut être dangereux.

## 5. Utilisation des appareils avec accumulateur

a) Avant d'insérer l'accumulateur dans l'appareil, vérifiez que ce dernier est en position «0 - éteint». L'insertion de l'accumulateur dans un appareil allumé peut être dangereux.

b) Pour charger l'accumulateur, utilisez uniquement les chargeurs autorisés par le fabricant. L'usage d'un chargeur conçu pour un autre type d'accumulateur peut endommager ce dernier ou entraîner un incendie.

c) Utilisez uniquement les accumulateurs qui sont destinés à votre appareil. L'usage d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures ou un incendie.

d) Quand l'accumulateur n'est pas utilisé, il faut l'entreposer de sorte qu'il soit séparé des objets métalliques, comme par exemple des agrafes, des clés, des vis et d'autres petits objets métalliques qui pourraient relier les deux contacts de l'accumulateur. Un court-circuit de l'accumulateur peut entraîner des blessures, des brûlures ou un incendie.

e) Traitez les accumulateurs avec précaution. Le mauvais traitement de l'accumulateur peut provoquer la fuite de la substance chimique. Évitez tout contact avec cette substance et lorsqu'il y a tout de même un contact, lavez la zone concernée sous l'eau courante. Si la substance atteint les yeux, consultez immédiatement un médecin. La substance chimique contenue dans l'accumulateur peut entraîner de graves blessures.

## 6. Service

a) Ne réparez pas l'appareil, ne remplacez pas les pièces de l'appareil et ne modifiez pas sa construction en aucune façon vous-même. Confiez la réparation de l'appareil à des personnes qualifiées.

b) Toute réparation ou modification du produit sans l'accord de notre société est interdite (cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages de l'utilisateur).

c) Toujours faites réparer l'appareil électrique dans un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales ou recommandées. Votre sécurité et la sécurité de votre appareil sera ainsi assurée.

### Généralités

• Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et / ou de modifier soi-même le produit. La garantie ou garantie légale perdrait alors également sa validité !

• Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques.

• Le produit correspond à la protection IP44.

• La construction de l'appareil correspond à la classe de protection I. Seule une prise de courant de sécurité conforme du réseau d'alimentation public peut être employée comme source de tension (tension de service du manostat, voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

• Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.

• Ce produit doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, pourraient l'endommager.

#### b) Montage et raccordement

• Montez et utilisez le produit de sorte à ce qu'il soit hors de la portée des enfants.

• Le produit peut uniquement être utilisé à proximité de bassins de jardin, de puits, de piscines, de fontaines ou autres à condition qu'il soit exploité avec un interrupteur différentiel (disjoncteur différentiel) avec un courant de fuite nominal inférieur ou égal à 30 mA.

En Autriche, l'exploitation du produit à proximité de piscines ou de mares nécessite, en plus de l'interrupteur différentiel, le montage en amont d'un transformateur de sécurité homologué par l'ÖVE (association autrichienne d'électrotechnique).

• Sur le lieu d'utilisation, les températures ambiantes ne doivent pas se situer aux alentours ou au-dessous du point de congélation (<0 °C). L'eau gèle alors dans le manostat et l'augmentation du volume de la glace détruit le manostat. En hiver, stocker le produit au sec et à l'abri du gel.

• Lorsque vous utilisez une rallonge ou que des câbles doivent être posés jusqu'au manostat, leur section ne doit pas être inférieure à celle du manostat. Employez uniquement des rallonges munies d'un contact de protection adapté à une utilisation en plein air.

• Protégez le cordon d'alimentation du manostat contre le froid et la chaleur, le fioul et l'essence et les arêtes vives. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation, ne roulez pas non plus dessus (par ex. avec une brouette, un vélo ou une voiture). Ne pliez pas le cordon d'alimentation, ne déposez aucun objet dessus.

• Veillez à ce que les connecteurs électriques soit à l'abri des inondations. Le cas contraire, il y a danger de mort par électrocution ! Le cas échéant, employez un boîtier de protection adéquat pour les connecteurs à fiches.

• Protégez la fiche de secteur contre l'humidité ! Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ! Il y a danger de mort par électrocution !

• Il est interdit de découper le cordon d'alimentation ou

la fiche de secteur.

#### c) Utilisation

• Il est interdit aux enfants et aux adolescents d'utiliser le produit. Cela vaut également pour les personnes qui ne connaissent pas le contenu du présent mode d'emploi. Les personnes dont les capacités physiques ou mentales sont limitées peuvent uniquement employer le produit à condition qu'elles soient surveillées et instruites par une personne responsable.

• Uniquement employer de l'eau douce avec une température maximale de +60 °C. comme liquide pompé.

• Le liquide pompé doit être propre. Le cas échéant, employez un filtre adéquat à l'intérieur du tuyau d'aspiration de la pompe de jardin (par ex. un filtre grossier avec clapet antiretour à l'extrémité du tuyau d'alimentation et un filtre fin directement sur le raccord d'aspiration de la pompe de jardin).

• Le produit n'est pas conçu pour le refoulement d'eau potable.

• Le produit ne convient pas au refoulement de liquides corrosifs / caustiques, inflammables ou explosifs (par ex. essence, fioul, diluant pour laque cellulosique), de graisses, d'huiles, d'eau salée ou des eaux usées des toilettes.

• La prise de courant sur laquelle le manostat est branché doit facilement être accessible. Le cordon d'alimentation doit pointer vers le bas à partir de la prise de courant afin d'éviter que l'eau qui pourrait s'écouler le long du câble ne pénètre dans la prise de courant le cas échéant.

• Il est interdit d'utiliser le produit sans surveillance.

• Il est interdit d'utiliser le produit dans ou à proximité de liquides ou gaz explosifs, il y a danger d'explosion !

• Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter les dommages consécutifs à un dysfonctionnement ou à un défaut du manostat (par ex. avertisseur de manque d'eau, capteurs, appareils d'alarme, etc.).

• N'utilisez le produit que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.

• Avant chaque mise en service, assurez-vous que le produit ne soit pas endommagé, par ex. au niveau du boîtier et du cordon d'alimentation / de la fiche de secteur.

Lorsque vous constatez des détériorations, il est interdit de mettre en marche le produit.

Si le produit est déjà connecté à la tension du secteur, déconnectez d'abord tous les pôles de la prise de courant correspondante en déconnectant le coupe-circuit automatique ou en dévissant le fusible puis en déconnectant ensuite le disjoncteur différentiel correspondant.

Vous pouvez maintenant débrancher la fiche de secteur du manostat de la prise de courant. Le produit ne doit ensuite plus être remis en service, confiez-le à un atelier spécialisé.

N'effectuez jamais vous-même les réparations, confiez-les toujours à un spécialiste !

• Lorsqu'un fonctionnement en toute sécurité n'est plus garanti, il convient de mettre le manostat hors service et de le protéger afin d'éviter toute remise en marche involontaire en débranchant la fiche de secteur de la prise de courant. Un fonctionnement en toute sécurité

n'est pas garanti lorsque :

- le manostat ou les câbles de raccordement sont visiblement endommagés,
- le manostat ne fonctionne plus,
- le manostat a été transporté ou stocké dans des conditions défavorables,
- suite à de sévères contraintes liées au transport.

• Lorsque vous n'utilisez plus le produit, avant d'éliminer des défauts ou de réaliser un nettoyage ou des activités de maintenance, retirez toujours d'abord la fiche de secteur de la prise de courant.

• Ne débranchez jamais la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble. Retirez toujours la fiche de la prise de courant en la saisissant au niveau des surfaces de préhension latérales.

Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains humides ou mouillées ; il y a danger de mort par électrocution !

• Ne tenez et ne portez jamais le produit par le cordon d'alimentation.

• En cas de déplacement du produit d'une pièce froide dans une pièce chaude (par ex. durant le transport), de l'eau de condensation peut se former. Il y a alors danger de mort par électrocution !

Attendez

donc que le produit se soit acclimaté à température ambiante avant de l'utiliser ou de le connecter à la tension du secteur. Dans certains cas, cela peut durer plusieurs heures.

**- Utilisez les équipements de sécurité contre le bruit, la poussière et les vibrations !!!**

## **GARDEZ CES CONSIGNES !!!**

### **DESCRIPTION (A)**

Le manostat a été conçu pour un usage personnel, par ex. pour le jardinage dans le cadre des loisirs. Le produit ne convient pas à l'arrosage ou aux systèmes d'arrosage à usage commercial, industriel ou public (par ex. jardins municipaux).

Seule de l'eau douce propre peut être employée comme liquide pompé (eau de pluie contenue dans une citerne, nappe souterraine de votre puits). La température du liquide pompé ne doit pas être supérieure à +60 °C.

Le manostat doit être monté à la sortie d'une pompe de jardin (côté refoulement). Il active ou désactive alors la pompe de jardin en fonction de la pression de l'eau disponible. Une pompe de jardin avec un débit minimal de 2 000 l/h est requise.

La combinaison d'une pompe de jardin traditionnelle et d'un manostat fonctionne de la même manière qu'une station de pompage traditionnelle.

Comme il surveille le débit, le manostat offre également une protection contre la marche à sec de la pompe de jardin. En cas de détection d'un débit d'eau trop faible, le manostat éteint la pompe de jardin raccordée.

Le présent mode d'emploi doit être remis à tous les utilisateurs du manostat. Le manostat doit uniquement être utilisé après avoir lu et compris le présent mode

d'emploi. Impérativement observer les consignes de sécurité ainsi que toutes les autres informations qui figurent dans le présent mode d'emploi.

Toute utilisation autre que celle désignée ci-dessus peut endommager le produit et entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. Il est interdit de modifier ou de transformer l'ensemble du produit !

Ce produit est conforme aux exigences légales, nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

1 Sortie (vers la lance à eau ou le robinet)

2 Prise de courant de sécurité IP44 avec couvercle (au dos du manostat), pour le raccordement d'une pompe de jardin

3 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur de sécurité IP44

4 Raccord fileté (fourni séparément, en vue du montage du manostat côté refoulement de la pompe de jardin)

5 Entrée (à raccorder côté refoulement de la pompe de jardin)

6 Bouton-poussoir « RESTART » (pour redémarrer le manostat ou la pompe de jardin raccordée après la détection d'une marche à sec ; débit trop faible à travers le manostat)

7 DEL « POWER ON » (allumée lorsque le manostat est raccordé à la tension du secteur)

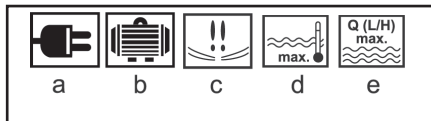
8 DEL « PUMP ON » (allumée lorsque le manostat est activé et que l'alimentation électrique de la pompe de jardin est en circuit)

9 DEL « ALARM » (allumée en cas de détection d'une marche à sec ou d'un débit trop faible par le manostat)

### **PICTOGRAMMES**

Pictogrammes et valeurs indiqués sur l'emballage du produit :

- a) power supply values
- b) power
- c) Ip protection level
- d) Maximum liquid temperature
- e) Maximum flow



### **UTILISATION ET FONCTIONNEMENT**

appareils et machines ASIST sont destinés à l'usage domestique - bricoleur.

Le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet appareil dans des conditions extrêmes et à charge élevée. Toute condition supplémentaire doit faire partie d'un accord conclu entre le fabricant et le client.

Description fonctionnelle

Le manostat doit être monté sur la sortie d'une pompe de jardin (côté refoulement) et le cordon d'alimentation de la pompe de jardin est raccordé à la prise au dos du manostat.

Après avoir raccordé le manostat à la tension du secteur, le manostat active la pompe de jardin pendant environ 35 secondes.

Lorsque la pression de travail définie en usine est atteinte, le manostat éteint la pompe de jardin.

En cas d'ouverture, côté sortie du manostat, d'une lance à eau ou d'un robinet par ex., la pression d'eau diminue et le manostat active alors automatiquement la pompe de jardin. La pompe de jardin reste en marche jusqu'à ce que la lance à eau ou le robinet soit fermé. La pression de l'eau augmente alors dans le tuyau de jardin, le manostat éteint à nouveau la pompe de jardin.

Le manostat surveille également le débit. S'il ne détecte pas un débit appréciable, le manostat éteint automatiquement la pompe de jardin raccordée afin de protéger cette dernière contre une marche à sec.

Une touche « RESTART » sur le manostat permet un redémarrage manuel de la pompe (par ex. en cas de détection d'une marche à sec par le manostat). Plusieurs DEL signalisent l'état du manostat et la fonction actuelle, voir chapitre 7.

#### b) Montage et raccordement

- Débranchez d'abord votre pompe de jardin de la tension du secteur, éteignez la pompe de jardin puis débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.
- Ouvrez la lance à eau ou le robinet à l'extrémité du tuyau de jardin côté refoulement de votre pompe de jardin afin que la surpression restante puisse s'échapper.

- Débranchez le tuyau de jardin de la sortie (côté refoulement) de votre pompe de jardin.

- Montez le manostat sur la sortie (côté refoulement) de la pompe de jardin.

À cet effet, vous pouvez par exemple employer le raccord fileté fourni ou sinon (en fonction de la forme de la pompe de jardin) un morceau de tuyau muni de raccords adéquats. Durant le montage, veillez à ne pas permuter l'entrée et la sortie du manostat ! Observez l'illustration dans le chapitre 7.

Ne montez jamais le manostat côté admission de la pompe de jardin !

- Raccordez le tuyau de jardin à la sortie du manostat. Le cas échéant, employez à cet effet des raccords appropriés.

- Branchez maintenant la fiche de secteur de la pompe de jardin à la prise de courant de sécurité du manostat. La pompe de jardin doit être alimentée par le biais du manostat. Ne branchez plus la pompe de jardin sur une prise de courant « normale » !

#### c) Utilisation

- Ouvrez la lance à eau ou le robinet côté refoulement. Cela permet de purger l'air contenu dans le manostat et le tuyau de jardin.

- Branchez la fiche de secteur du manostat sur une prise de courant de sécurité.

- Le manostat active maintenant la pompe de jardin.

Dès que de l'eau est refoulée, fermez le robinet côté

refoulement. La pompe de jardin continue encore de tourner jusqu'à ce que la pression de service prédéfinie sur le manostat soit atteinte.

- Si le manostat ne détecte aucun débit, il éteint automatiquement la pompe de jardin. Cela offre une protection contre la marche à sec. En tel cas, la DEL « ALARM » s'allume.

Contrôlez alors si le tuyau d'aspiration raccordé à la pompe de jardin a correctement été installé, si une vanne d'arrêt installée sur le tuyau d'aspiration a éventuellement été fermée par inadvertance ou si l'un des filtres est encrassé. Afin de faciliter la procédure d'aspiration d'une pompe de jardin, il s'avère utile de remplir le tuyau d'aspiration d'eau. Un clapet antiretour doit alors toutefois être installé à l'extrémité du tuyau d'aspiration ! Le cas échéant, observez également le mode d'emploi de la pompe de jardin.

- Lorsque le système de tuyaux ne contient plus d'air, une ouverture de la lance à eau ou du robinet (à l'extrémité du tuyau de jardin raccordé au manostat) provoque une diminution de la pression de l'eau. Le manostat détecte cette diminution et active automatiquement la pompe de jardin tant que la lance à eau ou le robinet sont ouverts.

- Après la fermeture de la lance à eau ou du robinet, la pression augmente à l'intérieur du tuyau de jardin et le manostat éteint la pompe de jardin au bout de quelques secondes.

#### 8. Mise hors service

Pour débrancher le manostat du tuyau de jardin et de la pompe de jardin (par ex. pour le nettoyage, une opération de maintenance ou en cas de stockage durant l'hiver), procédez de la manière suivante :

- Débranchez le manostat de l'alimentation électrique, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

- Débranchez ensuite la fiche de secteur de la pompe de jardin de la prise au dos du manostat.

- Ouvrez la lance à eau ou le robinet à l'extrémité du tuyau de jardin raccordé au manostat afin d'évacuer la pression d'eau restante.

- Débranchez lentement le tuyau de jardin du manostat puis le manostat de la pompe de jardin.

- Videz le manostat (ainsi que votre pompe de jardin). Séchez le manostat et le cordon d'alimentation. En hiver, conservez le manostat (et votre pompe de jardin) dans un local sec et à l'abri du gel. N'oubliez pas de vider les tuyaux posés en plein air afin d'éviter les dégâts dus au gel. Le cas échéant, ouvrez les robinets installés.

- Après l'utilisation ou le vidage, une petite quantité d'eau reste dans le manostat. Utilisez par conséquent lors du stockage ou du transport dans un véhicule un support approprié.

#### 9. Entretien et nettoyage

Le manostat ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Il est donc interdit de l'ouvrir ou de le démonter. Tous les travaux de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du manostat sont strictement réservés au personnel qualifié ou à un atelier spécialisé.

Avant le nettoyage, le manostat doit être débranché de la tension du secteur en retirant la fiche du secteur de la prise de courant.



L'extérieur du manostat peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et propre. N'employez jamais de détergents agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques. Ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

#### 10. Dépannage

Avec ce manostat, vous avez acquis un produit à la pointe du progrès technique et offrant une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des dysfonctionnements surviennent. Observez donc les informations suivantes afin d'éliminer d'éventuels problèmes.

Le manostat active la pompe de jardin bien que vous ne prélevez pas d'eau à l'aide du tuyau de jardin

- Contrôlez le système de tuyaux qui est raccordé à la sortie du manostat afin de vous assurer de l'absence de fuites.

Le manostat signale une marche à sec bien que les tuyaux contiennent de l'eau

- La pompe de jardin ne refoule pas d'eau. Il est possible que la pompe de jardin contienne de l'air, empêchant ainsi l'aspiration d'eau dans le puits.

- La pression de l'eau est trop élevée. Installez un détendeur entre la pompe de jardin et le manostat. La pression maximale pour le manostat s'élève à env. 10 bars.

La pompe de jardin ne s'éteint pas

- Assurez-vous que le système de tuyaux est bien étanche.

- Afin d'éviter une mise en marche et un arrêt fréquents de la pompe de jardin raccordée, le manostat retarde la coupure de quelques secondes en cas de détection d'une augmentation de pression (suite à la fermeture de la lance à eau ou du robinet).

L'eau n'est pas refoulée

- La pompe de jardin n'aspire pas d'eau. Contrôlez si le tuyau d'aspiration est plié ou endommagé.

- Remplissez la pompe de jardin et le tuyau d'aspiration d'eau. Employez également un clapet antiretour. Vous pouvez ainsi faciliter et accélérer la procédure d'aspiration de la pompe.

- Le cas échéant, ouvrez le robinet d'arrêt dans le tuyau d'aspiration.

- Contrôlez les filtres de la pompe de jardin.

- Rincez le manostat à l'eau claire.

### **DONNÉES TECHNIQUES AE9CP20**

Tension de fonctionnement:	230 V / AC, 50 Hz
Classe de protection:	IP44
Longueur de câble: environ	1,2 m (H07RN-F, 3x1 mm <sup>2</sup> )
Sortie de raccordement de la pompe de jardin:	
Max.	2200 W (230 V / AC, 10 A)
Pompe de jardin recommandée:	
Sortie avec	min. 2000 l / h
Liquide utilisé:	eau pure et fraîche
Max. température du liquide utilisé:	+60 °C
Max. pression d'entrée:	10 bar
Pression d'activation:	1,5 bar
Pression de coupure:	1-3,5 bar
Protection contre la marche à sec:	OUI
Filetage de raccordement:	30,3 mm (1 ") IG

Max. débit: 4800 l / h  
Classe de protection I.

### **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉCHETS**



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu) relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

### **GARANTIE**

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

### **Date de production**

La date de fabrication est incorporée dans le numéro de série indiqué sur l'étiquette du produit.

Le numéro de série a le format ORD-AA-MM-SERI où ORD est le numéro de commande, AA est l'année de fabrication, MM est le mois de fabrication, SERI est le numéro de série du produit.

## Condizioni generali di sicurezza per gli attrezzi Asist e Asist Smart Garden.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente, ricordate e conservate

**AVVERTIMENTO:** Quando si utilizzano macchine e elettroattrezzi, è necessario rispettare e osservare le seguenti istruzioni per l'uso per motivi di protezione da scosse elettriche, lesioni personali e pericolo di incendio. In tutte le seguenti istruzioni, il termine "elettroattrezzo" si riferisce sia agli elettroattrezzi alimentati dalla rete (attraverso un cavo di alimentazione) sia agli elettroattrezzi alimentati da batteria (senza un cavo di alimentazione). Conservare tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per un uso futuro.

#### 1. Ambiente di lavoro

a) Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Disordine e luoghi bui possono causare infortuni. Sistemare gli utensili non adoperati.

b) Non utilizzare l'elettroattrezzo in un ambiente a rischio di incendio o esplosione, ovvero in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polvere infiammabili. Nell'elettroattrezzo si creano scintille sul commutatore, il ciò può causare accensione della polvere oppure dei vapori.

c) Quando si utilizza l'elettroattrezzo, impedire l'accesso alle persone non autorizzate, soprattutto ai bambini, nell'ambiente di lavoro! Essendo disturbati si può perdere controllo dell'attività svolta. In nessun modo lasciare l'elettroattrezzo incustodito. Tenere gli animali lontani dall'elettroattrezzo.

#### 2. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'elettroattrezzo deve essere conforme alla presa a parete. Non modificare mai la presa in alcun modo. Non utilizzare mai prese multiple o altri adattatori per l'elettroattrezzo che ha un perno protettivo sulla spina del cavo di alimentazione. Le spine non danneggiate e prese conformi riducono il rischio di scosse elettriche. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di connessione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo di connessione, il quale può essere acquistato in un centro di assistenza oppure presso un importatore autorizzato.

b) Evitare contatto del corpo con gli oggetti collegati a terra come ad es. tubazioni, radiatori per riscaldamento centrale, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre l'elettroattrezzo a pioggia o alle condizioni di umidità. Non toccare mai l'elettroattrezzo con le mani bagnate. Non lavare mai l'elettroattrezzo sotto l'acqua corrente o non immergerlo in acqua.

d) Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non trasportare e non trascinare l'elettroattrezzo per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Evitare danni meccanici ai cavi elettrici con oggetti appuntiti o caldi.

e) L'elettroattrezzo è stato realizzato esclusivamente per essere alimentato da corrente alternata. Controllare sempre che la tensione elettrica sia conforme ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo.

f) Non lavorare mai con l'elettroattrezzo che abbia il cavo elettrico o spina danneggiati oppure che sia caduto per terra e sia danneggiato in alcun modo.

g) Nel caso in cui si utilizzi la prolunga, assicurarsi sempre che i suoi parametri tecnici siano conformi ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo. Se l'elettroattrezzo è utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. Quando si adoperano gli avvolgicavi, bisogna srotolarli per evitare che il cavo si surriscaldi.

h) Se l'elettroattrezzo viene utilizzato in aree umide o all'aperto, è consentito utilizzarlo solo quando è collegato al circuito elettrico con un interruttore differenziale  $\leq 30$  mA. Impiego del circuito elettrico con un interruttore differenziale /RCD/ riduce il rischio di scosse elettriche.

i) Afferrare l'elettroattrezzo a mano solo per le superfici isolate previste per impugnatura, perché durante il funzionamento gli accessori di taglio o perforazione possono entrare in contatto con un conduttore nastroso o con il cavo di alimentazione dell'elettroattrezzo.

#### 3. Sicurezza personale

a) Adoperare l'elettroattrezzo con attenzione e cautela, prestare la massima attenzione all'attività che si sta svolgendo. Concentrarsi al lavoro. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi oppure sotto l'effetto di droga, alcol o medicine. Anche un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroattrezzo può causare gravi lesioni personali. Non mangiare, bere né fumare adoperando l'elettroattrezzo.

b) Indossare i dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossare i dispositivi di protezione adeguati al tipo di lavoro che si sta svolgendo. I dispositivi di protezione quali respiratore, calzature antifuoristrada antiscivolo, copricapo o protezione per l'udito utilizzati in conformità con le condizioni di lavoro riducono il rischio di lesioni personali.

c) Evitare di accendere involontariamente l'elettroattrezzo. Non spostare l'utensile collegato alla rete di alimentazione con un dito sull'interruttore o sullo scatto. Prima di collegarsi all'alimentazione elettrica assicurarsi che l'interruttore e lo scatto siano in posizione "off". Spostamento dell'utensile con un dito sull'interruttore o collegamento della spina ad una presa di corrente con l'interruttore premuto può causare gravi lesioni.

d) Rimuovere tutte le chiavi e strumenti di regolazione prima di accendere l'utensile. La chiave o lo strumento di regolazione rimasto attaccato alla parte rotante può causare gravi lesioni personali.

e) Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Lavorare solo fino a dove si raggiunga con sicurezza. Mai sopravvalutare le proprie forze. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi.

f) Vestirsi in modo appropriato. Indossare indumenti da lavoro. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Far attenzione che i propri capelli, indumenti, guanti oppure un'altra parte del corpo non si avvicini troppo alle parti rotanti o calde dell'elettroattrezzo.

g) Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere. Se l'utensile

ha la possibilità di collegarsi ai dispositivi di raccolta o estrazione della polvere, assicurarsi che sia collegato e adoperato in modo corretto. L'impiego di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

h) Fissare bene il pezzo. Utilizzare una morsetta per falegnameria o una morsa per fissare il pezzo da lavorare.

i) Non utilizzare l'elettroattrezzo sotto l'effetto di alcol, droga, medicine o di altre sostanze stupefacenti o sostanze che creano dipendenza.

j) Questo dispositivo non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienze o conoscenze mancanti, a meno che non siano supervisionati o istruiti a utilizzare l'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati perché sia certo che non giochino con il dispositivo.

a) Utilizzo dell'elettroattrezzo e la sua manutenzione  
Scollegare sempre l'elettroattrezzo dalla rete nel caso di qualsiasi problema di lavoro, prima di ogni pulizia o manutenzione, durante ogni spostamento e avendo terminato i lavori! Non adoperare mai l'elettroattrezzo che sia danneggiato in alcun modo.

b) Se l'utensile inizia ad emettere un suono o odore anomali, smettere immediatamente di lavorare.

c) Non sovraccaricare mai l'utensile. L'elettroattrezzo lavorerà meglio e con maggior sicurezza, se viene utilizzato a giri di velocità per i quali è stato progettato. Utilizzare l'utensile adatto per l'attività prevista. L'utensile adatto svolgerà meglio e con maggior sicurezza il lavoro per cui è stato progettato.

d) Non utilizzare elettroattrezzi che non possono essere accesi e spenti con un interruttore di comando. L'utilizzo di tali utensili è pericoloso. Gli interruttori difettosi devono essere riparati da un centro di assistenza certificato.

e) Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di effettuare la sua regolazione, prima di sostituire gli accessori o svolgere la manutenzione. Tale provvedimento impedisce il rischio dell'avviamento accidentale.

f) Sistemare l'elettroattrezzo inutilizzato fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. L'elettroattrezzo nelle mani di utenti inesperti può essere pericoloso. Conservare l'elettroattrezzo in un luogo asciutto e sicuro.

g) Mantenere l'elettroattrezzo in buone condizioni. Controllare regolarmente la regolazione delle parti mobili e la loro mobilità. Verificare la presenza di eventuali danni alle coperture di protezione o di altre parti che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro dell'elettroattrezzo. Se l'utensile è danneggiato, prima di riutilizzarlo provvedere a una sua appropriata riparazione. Molti infortuni sono causati da elettroattrezzi mal mantenuti.

h) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili mantenuti e affilati in modo appropriato facilitano il lavoro riducendo il rischio di lesioni e facilitano il controllo del lavoro. L'uso di accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso possono causare danni all'utensile e lesioni personali.

i) Utilizzare l'elettroattrezzo, gli accessori, i strumenti di lavoro ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato elettroattrezzo, tenendo conto delle determinate condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

#### 5. Utilizzo degli utensili a batteria

a) Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "0-off". L'inserimento della batteria in un elettroattrezzo acceso può causare situazioni pericolose.

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie specificati dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie per un altro tipo di batteria può causare danni sulla batteria e incendio.

c) Utilizzare solo la batteria specificata per il determinato elettroattrezzo. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni o incendi.

d) Se non in uso, conservare la batteria separatamente da oggetti metallici quali morsetti, chiavi, viti e da altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero causare collegamento di un contatto della batteria con l'altro. Il cortocircuito della batteria può causare lesioni, ustioni o incendi.

e) Maneggiare le batterie con cura. L'uso severo può provocare fuoriuscite delle sostanze chimiche dalla batteria. Evitare il contatto con tale sostanza e se nonostante il contatto avviene, lavare il sito interessato con un flusso di acqua corrente. Consultare immediatamente un medico se la sostanza chimica viene a contatto con gli occhi. La sostanza chimica della batteria può causare gravi lesioni.

#### 6. Assistenza tecnica

a) Non sostituire parti dell'utensile, non ripararlo da soli, né interferire in altro modo nella struttura dell'utensile. Far riparare l'utensile da persone qualificate.

b) Qualsiasi riparazione o modifica del prodotto senza l'autorizzazione della nostra azienda è inammissibile (può causare lesione o danno all'utente).

c) Far riparare sempre l'elettroattrezzo da un centro di assistenza certificato. Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali o consigliati. Ciò garantirà la propria sicurezza e anche la sicurezza del proprio utensile.

## ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

• Per motivi di sicurezza e di immatricolazione (CE), non è consentito apportare modifiche arbitrarie al prodotto che causerebbero inoltre l'annullamento della garanzia!

• Il prodotto non è un giocattolo. I bambini possono non essere in grado di comprendere la pericolosità intrinseca all'uso di apparecchi elettrici.

• Il prodotto soddisfa il grado di protezione IP44.

• Il prodotto appartiene alla classe di sicurezza I. Come fonte di alimentazione può essere utilizzata solo una presa a norma della rete di alimentazione pubblica dotata di un contatto di terra (per la tensione di esercizio dell'interruttore a pressione, vedere il capitolo "Dati tecnici").

• Non abbandonare i materiali d'imballaggio: potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.

• Maneggiare il prodotto con cura poiché colpi, urti o la caduta anche da altezza ridotta possono danneggiarlo.

### b) Montaggio e collegamento

• Il prodotto deve essere montato o utilizzato in modo tale da essere inaccessibile ai bambini.

• L'impiego del prodotto nelle vicinanze di laghetti da giardino, pozzi, piscine, fontane a zampillo o simili è consentito soltanto se l'apparecchio viene azionato tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore differenziale di sicurezza FI) con corrente di guasto nominale  $\leq 30$  mA.

In Austria il prodotto può essere utilizzato nelle vicinanze di piscine o laghetti da giardino soltanto se, oltre all'interruttore di sicurezza per correnti di guasto, è previsto un trasformatore di separazione di sicurezza omologato da ÖVE (associazione austriaca di standardizzazione nazionale per il settore elettrotecnico) installato a monte.

• Nel luogo di utilizzo non devono essere presenti temperature ambiente pari o inferiori al punto di congelamento ( $< 0$  °C) per evitare che l'acqua all'interno dell'interruttore a pressione geli e che il maggior volume del ghiaccio lo distrugga. In inverno il prodotto deve essere immagazzinato in un luogo asciutto e non soggetto alla formazione di ghiaccio.

• Qualora sia necessario utilizzare una prolunga o se occorre posare dei cavi fino all'interruttore, la loro sezione non deve essere inferiore a quella del cavo dell'interruttore stesso. Utilizzare esclusivamente prolunge con contatto di terra idonee per l'utilizzo all'aperto.

• Proteggere il cavo di alimentazione dell'interruttore a pressione dal caldo e dal freddo, dall'olio e dalla benzina e dagli spigoli vivi; non calpestarlo, né passargli sopra con le ruote (p. es. carriola da giardino, bicicletta, automobile). Non piegare mai il cavo, non appoggiarvi sopra degli oggetti.

• Accertarsi che i connettori elettrici siano collocati in un'area al riparo da possibili allagamenti; in caso contrario potrebbe verificarsi una scarica elettrica mortale! Eventualmente, proteggere i connettori con un involucro apposito.

• Proteggere la spina di alimentazione dall'umidità e non afferrarla mai con le mani bagnate: potrebbe veri-

ficarsi una scarica elettrica mortale!

• Non tagliare il cavo o la spina di alimentazione.

### c) Funzionamento

• Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini o ragazzi, né da persone che non hanno letto le presenti istruzioni. Le persone con ridotte capacità fisiche o mentali possono utilizzare il prodotto soltanto se sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.

• Il liquido convogliato può essere costituito soltanto da acqua dolce con una temperatura massima di  $+60$  °C..

• Il liquido convogliato deve essere pulito. Eventualmente utilizzare un filtro idoneo per la manichetta di aspirazione della pompa da giardino (p. es. un filtro a maglia larga con una valvola antiritorno all'estremità della manichetta della pompa e un filtro a maglia fine direttamente sul raccordo di aspirazione della pompa).

• Il prodotto non è adatto al trasporto di acqua potabile.

• Il prodotto non è adatto al trasporto di liquidi corrosivi, infiammabili o esplosivi (p. es. benzina, olio combustibile, diluente nitro), grassi, olii, acqua salata o acqua di scarico di impianti sanitari.

• La presa elettrica a cui è collegato l'interruttore a pressione deve essere facilmente accessibile. Il cavo di rete collegato alla presa deve essere orientato verso il basso in modo che l'acqua che eventualmente corre lungo di esso non possa penetrare nella presa.

• Il prodotto non deve essere lasciato incustodito durante l'utilizzo.

• Il prodotto non deve essere utilizzato in o nelle vicinanze di liquidi o gas esplosivi: pericolo di esplosione!

• È necessario evitare l'insorgere di danni che possono verificarsi in seguito a un malfunzionamento o a un guasto dell'interruttore a pressione impiegando misure adeguate (p. es. segnalatore del livello dell'acqua, sensori, dispositivi d'allarme e simili).

• Utilizzare il prodotto solo in un clima temperato, non in climi tropicali.

• Prima di ciascuna messa in servizio, controllare l'intero apparecchio per individuare eventuali danni, per esempio dell'involucro, del cavo di rete o della spina elettrica.

Qualora si rilevino danni, non mettere in funzione l'apparecchio.

Se il prodotto è già collegato alla rete elettrica, scollegare innanzitutto da tutti i poli la presa a muro disattivando il salvavita oppure estraendo il fusibile e quindi disattivando il relativo interruttore differenziale di sicurezza FI.

### Soltanto

ora estrarre la spina elettrica dell'interruttore a pressione dalla presa di rete. Il prodotto successivamente non può essere più utilizzato, ma va portato in un'officina specializzata.

Non eseguire mai direttamente le riparazioni, bensì affidarle a un esperto!

• Se si ritiene che non sia più possibile far funzionare l'interruttore a pressione in totale sicurezza, è necessario metterlo fuori servizio e assicurarlo in modo che non possa essere rimesso accidentalmente in funzione estraendo la spina dalla presa di rete. Si deve ritenere che non sia più possibile far funzionare il disposi-

tivo in totale sicurezza se:

- l'interruttore a pressione o i cavi di collegamento mostrano evidenti segni di danneggiamento
- l'interruttore a pressione non funziona più
- l'interruttore a pressione è stato trasportato o immagazzinato in modo non corretto
- l'interruttore a pressione ha subito forti sollecitazioni durante il trasporto
- Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato, quando si deve risolvere un guasto o se occorre effettuare un intervento di pulizia o manutenzione.

• Non staccare mai la spina elettrica dalla presa a muro tirando il cavo, bensì afferrarla sempre sui lati per estrarla dalla presa.

Non afferrare mai la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate per evitare il rischio di una scarica elettrica mortale.

• Non tenere né trasportare mai il prodotto afferrandolo dal cavo di alimentazione.

• Quando il dispositivo viene spostato da un ambiente freddo a un ambiente caldo (ad es. in seguito a trasporto), si potrebbe creare acqua di condensa e questo potrebbe causare il verificarsi di una scarica elettrica mortale!

Lasciare

quindi che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente o del locale prima di utilizzarlo o di collegarlo alla corrente elettrica. In determinate condizioni ciò può richiedere alcune ore.

**- Indossare dispositivi di protezione contro rumore, polvere e vibrazioni !!!  
LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA VANNO CONSERVATE!!!**

## DESCRIZIONE (A)

L'interruttore a pressione è progettato per un uso privato, ad esempio per chi ha l'hobby del giardinaggio. Il prodotto non è indicato per l'irrigazione o per l'impiego in sistemi irrigui in aziende agricole, in ambito industriale o in aree pubbliche (p. es. giardini pubblici).

Il liquido convogliato può essere costituito soltanto da acqua dolce pulita (l'acqua piovana di una cisterna, l'acqua di falda di un pozzo privato) con una temperatura massima di +60 °C.

L'interruttore a pressione deve essere installato sull'uscita di una pompa da giardino (lato mandata). Esso serve ad attivare o disattivare la pompa a seconda della pressione dell'acqua. La pompa da giardino utilizzata deve avere una portata di almeno 2000 l/h.

La combinazione di una tradizionale pompa da giardino con l'interruttore a pressione svolge la stessa funzione di una pompa domestica tradizionale.

Inoltre, l'interruttore a pressione protegge la pompa da giardino dal funzionamento a secco poiché svolge una funzione di monitoraggio della portata. Qualora venga rilevata una portata insufficiente, l'interruttore a pressione spegne la pompa da giardino a cui è collegato.

Le presenti istruzioni devono essere consegnate a chiunque utilizzi l'interruttore a pressione: l'interruttore a pressione può essere utilizzato soltanto dopo averle lette e comprese. Osservare le informazioni di sicurezza e tutte le altre indicazioni riportate nel presente documento.

Qualunque altro utilizzo, diverso da quello precedentemente descritto, può danneggiare il prodotto ed essere fonte di pericoli, quali cortocircuito, incendio, folgorazione, ecc. Il prodotto non può essere modificato o trasformato.

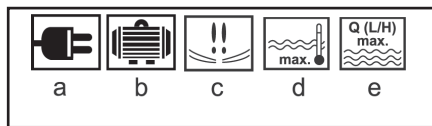
Il prodotto è conforme alle norme di legge nazionali ed europee. Tutti i nomi di società e di prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

- 1 Uscita (verso l'erogatore o il rubinetto dell'acqua)
- 2 Presa elettrica a norma con contatto di terra IP44 con sportellino di copertura (sul lato posteriore dell'interruttore a pressione) per il collegamento di una pompa da giardino
- 3 Cavo di alimentazione con spina con contatto di terra IP44
- 4 Raccordo filettato (fornito a parte, consente di montare l'interruttore a pressione sul lato mandata della pompa da giardino)
- 5 Ingresso (collegare al lato mandata della pompa da giardino)
- 6 Pulsante „RESTART“ (per riavviare l'interruttore a pressione o la pompa da giardino a cui esso è collegato dopo che è stato rilevato un funzionamento a secco o una portata insufficiente dell'acqua attraverso l'interruttore)
- 7 LED "POWER ON" (illuminato quando l'interruttore a pressione è collegato alla rete elettrica)
- 8 LED "PUMP ON" (illuminato quando l'interruttore a pressione è attivato e l'alimentazione di corrente della pompa da giardino è accesa)
- 9 LED "ALARM" (illuminato quando l'interruttore di pressione ha rilevato un funzionamento a secco o una portata insufficiente)

## PITTOGRAMMI

Pitogrammi e valori indicati sulla confezione del prodotto:

- a) Valori di alimentazione
- b) Potenza
- c) Livello di protezione ip
- d) Max. temperatura del liquido
- e) Max. flusso



## USO E FUNZIONAMENTO

I dispositivi e le macchine ASIST sono destinati esclusivamente all'uso domestico o per hobbistica.

Il produttore e l'importatore non consigliano l'uso di qu-

esto strumento in condizioni estreme e sotto un carico elevato. Eventuali requisiti aggiuntivi devono essere oggetto di un accordo tra il produttore e il cliente.

#### Descrizione del funzionamento

L'interruttore a pressione viene montato all'uscita di una pompa da giardino (lato mandata) e il cavo di alimentazione di questa viene collegato alla presa di corrente posta sul lato posteriore dell'interruttore.

Dopo aver collegato l'interruttore a pressione alla rete elettrica, l'interruttore attiva la pompa da giardino per circa 35 secondi.

Quando viene raggiunta una determinata pressione d'esercizio impostata in fabbrica, l'interruttore a pressione spegne la pompa.

Aperto l'erogatore o il rubinetto dell'acqua sul lato di scarico dell'interruttore a pressione, la pressione dell'acqua diminuisce e l'interruttore attiva automaticamente la pompa da giardino. La pompa continua a funzionare finché l'erogatore o il rubinetto vengono chiusi. Così facendo, la pressione dell'acqua nel tubo flessibile da giardino aumenta e l'interruttore a pressione spegne nuovamente la pompa.

L'interruttore a pressione ha inoltre la funzione di monitorare la portata dell'acqua. Se non viene rilevata una portata significativa, l'interruttore a pressione spegne automaticamente la pompa da giardino collegata per proteggerla dal funzionamento a secco.

Il pulsante "RESTART" dell'interruttore a pressione consente di riavviare manualmente la pompa (p. es. dopo che questo ha rilevato un funzionamento a secco).

Svariati LED forniscono informazioni sullo stato dell'interruttore a pressione e sulla modalità operativa corrente; vedere capitolo 7.

#### b) Montaggio e collegamento

- Scollegare innanzitutto la pompa da giardino dalla rete elettrica, spegnere la pompa da giardino ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

- Aprire l'erogatore o il rubinetto dell'acqua all'estremità del tubo flessibile da giardino sul lato mandata della pompa da giardino, in modo da scaricare la sovrappresione ancora presente.

- Rimuovere il tubo flessibile da giardino collegato all'uscita (lato mandata) della pompa da giardino.

- Montare l'interruttore a pressione all'uscita (lato mandata) della pompa da giardino.

Per eseguire questa operazione si può per esempio utilizzare il raccordo filettato fornito o in alternativa (a seconda del modello di pompa da giardino) anche un pezzo di tubo flessibile con i relativi connettori. Nell'eseguire il montaggio fare attenzione a non invertire l'ingresso con l'uscita dell'interruttore a pressione! Osservare attentamente la figura nel capitolo 6.

Non montare mai l'interruttore a pressione sul lato di aspirazione della pompa da giardino.

- Collegare il tubo flessibile da giardino all'uscita dell'interruttore a pressione utilizzando eventualmente allo scopo i connettori appropriati.

- Collegare ora la spina di alimentazione della pompa da giardino alla presa di corrente con contatto a terra dell'interruttore a pressione. L'alimentazione di corrente della pompa da giardino deve avvenire attraverso

l'interruttore a pressione. Non collegare mai la pompa da giardino a una presa di corrente "normale"!

#### c) Funzionamento

- Aprire l'erogatore o il rubinetto dell'acqua sul lato mandata per far fuoriuscire l'aria presente nell'interruttore a pressione e nel tubo da giardino.

- Collegare la spina di alimentazione dell'interruttore a pressione a una presa di corrente con contatto di terra.
- Ora l'interruttore a pressione attiva la pompa da giardino.

Dopo aver lasciato scorrere l'acqua, chiudere il rubinetto sul lato mandata. La pompa da giardino continua a funzionare finché non viene raggiunta una determinata pressione d'esercizio preimpostata nell'interruttore a pressione.

- Se l'interruttore non rileva alcun passaggio d'acqua, la pompa da giardino verrà spenta automaticamente per impedirne il funzionamento a secco. In questo caso, si illumina il LED "ALARM".

Controllare se la manichetta di aspirazione collegata alla pompa da giardino è posata correttamente, se per caso una valvola di chiusura presente sulla manichetta di aspirazione è stata chiusa accidentalmente o se un filtro è sporco. Per agevolare l'operazione di aspirazione di una pompa da giardino è utile riempire d'acqua la manichetta di aspirazione. In questo caso, all'estremità della manichetta di aspirazione deve essere presente una valvola antiritorno. Eventualmente attenersi alle istruzioni per l'uso della pompa da giardino.

- Se nel sistema di tubi non è più presente aria, aprendo l'erogatore o il rubinetto dell'acqua (all'estremità del tubo da giardino collegato all'interruttore a pressione) la pressione dell'acqua scende. L'interruttore a pressione rileva questa condizione e attiva automaticamente la pompa da giardino finché l'erogatore o il rubinetto restano aperti.

- Chiudendo l'erogatore o il rubinetto dell'acqua, la pressione nel tubo flessibile da giardino aumenta e, dopo qualche secondo, l'interruttore a pressione spegne la pompa.

#### 8. Messa fuori servizio

Per scollegare l'interruttore a pressione dal tubo flessibile e dalla pompa da giardino, per esempio per un intervento di pulizia o di manutenzione o per riportarlo per l'inverno, procedere nel modo seguente:

- Staccare l'interruttore a pressione dall'alimentazione di corrente estraendo la spina dalla presa.

- Estrarre quindi la spina della pompa da giardino dalla presa sul lato posteriore dell'interruttore a pressione.

- Aprire l'erogatore o il rubinetto dell'acqua all'estremità del tubo flessibile da giardino collegato all'interruttore per scaricare la pressione dell'acqua eventualmente ancora presente.

- Rimuovere lentamente il tubo flessibile da giardino dall'interruttore a pressione e quindi l'interruttore dalla pompa da giardino.

- Svuotare l'interruttore a pressione (e anche la pompa da giardino). Asciugare l'interruttore a pressione e il cavo di alimentazione. Immagazzinare l'interruttore a pressione per l'inverno (e la pompa da giardino) in un locale asciutto e non soggetto alla formazione di

ghiaccio. Ricordare anche di svuotare i tubi flessibili posati all'esterno per evitare che vengano danneggiati dal ghiaccio; aprire i rubinetti dell'acqua eventualmente applicati.

- Dopo l'utilizzo o lo svuotamento, all'interno dell'interruttore a pressione potrebbe restare una piccola quantità d'acqua. Si consiglia quindi di appoggiarlo su una base appropriata durante l'immagazzinamento o il trasporto in un veicolo.

#### 9. Manutenzione e pulizia

L'interruttore a pressione non presenta elementi che necessitano di interventi di manutenzione da parte dell'utente; di conseguenza, esso non deve mai essere aperto né disassemblato. Qualunque intervento di manutenzione o riparazione e la conseguente apertura dell'interruttore a pressione può essere eseguito esclusivamente da un tecnico o da un'officina specializzata.

Prima di un intervento di pulizia, spegnere l'interruttore a pressione e scollegarlo dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa di corrente.

Per la pulizia dell'involucro esterno dell'interruttore a pressione è sufficiente utilizzare un panno morbido e pulito. Non utilizzare mai detergenti aggressivi, alcool per le pulizie o altre soluzioni chimiche che potrebbero danneggiare la superficie dell'alloggiamento e persino compromettere il buon funzionamento del dispositivo.

#### 10. Risoluzione dei problemi

Questo interruttore a pressione è un prodotto tecnologicamente all'avanguardia e affidabile. È tuttavia possibile che si verifichino problemi e malfunzionamenti. Leggere dunque con attenzione le seguenti informazioni che indicano come poter rimuovere eventuali malfunzionamenti.

L'interruttore a pressione attiva la pompa da giardino nonostante non venga eliminata acqua tramite il tubo flessibile da giardino

- Controllare se il sistema di tubi collegato all'uscita dell'interruttore a pressione perde.

L'interruttore a pressione segnala un funzionamento a secco anche se nei tubi è presente acqua

- La pompa da giardino non convoglia acqua. È possibile che nella pompa sia presente aria e a causa di ciò essa non aspira acqua dal pozzo.

- La pressione dell'acqua è eccessiva. Installare un riduttore di pressione fra la pompa da giardino e l'interruttore a pressione. La pressione massima per l'interruttore a pressione è di circa 10 bar.

La pompa da giardino non si spegne

- Controllare se il sistema di tubi perde.

- Per impedire che la pompa da giardino collegata si accenda e si spenga con eccessiva frequenza, l'interruttore a pressione ritarda di qualche secondo lo spegnimento quando rileva un aumento di pressione (a causa della chiusura dell'erogatore o del rubinetto dell'acqua).

Non viene convogliata acqua

- La pompa da giardino non aspira acqua. Controllare se la manichetta di aspirazione è piegata o danneggiata.

- Riempire d'acqua la pompa da giardino e la manichetta di aspirazione. Utilizzare inoltre una valvola

antiritorno per agevolare e accelerare l'operazione di aspirazione della pompa da giardino.

- Aprire, se presente, il rubinetto di chiusura della manichetta di aspirazione.

- Controllare i filtri della pompa da giardino.

- Sciacquare l'interruttore a pressione con acqua pulita.

---

### **DATI TECNICI    AE9CP220**

---

Tensione di funzionamento:      230 V / CA, 50 Hz

Classe di protezione:              IP44

Lunghezza cavo: circa            1,2 m (H07RN-F, 3x1mm<sup>2</sup>)

Uscita di collegamento della pompa da giardino:

Max.                                      2.200 W (230 V / CA, 10 A)

Pompa da giardino consigliata:

Uscita con min.                      2.000 l / h

Liquido utilizzato: acqua pura e fresca

Max. temperatura del liquido utilizzato: +60 °C

Max. pressione di ingresso:      10 bar

Pressione di attivazione:        1,5 bar

Pressione di spegnimento:      1-3,5 bar

Protezione contro il funzionamento a secco: Sì

Filetto di collegamento:        30,3 mm (1 ") IG

Max. portata:                         4.800 l / h

Classe di protezione              I.

Con riserva di modifiche.

---

### **TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO DEI RIFIUTI**

---



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere consegnati per un recupero ecologico rispetto dell'ambiente.

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo ravvicinamento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumenti simili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettrodomestico consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

---

### **GARANZIA**

---

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

---

### **Data di produzione**

---

La data di produzione è incorporata nel numero di serie indicato sull'etichetta del prodotto.

Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI dove ORD è il numero d'ordine, YY è l'anno di fabbricazione, MM è il mese di fabbricazione, SERI è il numero di serie del prodotto.

**CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ASIST Y ASIST SMART GARDEN.**

Lea, recuerde y guarde estas instrucciones de seguridad cuidadosamente **ADVERTENCIA:** al usar máquinas eléctricas y herramientas eléctricas, es necesario observar y respetar las siguientes instrucciones de seguridad para protegerse de lesiones por descargas eléctricas, lesiones de otras personas y riesgo de incendio. En todas las instrucciones a continuación, el término "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación de red (con cable) como a las alimentadas con batería (sin cable). Guarde todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.

**1. Ambiente de trabajo**

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y los lugares oscuros en el lugar de trabajo suelen ser causas de accidentes. Limpie las herramientas que no esté utilizando en el momento.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de incendio o explosión, es decir, en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvos. En la herramienta eléctrica, se generan chispas en el conmutador, lo que puede causar que se enciendan el polvo o los humos.

c) No permita que personas no autorizadas, especialmente niños, accedan al área de trabajo mientras está utilizando herramientas eléctricas! Si le molestan, podría perder el control de la actividad que está haciendo. Bajo ninguna circunstancia debe dejar la herramienta eléctrica sin supervisión. Mantenga los animales alejados del dispositivo.

**2. Seguridad eléctrica**

a) La horquilla de la herramienta eléctrica tiene que coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique la horquilla de ninguna manera. Nunca use distribuidores u otros adaptadores en una herramienta que tenga en la horquilla del cable de alimentación una pata protectora. Las horquillas no dañadas y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Si el cable de red está dañado, es necesario reemplazarlo con un nuevo cable de red que se puede obtener en un centro de servicio autorizado o importador.

b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como tuberías,

unidades de calefacción central, estufas y refrigeradores. El riesgo de lesiones por descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga la herramienta eléctrica a lluvia, humedad o condiciones mojadas. Nunca toque la herramienta eléctrica con las manos mojadas. Nunca lave la herramienta eléctrica con agua corriente ni la sumerja en agua.

d) No utilice el cable de alimentación para ningún otro propósito que no sea el suyo. Nunca transporte ni arrastre la herramienta eléctrica por el cable de alimentación. No desconecte la horquilla del enchufe tirando del cable. Evite daños mecánicos a los cables eléctricos con objetos afilados o calientes.

e) La herramienta eléctrica ha sido fabricada exclusivamente para su uso con alimentación a corriente alterna. Compruebe siempre que el voltaje eléctrico corresponda a los datos en la etiqueta informativa de la herramienta.

f) Nunca opere una herramienta eléctrica que tenga un cable o la horquilla dañados, o que se haya caído al suelo o dañado de alguna manera.

g) En el caso de que use un cable de extensión, asegúrese siempre de que sus parámetros técnicos coincidan con los de etiqueta informativa de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se usa en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. En el caso de que use tambores de extensión, es necesario que despliegue el cable para evitar que se sobrecaliente.

h) En el caso de que la herramienta eléctrica se use en áreas húmedas o al aire libre, se permite usar la herramienta eléctrica solo cuando esté conectada a un circuito eléctrico con un protector de corriente ≤30 mA. El uso de circuito eléctrico con protector RCD reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

i) Sujete la herramienta eléctrica manual solo por las superficies de agarre aisladas, ya que los accesorios de corte o perforación pueden entrar en contacto con el conductor oculto o el cable de alimentación de la herramienta durante el funcionamiento.

**3. Seguridad personal**

a) Ponga atención y prudencia al usar la herramienta eléctrica, prestando máxima atención a la actividad que está realizando. Concéntrase en el trabajo. No opere la herramienta eléctrica cuando está cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Hasta una falta de atención momentánea al usar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves. No coma, beba, ni fume cuando trabaje con la herramienta eléctrica.

b) Use equipo de protección. Siempre use protección para los ojos. Use equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo que está haciendo. Equipos de protección como el respirador, los zapatos de seguridad antideslizantes, el arnés o la protección auditiva utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo reducen el riesgo de lesiones personales.

c) Evite encender involuntariamente la herramienta. No transporte la herramienta enchufada con el dedo en el interruptor o el iniciador. Asegúrese de que el interruptor o el iniciador estén en la posición "apagado" antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufar la horquilla de la herramienta en una toma de corriente con el interruptor encendido puede causar lesiones graves.

d) Retire todas las llaves y herramientas de ajuste antes de encender la herramienta. Si una llave o herramienta de ajuste quedara pegada con la parte giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

e) Mantenga siempre una postura y equilibrio estables. Trabaje solo en lugares que pueda alcanzar de manera segura. Nunca sobreestime su propia fuerza. No use la herramienta eléctrica si está cansado.

f) Vístase apropiadamente. Use ropa si está cansado. No use ropa ancha o joyas. Asegúrese de que su cabello, ropa, guantes u otra parte de su cuerpo no quede demasiado cerca de las partes giratorias o calientes de la herramienta eléctrica.

g) Conecte el equipo de extracción de polvo. Si la herramienta tiene la capacidad de conectar equipos de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir el riesgo causado por polvos.

h) Fije la pieza labrada con firmeza. Use una pinza de carpintería o mordaza para fijar la pieza a trabajar.

i) No use la herramienta eléctrica si está bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias adictivas.

j) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos para usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

**4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica**

a) Desenchufe siempre la herramienta eléctrica de la red eléctrica en caso de cualquier problema durante el trabajo, antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, cada vez que se transporte la herramienta o después de que el trabajo haya terminado! Nunca opere la herramienta eléctrica si está dañada de alguna manera.

b) Deje de usar la herramienta inmediatamente si comienza a emitir un sonido u olor anormal.

c) No sobrecargue la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica funcionará mejor y con mayor seguridad si la opera a la revolución por la que fue diseñada. Use la herramienta apropiada para su trabajo correspondiente. La herramienta apropiada hará el trabajo para el que fue diseñada mejor y con mayor seguridad.

d) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse de manera segura con el interruptor de control. El uso de tal herramienta es peligroso. Los interruptores defectuosos deben ser reparados por un centro de servicio certificado.

e) Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento. Esto evita el riesgo de arranque accidental.

f) Cuando no use la herramienta eléctrica, almacénala y guárdela fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. En manos de usuarios inexpertos, la herramienta eléctrica puede ser peligrosa. Almacene la herramienta eléctrica en un lugar seco y seguro.

g) Mantenga la herramienta eléctrica en buen estado. Verifique el ajuste y la movilidad de las partes móviles con regularidad. Compruebe si hay daños en las cubiertas protectoras u otras partes que puedan comprometer el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla adecuadamente antes de usarla nuevamente. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

h) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas afiladas y mantenidas adecuadamente facilitan el trabajo, reducen el riesgo de lesiones y hacen que el trabajo sea más fácil de controlar. El uso de accesorios distintos a los especificados en las instrucciones de funcionamiento puede dañar la herramienta y causar lesiones.

i) Use la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prescrita para la herramienta eléctrica en particular, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se realiza. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede llevar a situaciones peligrosas.

**5. Uso de herramientas con acumulador**

a) Antes de insertar el acumulador, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0- apagado". Insertar el acumulador en la herramienta cuando esté encendida puede causar situaciones peligrosas.

b) Utilice solo los cargadores especificados por el fabricante para cargar el acumulador. El uso del cargador para otro tipo de acumulador puede provocar daños e incendios.

c) Use solo acumuladores diseñados para la herramienta específica. El uso de otros acumuladores puede causar lesiones o incendios.

d) Cuando no en uso, guarde el acumulador separado de objetos metálicos como abrazaderas, llaves, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían causar la conexión de un contacto del acumulador con el otro. El contacto del acumulador puede causar lesiones, quemaduras o incendios.

e) Maneje los acumuladores con cuidado. En caso de manejos no cuidadosos, los elementos químicos del acumulador pueden salir. Evite el contacto con esta sustancia y, si lo hace, lave el área afectada con un chorro de agua corriente. Busque atención médica de inmediato si el químico entra en sus ojos. El químico del acumulador puede causar lesiones graves.

**6. Servicio**

a) No reemplace partes de la herramienta, no la repare usted mismo ni interfiera con la construcción de la herramienta. Deje que personal calificado repare la herramienta.

b) Cualquier reparación o modificación del producto sin la autorización de nuestra empresa es inadmisible (puede causar lesiones o daños al usuario).

c) Siempre deje que la herramienta eléctrica sea reparada por un centro de servicio certificado. Use solo repuestos originales o recomendados. Esto garantizará la seguridad de usted y su herramienta.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Las instrucciones de seguridad

### a) Información general

Por razones de seguridad y certificación (CE), no debe interferir ni modificar el dispositivo de ninguna manera.

- El producto no es un juguete. Los niños no pueden evaluar los peligros que implica el manejo de equipos eléctricos.

- El producto cumple con la clase de protección IP44.

- El producto está fabricado de acuerdo con los requisitos de la clase de protección I. Puede utilizarse como fuente de alimentación

única toma de corriente pública estándar (con toma de tierra de protección).

La fuente de alimentación del presostato se especifica a continuación en el capítulo „Datos técnicos“).

- No deje el material de embalaje tirado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

- Manipule el producto con cuidado, ya que impactos, golpes o caídas, incluso desde poca altura, pueden dañarlo.

### b) Montaje y conexión

- Instale y opere el producto fuera del alcance de los niños.

- El uso del producto cerca de estanques de jardín, piscinas, fuentes, etc. solo está permitido si está equipado con un disyuntor F1 con una corriente de desbordamiento nominal  $\leq 30$  mA.

- En el punto de uso del presostato, la temperatura ambiente no debe descender alrededor de 0 °C ni descender

bajo cero. El agua en el interruptor se congelaría y un mayor volumen de hielo destruiría el interruptor. Conservar el producto en un lugar seco, protegido de las heladas en invierno.

- Si está utilizando un cable de extensión, o si es necesario conectar un interruptor a los cables, debe hacer que estos cables tengan una sección transversal menor que la sección transversal del interruptor de presión. Utilice únicamente cables de extensión con protección a tierra que sean adecuados para uso en exteriores.

- Proteja el cable de alimentación del presostato del calor, frío, aceite, gasolina y bordes afilados. No pise ni conduzca sobre el cable de alimentación (p. ej., rueda, bicicleta, automóvil, etc.). No doble el cable de alimentación ni coloque ningún objeto sobre él.

- Asegúrese de que las conexiones de los cables eléctricos no estén en zonas donde se pueda acumular agua.

¡De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica! Si es necesario, utilice una cubierta protectora adecuada para las conexiones eléctricas.

- ¡Proteger las conexiones eléctricas de la humedad!
- ¡Nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No se debe cortar el cable de alimentación ni el enchufe.

### c) Operación

- El producto no debe ser operado por niños o menores. Lo mismo ocurre con aquellos que no se han conocido.

con instrucciones de funcionamiento. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas pueden usar este aparato solo bajo supervisión y han sido instruidas en el uso correcto del producto.

- Por el presostato sólo puede pasar agua con una temperatura inferior a 60 °C.

- El agua que fluye debe estar limpia. Si es necesario, utilice un filtro adecuado en la manguera de aspiración de la bomba de jardín (p. ej. filtro de suciedad gruesa con protección contra reflujo en el lado de la manguera de aspiración y un filtro de suciedad fina en el punto de conexión de la bomba de jardín).

- El aparato no es adecuado para la distribución de agua potable.

- El producto ya no es adecuado para la distribución de líquidos corrosivos, corrosivos, inflamables o explosivos

(por ejemplo, gasolina, diésel, nitro diluyentes), grasa, aceite, agua salada o residuos de inodoros.

- La toma de corriente a la que se enchufa el aparato debe ser de fácil acceso. El cable de alimentación debe apuntar hacia abajo desde el enchufe para que el agua que corre por el cable no pueda entrar enchufes eléctricos.

- El producto no debe dejarse desatendido.

- El producto no debe utilizarse cerca de líquidos o gases explosivos, ya que existe riesgo de explosión.

- La adopción de las medidas adecuadas debe evitar los daños indirectos causados por un fallo del presostato (p. ej., mediante el uso de un indicador de nivel de agua, un sensor, una alarma, etc.).

- El producto sólo puede utilizarse en climas templados.

Antes de la puesta en marcha, compruebe todo el producto en busca de daños en la cubierta o el cable de alimentación.

Si encuentra algún daño, no debe utilizar el producto.

Si el interruptor de presión ya está conectado a la fuente de alimentación, primero apague los fusibles y desconecte la toma eléctrica a la que está conectado el dispositivo. Luego desconecte el disyuntor conectado F1.

Luego desconecte con cuidado el cable de alimentación. No siga utilizando el dispositivo y llévelo a un profesional para que lo reparen.

Nunca haga reparaciones usted mismo. ¡Déjalo siempre en manos de un experto!

- Si tiene motivos para creer que ya no es posible utilizar el dispositivo de forma segura, apáguelo y asegúrelo contra una puesta en marcha involuntaria. Ya no es posible trabajar de forma segura con el producto, si:

- muestra signos evidentes de daño;

- no funciona correctamente;

- se ha almacenado durante mucho tiempo en condiciones inadecuadas;

- ha estado expuesto a fuertes golpes durante el transporte.



- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de CA cuando no esté en uso limpia o al resolver un problema.
- Nunca tire del cable de alimentación de la toma de corriente tirando del cable. Sácalo siempre sujetando la parte moleteada del mango del enchufe.
- Nunca toques el enchufe cuando lo tengas manos mojadas Peligro de descarga eléctrica mortal.
- Nunca sostenga ni transporte el producto por el cable de alimentación.
- Si el producto se transfere de un ambiente frío a uno cálido (por ejemplo, durante el transporte), puede crear condensación que representa un riesgo de descarga eléctrica! Por lo tanto espere a que el producto alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo o conectarlo a la red eléctrica.

- ¡¡Usar equipo de protección contra ruido, polvo y vibraciones!!!  
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD !!!**

El interruptor de presión está diseñado para uso privado, por ejemplo, en el jardín. El producto no está diseñado para fines comerciales, o uso industrial o para riego de espacios públicos o en sistemas de riego.

El dispositivo solo puede usarse en agua limpia (agua de lluvia de contenedores, agua subterránea de su propio pozo).

El agua distribuida no debe tener una temperatura superior a +60 °C.

El presostato debe instalarse en la salida de la bomba de jardín, donde se activa o desactiva bomba de jardín en función de la presión de agua actual. Se requiere una bomba de jardín para usarlo con una capacidad de al menos 2.000 l/h. El presostato se combina así con una bomba de jardín estándar ofrece el mismo efecto que las obras sanitarias domésticas normales.

Además, el interruptor de presión ofrece protección de la bomba de jardín contra la desecación debido al flujo de agua.

es monitoreado. Si el dispositivo detecta un flujo demasiado bajo, apaga la bomba de jardín conectada.

1. Salida (para aspersión o grifo de agua)
2. Toma con protección IP44, protegida por una válvula (en la parte posterior del presostato) para conectar una bomba de jardín.
3. Cable de alimentación con enchufe con grado de protección IP44.
4. Pieza de conexión con tuerca (suministrada por separado para instalar el interruptor de presión en el lado de presión de la bomba de jardín).
5. Entrada (para conexión al lado de presión de la bomba de jardín)
6. Botón "REINICIAR" (para reiniciar el interruptor de presión o la bomba de jardín conectada después de detectar un funcionamiento "en seco" o una presión de agua demasiado baja en el interruptor de presión).
7. LED "POWER ON" (se enciende cuando el inter-

ruptor de presión está conectado a la fuente de alimentación).

8. LED "BOMBA ENCENDIDA" (se enciende cuando el interruptor de presión está encendido y el suministro de la bomba de jardín está activado).

9. LED "ALARM" (se enciende cuando el interruptor de presión detecta bajo flujo de agua, o cuando funcionando en seco).

Pictogramas

Pictogramas y valores en el embalaje del producto:

- a) Valores de la fuente de alimentación
- b) Consumo de energía
- c) Grado de protección IP
- d) Máx. temperatura del fluido
- e) Máx. profundidad de inmersión



## USO Y FUNCIONAMIENTO

Los equipos y máquinas ASIST están destinados únicamente para uso doméstico o de pasatiempo.

El fabricante y el importador no recomiendan utilizar esta herramienta en condiciones extremas y bajo cargas excesivas.

Cualquier requisito adicional debe ser objeto de un acuerdo entre el fabricante y el cliente.

Montaje, conexión y funcionamiento

a) Descripción de funciones

El interruptor de presión está montado en la salida de la bomba de jardín (lado de presión) y el cable de alimentación la bomba de jardín está conectada al enchufe en la parte posterior del interruptor de presión.

Después de conectar el interruptor de presión a la fuente de alimentación, el interruptor de presión activa la bomba de jardín durante unos 35 segundos.

Cuando se alcanza un cierto nivel de presión de funcionamiento, que ha sido ajustado en fábrica, el interruptor de presión apaga la bomba de jardín.

Cuando se abre el desagüe (por ejemplo, para regar o tocar) en el lado de salida del interruptor de presión, la presión

gotas de agua y el interruptor de presión activa automáticamente la bomba de jardín. La bomba funcionará hasta que

la salida de agua (riego, grifo) no cierra. Luego, la presión del agua en la manguera de jardín aumenta nuevamente y la presión la bomba de jardín se vuelve a apagar.

El interruptor de presión también controla el flujo de agua. Si no detecta el caudal de agua requerido, automáticamente apaga la bomba de jardín conectada para protegerla contra el funcionamiento en seco.

El botón „REINICIAR“ en el interruptor de presión se usa para reiniciar la bomba manualmente (por ejemplo, cuando se apaga durante el funcionamiento en seco).

Los LED proporcionan información sobre el estado de funcionamiento del interruptor de presión y su funcionamiento actual.

#### b) Montaje y conexión

· Primero desconecte la bomba de jardín de la fuente de alimentación y luego apáguela y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Abra el extremo del rociador, resp. salida de agua de la manguera de jardín en el lado de presión de la bomba de jardín, para que el agua restante pueda drenar y se elimine la presión.

· Retire la manguera de jardín de la salida (lado de presión) de la bomba de jardín.

· Monte el interruptor de presión en la salida (lado de presión) de la bomba de jardín.

Para esto, use, por ejemplo, una pieza de conexión con un hilo o (dependiendo de la construcción del jardín)

bomba) un trozo de manguera con la conexión adecuada.

Siga el diagrama de arriba.

¡Nunca instale un interruptor de presión en el lado de succión de una bomba de jardín!

· Conecte la manguera de jardín a la salida del interruptor de presión. Si es necesario, utilice uno adecuado. conexión.

· Por último, enchufe el cable de alimentación de la bomba de jardín en un enchufe seguro en la presión interruptores

La bomba de jardín debe alimentarse a través de un interruptor de presión. No conecte un jardín bomba directamente en una toma de corriente estándar!

#### c) Operación

· Abra el riego o drenaje en el lado de presión para mantener fuera el interruptor de presión y la manguera de jardín se escapó el aire.

· Inserte el enchufe de red del presostato en una toma eléctrica con conexión a tierra

Actual.

· El interruptor de presión ahora activa la bomba de jardín.

Cuando el agua llegue al drenaje de la manguera, cierre la salida de agua. La bomba de jardín funcionará más hasta alcanzar la presión de agua preajustada en el presostato.

· Si el interruptor de presión detecta presión de agua cero, apaga automáticamente la bomba de jardín.

Sirve para proteger contra el funcionamiento en seco. En este caso, el LED „ALARMA“ se enciende.

Si esto sucede, asegúrese de que la manguera de succión esté correctamente colocada conectada al jardín.

bomba si la válvula de apertura en la manguera de succión no se ha cerrado accidentalmente o si el filtro no está obstruido.

La capacidad de succión de la bomba de jardín se aumenta llenando la manguera de succión con agua.

Al final de la succión sin embargo, se debe instalar una válvula de retorno en la manguera. Si necesario Si es necesario, lea las instrucciones de funciona-

miento de la bomba de jardín.

· Si no hay más aire en la manguera del jardín, abriendo el rociador o grifo (al final de la manguera de jardín, que está conectada a un interruptor de presión), se reduce la presión del agua. Presión el interruptor lo detecta y activa automáticamente la bomba de jardín durante el riego.

· Si se vuelve a cerrar el riego (o el grifo), la presión del agua en la manguera del jardín volverá a aumentar y el interruptor de presión apaga la bomba de jardín después de unos segundos.

Desmontaje del interruptor de presión

Cuando sea necesario desconectar el presostato de la manguera de jardín y de la bomba de jardín (por ejemplo, debido a limpieza, mantenimiento o antes del almacenamiento invernal), siga los pasos a continuación:

· Desconecte el interruptor de presión de la fuente de alimentación, es decir, saque el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

· Luego desconecte el enchufe del cable de alimentación de la bomba de jardín del enchufe en la parte posterior

interruptor de presión.

· Abra el riego (o grifo) en el extremo de la manguera de jardín que está conectado a la presión interruptores para drenar el agua restante y reducir la presión.

· Retire lentamente la manguera de jardín del interruptor de presión y luego el interruptor de presión del jardín zapatillas.

· Drene el agua del interruptor de presión (y la bomba de jardín). Presostato y alimentación seque el cable con cuidado. Durante el invierno, guarde el interruptor de presión (incluida la bomba de jardín) en un lugar seco.

un lugar que está protegido de las heladas.

Piense también en vaciar las mangueras que permanecerán fuera durante el invierno para evitar que dañen y si hay grifos de agua en el sistema, déjelos abiertos.

· Puede ocurrir que después de desmontar y vaciar el agua, quede un poco dentro del presostato agua. Por lo tanto, utilice una almohadilla adecuada al transportarlo y almacenarlo, en caso de que sea residual. sale agua.

#### Mantenimiento y limpieza

El interruptor de presión no contiene piezas que requieran mantenimiento. Por lo tanto, nunca lo desmonte.

y no abras. El mantenimiento y las reparaciones del presostato sólo deben ser realizados por un especialista o servicio profesional.

Antes de limpiar, desconecte el interruptor de presión de la fuente de alimentación, es decir, desenchufe el cable de alimentación.

de la toma de corriente. Un paño seco, suave y limpio será suficiente para limpiar el presostato.

Nunca use agentes de limpieza agresivos, alcohol u otros solventes químicos para la limpieza, ya que esto podría dañar la cubierta o afectar la funcionalidad del producto.

resolución de problemas

Con la compra de un presostato, ha obtenido un producto fiable y seguro. Sin embargo, puede suceder que

ciertos problemas ocurren durante la operación.

Por lo tanto, lea la siguiente sección, que analiza la solución.

Posibles problemas.

El interruptor de presión activa la bomba de jardín incluso cuando no fluye agua a través de la manguera.

· Verifique que el sistema de mangueras conectado a la salida del interruptor de presión no fluya.

La señal de presión indica funcionamiento en seco, incluso si hay agua en la manguera.

· No fluye agua a través de la bomba de jardín.

Puede haber aire en él, lo que evita que se succione agua del pozo.

· La presión del agua es demasiado alta. Utilice un limitador de presión entre la bomba de jardín y el interruptor de presión. La presión máxima admisible en el interruptor de pintura es de unos 10 bar.

La bomba de jardín no se apaga

· Compruebe que las mangueras no tengan fugas.

· Presostato para evitar que la bomba de jardín conectada se encienda y apague con frecuencia retrasa el apagado de la bomba durante unos segundos cuando detecta un aumento de presión (cuando la salida de agua está cerrada de la manguera).

El agua no fluye

· La bomba de jardín no aspira agua. Inspeccione la manguera de succión en busca de daños o torceduras.

· Llene la bomba de jardín y la manguera de succión con agua. Utilice también una válvula de retención.

Esto mejora y acelera la succión de la bomba de jardín.

· Abrir y comprobar la válvula de la manguera de aspiración (si se utiliza).

· Revisar los filtros en la bomba de jardín.

· Enjuagar el presostato con agua limpia.

### **DATOS TÉCNICOS AE9CP220**

Voltaje de funcionamiento: 230 V / CA, 50 Hz

Grado de protección: IP44

Longitud del cable: aproximadamente 1,2 m (H07RN-F, 3x1 mm<sup>2</sup>)

Salida de conexión de la bomba de jardín:

máx. 2200 W (230 V/CA, 10 A)

Bomba de jardín recomendada:

Salida con caudal mín. 2.000 l/h

Líquido utilizado: Agua limpia y fresca

máx. temperatura del líquido utilizado: +60 °C

máx. presión de entrada: 10 bares

Presión de activación: 1,5 bar

Presión de cierre: 1-3,5 bar

Protección contra marcha en seco: SI

Rosca de conexión: 30,3 mm (1 ") IG

máx. caudal: 4.800 l/h

Clase de protección I.

## **PROTECCIÓN DEL AMBIENTE MANEJO DE LOS DESPERDICIOS**



Las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

¡No deseche la herramienta eléctrica en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos eléctricos y electrónicos antiguos y su aproximación a las leyes nacionales, las herramientas eléctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolección disponibles para la recolección y eliminación de herramientas eléctricas. Esta herramienta eléctrica se recogerá, desmontará y entregará para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

### **GARANTÍA**

En el material adjunto encontrará la especificación de las condiciones de garantía.

### **FECHA DE FABRICACIÓN**

La fecha de fabricación está incorporada en el número de serie indicado en la etiqueta del producto. El número de serie tiene el formato ORD-YY-MM-SERI donde ORD es el número de pedido, YY es el año de fabricación, MM es el mes de fabricación, SERI es el número de serie del producto.

# EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

---

a) **Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce/ dovozci:**

Obchodní firma: WETRA ČR a.s.

Registrované sídlo: Veselská 699, 199 00 Praha 9

IČO: 264 79 541

b) **Popis elektrického (strojního) zařízení:**

Název: Automatický spínač pro čerpadla na vodu

Model: Typ DSK 7.1 / AE9CP220

Určeno pro spotřebitelské / domácí použití

c) **Odkaz na harmonizované normy:**

EN 60730-1:2000A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Zákon č. 90/2016 Sb. o posuzování shody stanovených výrobků při jejich dodávání na trh v platném znění.

Nařízení vlády č. 117/2016 Sb., o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/30/EU).

Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky v platném znění  
Nařízení vlády č. 481/2012 Sb. o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Směrnice 2011/65/EU).

Nařízení vlády č. 118/2016 Sb., o posuzování shody elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí při jejich dodávání na trh (Směrnice 2014/35/EU).


**Dvojčíslí roku, v němž byl stanovený výrobek opatřen označením CE: 16**

**Doplňující informace:**

Shoda posouzena na základě výrobní a technické dokumentace. Výše popsany předmět EU prohlášení o shodě je ve shodě s výše uvedenými nařízeními vlády. Toto EU prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce – zplnomocněný zástupce.

V Praze dne: 14.03.2022

Alexandr Herda  
Tech. ředitel



## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíční záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickými poškozeními, zásahem nepovoláné osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejce a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopíí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

*Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro WETRA ČR a.s. v PRC. Sběrné místo pozáručního servisu:*

**WETRA ČR a.s., servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytute spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal usppôsobený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

*Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.*

Výrobené pre **WETRA ČR a.s.** v PRČ.

Zberné miesto pozáručného servisu:

**WETRA ČR a.s., servis náradia ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopására, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károakra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kíséző dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamatban.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

*A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A WETRA ČR a.s. részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:*

**WETRA ČR a.s., ASIST szerszám szerviz**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.  
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.  
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).  
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
  - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:



Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

*Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.  
Izdelano za WETRA ČR a.s. v PRC.*

**WETRA ČR a.s., Servis orodja ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie.
5. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
6. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
7. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
8. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią).
9. Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
10. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
11. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
12. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **WETRA ČR a.s.** w PRC.

**WETRA ČR a.s., Serwis narzędzi ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## GARANTIESCHEIN - DE

### Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
  - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
  - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
  - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
  - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
  - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **WETRA ČR a.s.** in PRC.  
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

**WETRA ČR a.s., ASIST-Toolservice**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - HR

### Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
  2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
  3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
  4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
  5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
  6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
  7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
  8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
  9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
  10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
- a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
  - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrhu produljenja jamstvenog roka kupac je obvezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
  - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
  - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
  - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list. Proizvedeno za **WETRA ČR a.s.** u PRC.*

*Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:*

**WETRA ČR a.s., ASIST servis alata**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## WARRANTY CARD - EN

### Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
2. The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.  
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).  
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
7. Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
8. If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
  - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
  - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
  - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
  - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
  - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **WETRA ČR a.s.** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

**WETRA ČR a.s., ASIST tool service**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## BON DE GARANTIE- FR

### Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
- 2 La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit. Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
  - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
  - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
  - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
  - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
  - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **WETRA ČR a.s.** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

**WETRA ČR a.s., Service d'outillage ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

### Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.  
Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia).
7. Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
  - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
  - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
  - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
  - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
  - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **WETRA ČR a.s.** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

**WETRA ČR a.s., Servizio di strumenti ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

### Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2. La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **WETRA ČR a.s.** en PRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

**WETRA ČR a.s., Servicio de herramientas ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

# ***RS WETRA***

---

**GROUP**

***Asist*** <sup>®</sup>

***Asist*** <sup>®</sup>  
*smart garden*

**NORDIX** <sup>®</sup>  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ** <sup>®</sup>  
GENÈVE

***REPORTER***